



LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT SO13.01 calibre User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Calibre LFT SO13.01

Développé par La Fabrique du Temps Louis Vuitton, le calibre LFT SO13.01 est un mouvement mécanique à remontage manuel intégrant un mécanisme de répétition minutes, complété par un module d'heures sautantes et minutes rétrogrades.

Ce mouvement est une ode au savoir-faire et à l'identité de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Le mouvement SO13.01 se base sur un calibre gérald genta, Maison reconnue pour sa maîtrise des grandes complications et qui a été relancée en 2023 sous l'impulsion de La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Les complications font honneur à cet horloger visionnaire, dont la manufacture avant-gardiste a marqué son temps par son rôle précurseur en matière de répétition minutes, faisant des heures sautantes et des minutes rétrogrades sa complication emblématique.

À la demande, les timbres et marteaux intégrés dans le mouvement indiquent les heures, les quarts d'heures et les minutes avec un son cristallin.



Caractéristiques techniques

Calibre LFT SO13.01

Mouvement mécanique à remontage manuel

Diamètre : 32,4 mm

Épaisseur : 6,81 mm

Fonctions : répétition minutes, heures sautantes et minutes rétrogrades

Nombre de composants : 432

Nombre de rubis : 48

Réserve de marche : 80 heures

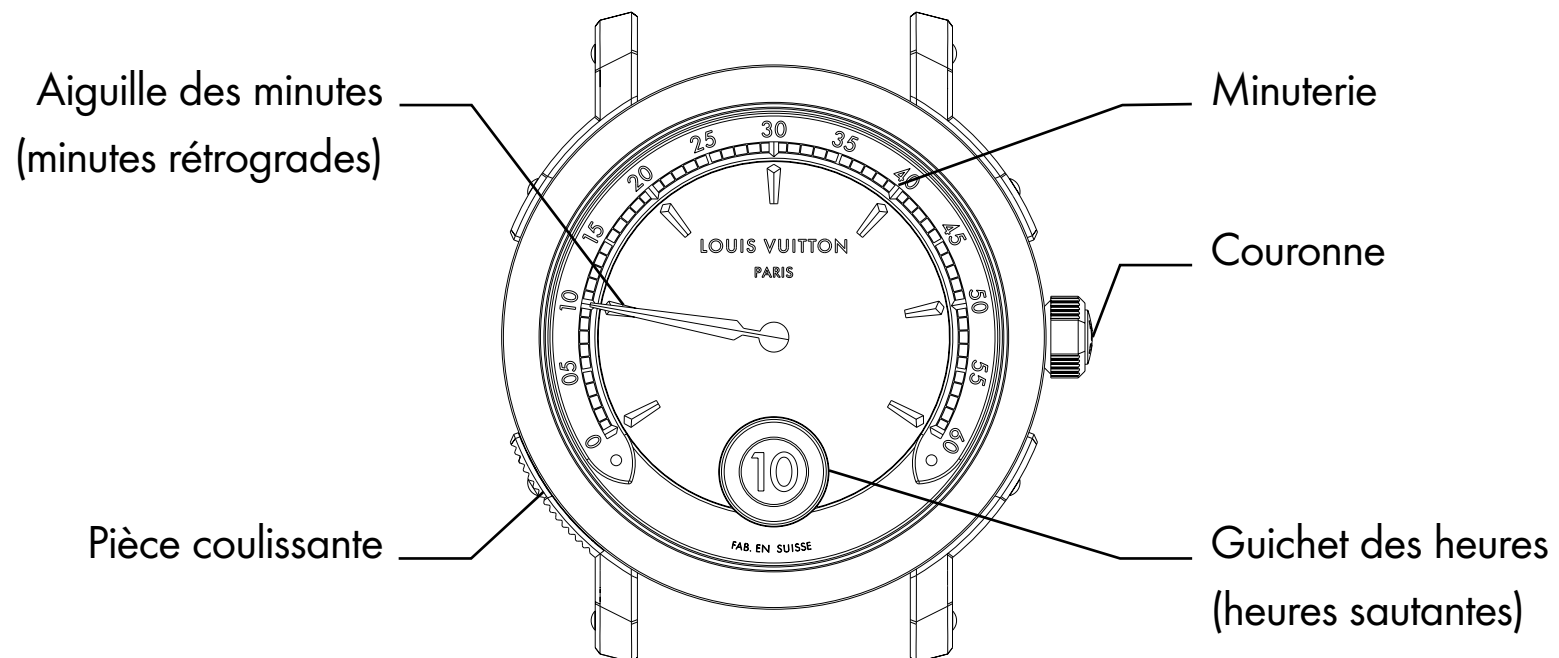
Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 3 ATM (30 m) – montre résistante aux éclaboussures et non aux immersions.



Lecture de l'heure

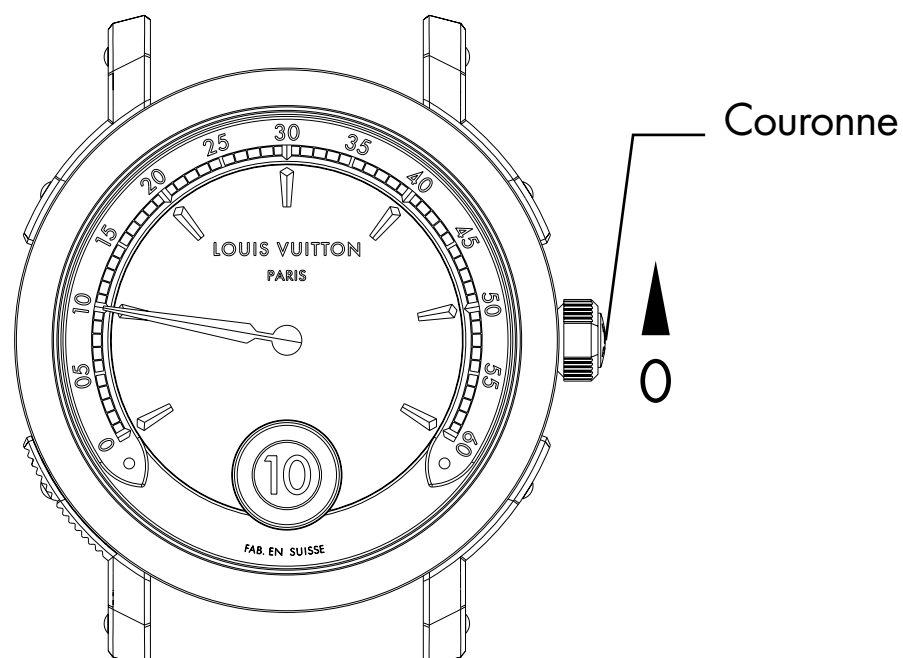
Les heures sont indiquées dans le guichet à 6 heures. Les minutes sont indiquées sur le chemin de fer formant un arc de cercle de 240° sur le cadran.



Remontage manuel

En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 40 à 50 fois pour un remontage complet.

Lorsque vous sentez une résistance, ne forcez pas. Cela signifie que le mouvement est complètement remonté.



Mise à l'heure

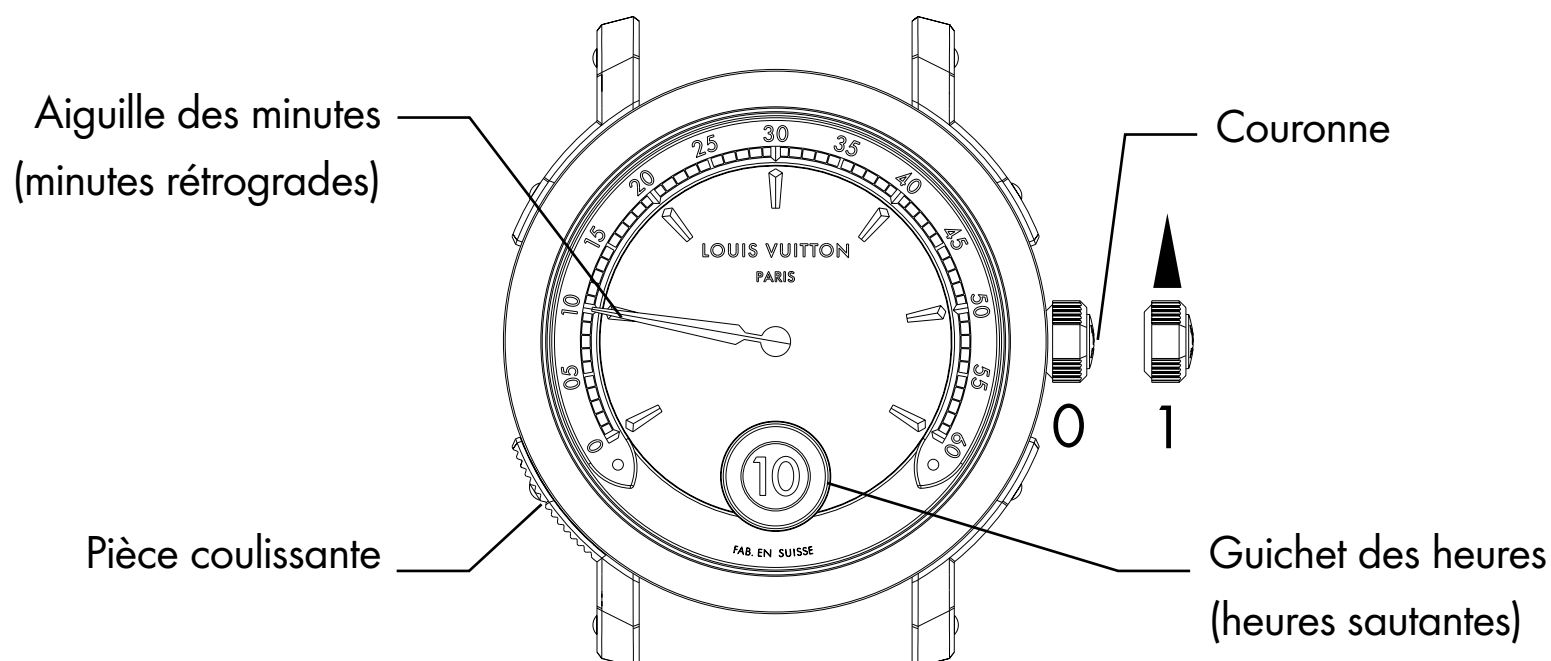
À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

Étape 2 : tournez la couronne uniquement dans le sens horaire pour faire avancer l'aiguille des minutes et le guichet des heures. L'affichage des minutes est rétrograde, en arrivant à 60, l'aiguille des minutes revient instantanément au début de sa course, à 0. En parallèle du passage à 60, le disque des heures effectue un saut à l'heure suivante. Lors de la mise à l'heure, il est préconisé de manipuler doucement la couronne afin que la rétrograde soit complète.

Étape 3 : repoussez la couronne en position 0.

Précautions d'emploi : ne procédez pas à une mise à l'heure lorsque la montre sonne. Ne changez jamais l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



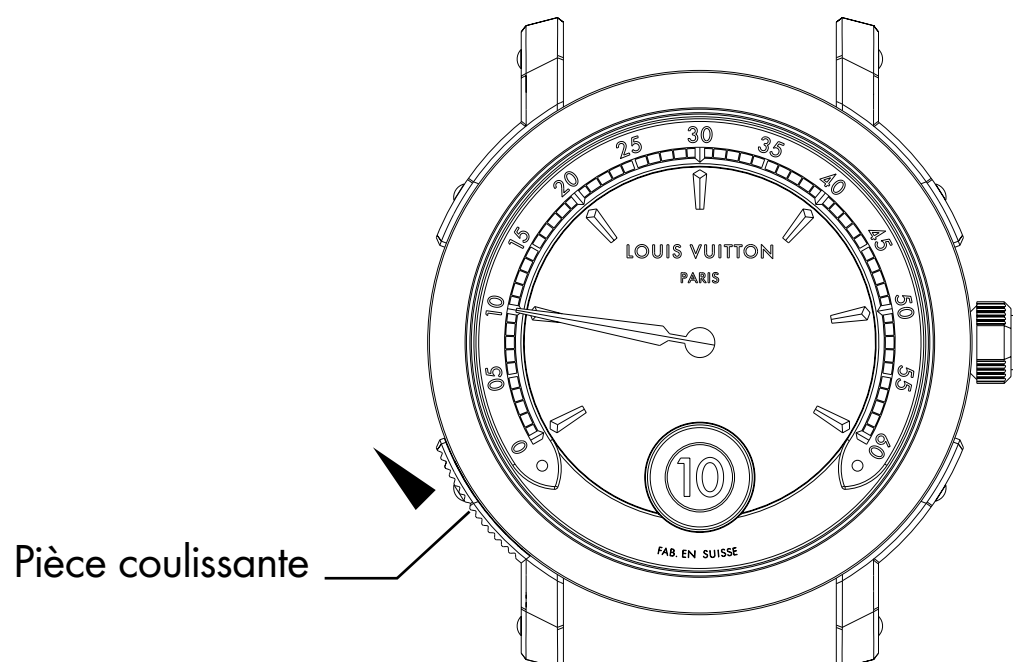
Lancer la répétition minutes

Activation :

La pièce coulissante activant la répétition minutes est dissimulée dans la corne de la boîte Escale. Située à 8 heures sur le côté du boîtier, poussez la pièce vers le haut jusqu'à la butée, puis relâchez-la.

Après activation de la pièce coulissante placée à 8 heures, la montre offre une indication sonore de l'heure. Les heures, les quarts d'heures et les minutes sont alors signalés par des séquences de sons distincts : les heures par des tonalités graves, les quarts d'heures par une double sonnerie et les minutes par des tonalités plus aiguës.

Précautions d'emploi : attendez la fin de la sonnerie avant de pousser à nouveau la pièce coulissante. N'activez pas la sonnerie lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés de bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écritin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002). Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés. Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LFT SO13.01 calibre

Developed by La Fabrique du Temps Louis Vuitton, the LFT SO13.01 calibre is a hand-wound mechanical movement featuring a minute repeater, completed by a jumping hour and retrograde minutes.

This movement is a tribute to the distinctive savoir-faire and identity of La Fabrique du Temps Louis Vuitton. The SO13.01 movement is based on a calibre by Gérald Genta, a House recognised for its mastery of grand complications that was relaunched in 2023 under the guidance of La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

The complications pay tribute to this visionary watchmaker, whose avant-garde manufacture left its mark as a pioneer in minute repeaters, making jumping hours and retrograde minutes its emblematic complication set.

On demand, the hammers and gongs integrated into the movement chime the hours, quarters, and minutes with a crystalline sound.



Technical characteristics

LFT SO13.01 calibre

Hand-wound mechanical movement

Diameter: 32.4 mm / 1.26 inch

Thickness: 6.81 mm / 0.23 inch

Functions: minute repeater, jumping hours and retrograde minutes

Number of components: 432

Number of jewels: 48

Power reserve: 80 hours

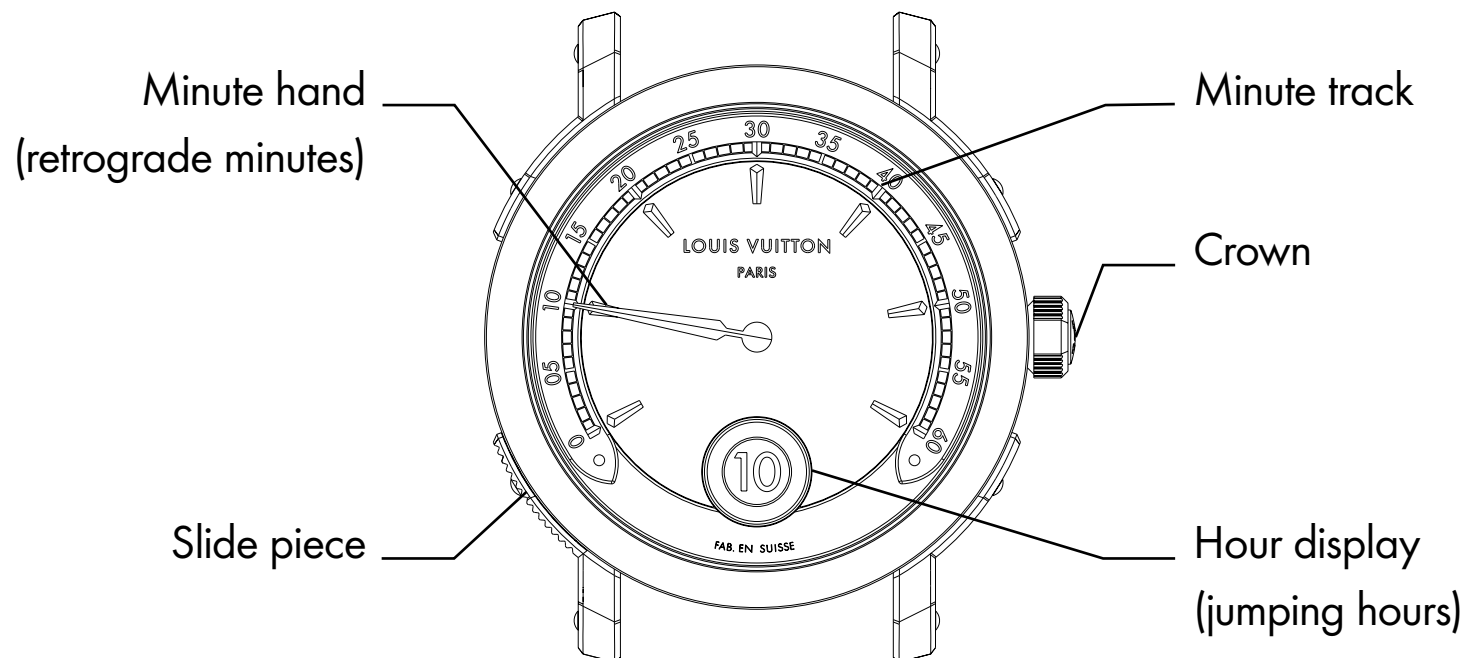
Frequency: 21,600 vibrations/hour (3Hz)

Water-resistance: 3 ATM (30 metres) – the watch is splash-resistant but should not be immersed.



Reading the time

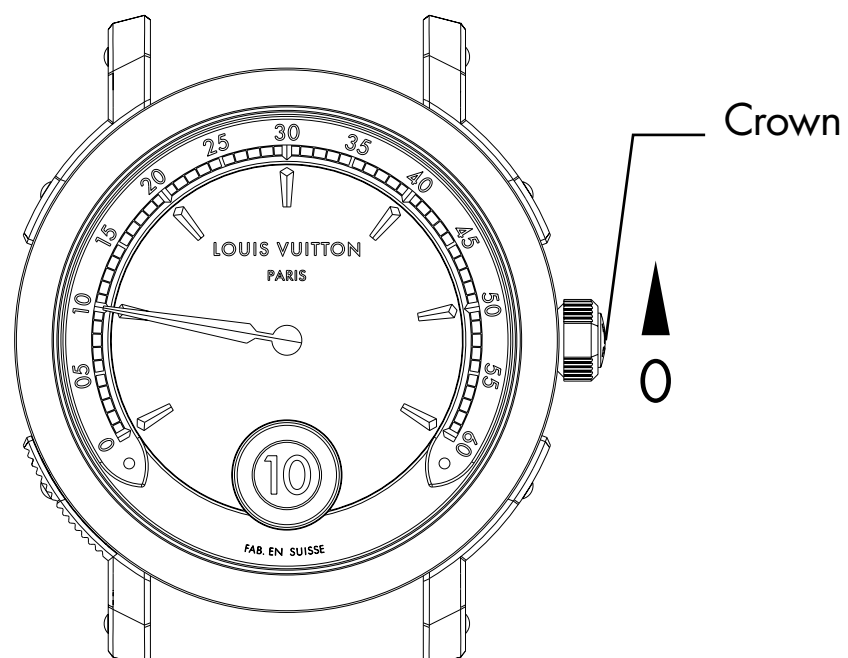
The hours appear in the aperture at 6 o'clock. The minutes are indicated along the track that forms a 240° curve on the dial.



Manual winding

In **position 0**: the watch is wound by turning the crown in a clockwise direction 40 to 50 times to fully wind it.

When you feel resistance, do not force it. This indicates that the movement is completely wound.



Setting the time

This should only be done once winding is complete.

Step 1: pull the crown out to position 1.

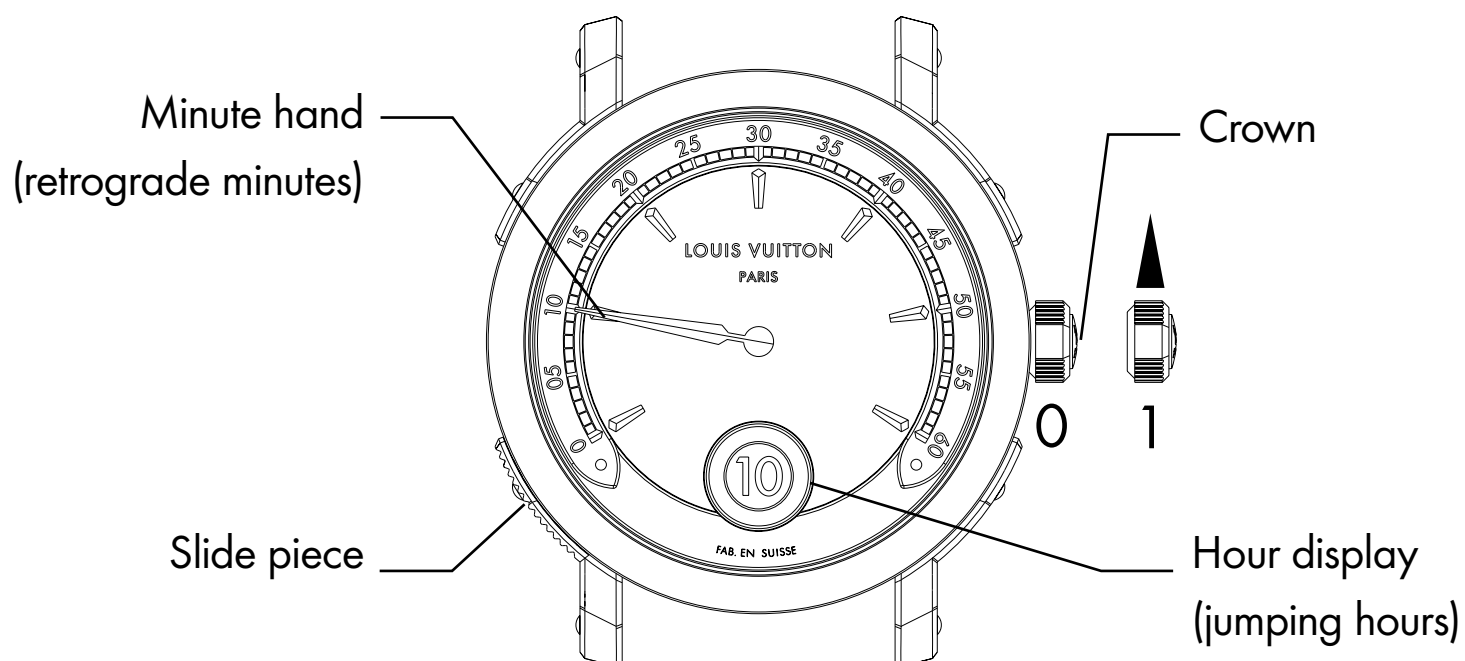
Step 2: turn the crown only in a clockwise direction to move the minute hand and hour display forward. The minute display is retrograde. When the hand reaches 60, it will instantly return to the starting position, at 0. Simultaneously with the minute hand reaching 60, the hour disc jumps to the next hour.

When setting the time, it is recommended to turn the crown gently to ensure the retrograde completes its full sweep.

Step 3: push the crown back into position 0.

Usage precautions: do not set the time while the watch is chiming.

Do not adjust the time while the watch is in contact with water.



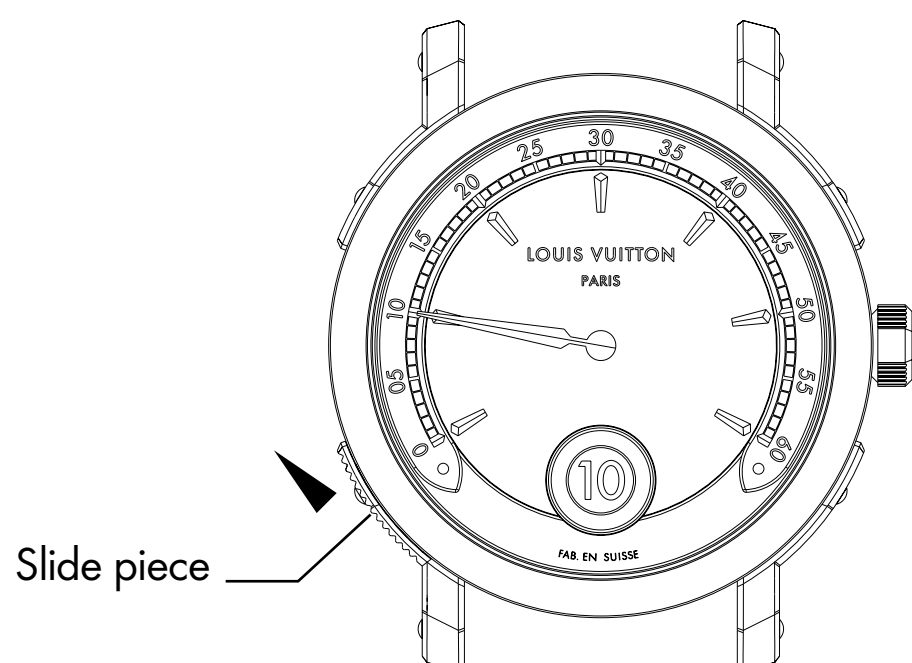
Activating the minute repeater

Activation:

The slide that activates the minute repeater is discreetly integrated into the Escale case, located on the side at 8 o'clock. Push the slide upwards until it stops, then release it.

After activating the slide piece at 8 o'clock, the watch also gives an audible time indication. The hours, quarters and minutes are then indicated by distinct sound sequences: the hours by low tones, the quarters by a double chime, and the minutes by higher tones.

Precautions: wait for the chime to finish before activating the slide again.
Do not operate the repeater while the watch is in contact with water.



Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.

Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.

Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LFT SO13.01

عيار LFT SO13.01، الذي طوره مصنع La Fabrique du Temps Louis Vuitton، عبارة عن حركة ميكانيكية تعباً يدوياً، تدمج آلية دقائق متكررة، مُستكملة بوحدة ساعات قافزة ودقائق راجعة.

تعدّ هذه الحركة قصيدةً للمهارات الحرفية وهوية La Fabrique du Temps Louis Vuitton. تستند حركة SO13.01 إلى عيار جيرالد جنتا، دار المعروفة بإتقانها للتعقيدات الكبرى، والتي أُعيد إطلاقها في 2023 بمبادرة من La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

تُكرّم هذه التعقيدات هذا الساعاتي الرؤيوي، الذي أحدثت ورشته الطلائعية علامة فارقة في عصرها بفضل دورها الريادي في تطوير آلية مكرر الدقائق، جاعلةً من الساعات القافزة والدقائق الراجعة تعقيدها الرمزي الأبرز. وعند الطلب، تشير الصنوج والمطارق المدمجة في الحركة إلى الساعات والأرباع والدقائق بنغمات صافية.



المواصفات التقنية

عيار LFT SO13.01
حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية
القطر: 32,4 مم
السماك: 6,81 مم
الوظائف: مكرر الدقائق، وساعات قافزة، ودقائق راجعة

عدد المكونات: 432
عدد أحجار الياقوت: 48

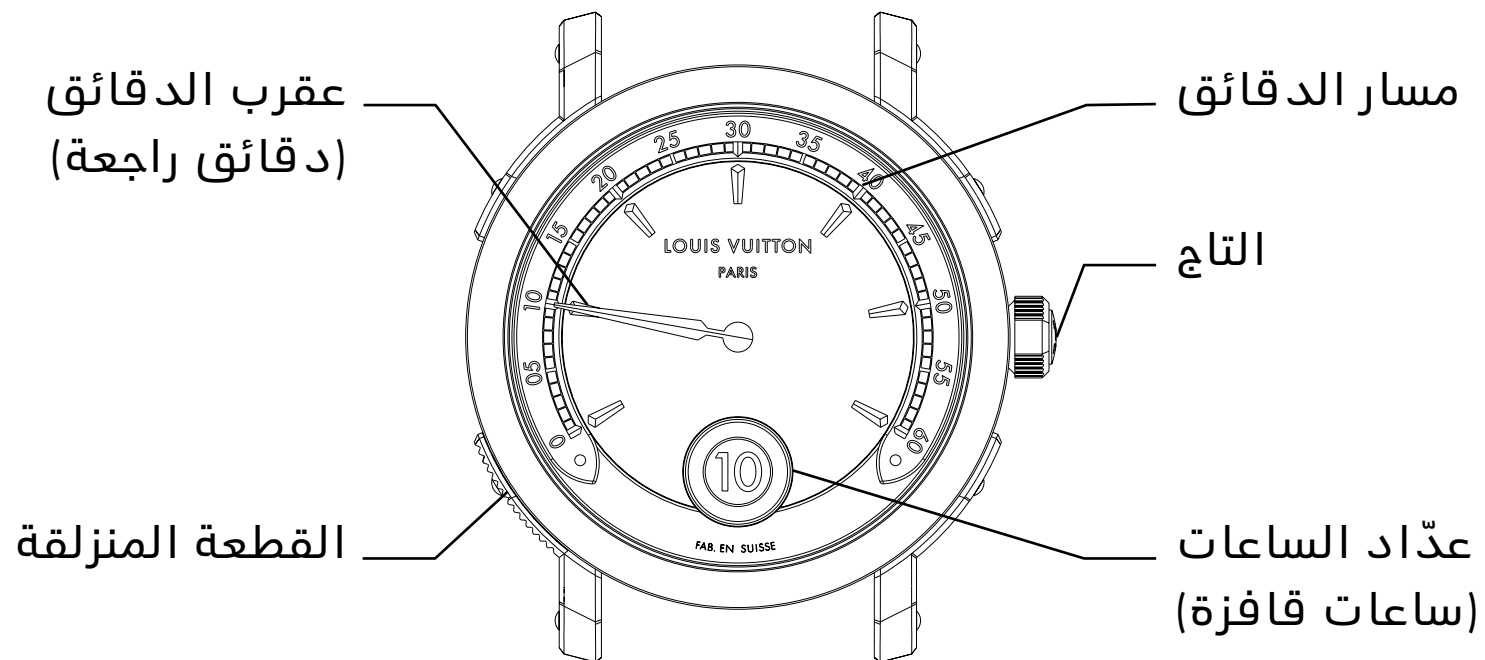
احتياطي الطاقة: 80 ساعة
التردد: 21.600 اهتزاز / ساعة (3 هرتز)

مقاومة المياه: 3 ضغط جوي (30 مترًا) - ساعة مقاومة للرش والغمر.



قراءة الوقت

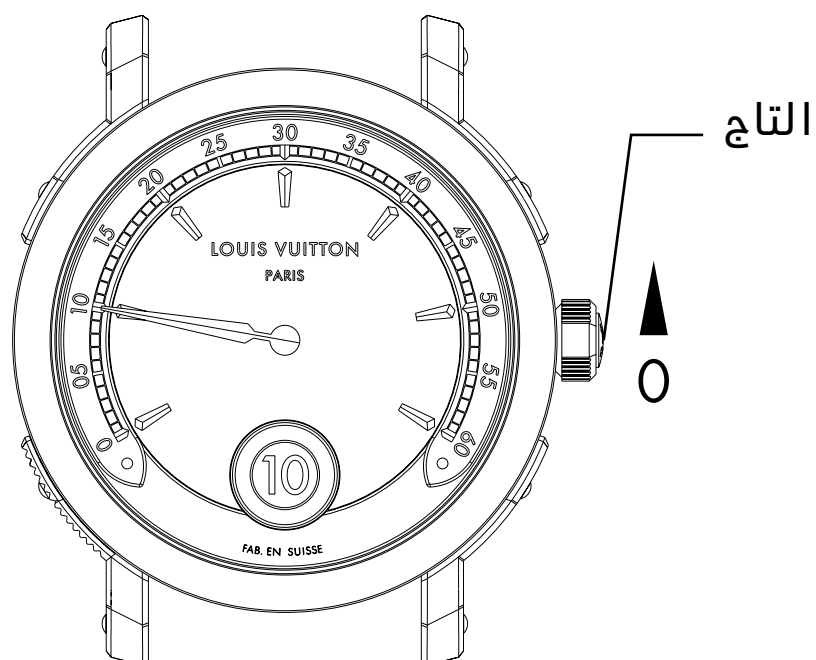
تُعرض الساعات على العدّاد عند موضع الساعة 6. تُعرض الدقائق على مسار يشبه سكة القطار على شكل قوس دائري بزاوية 240 درجة على قرص الساعة.



التعبئة اليدوية

في الموضع 0: تتم التعبئة عن طريق إدارة التاج باتجاه دوران عقارب الساعة نحو اليسار من 40 إلى 50 مرة لتعبئة تامة.

عندما تشعر بمقاومة، لا تجبر الآلية على الدوران. فهذا يعني أن الحركة قد عبّئت بالكامل.



إعداد الوقت

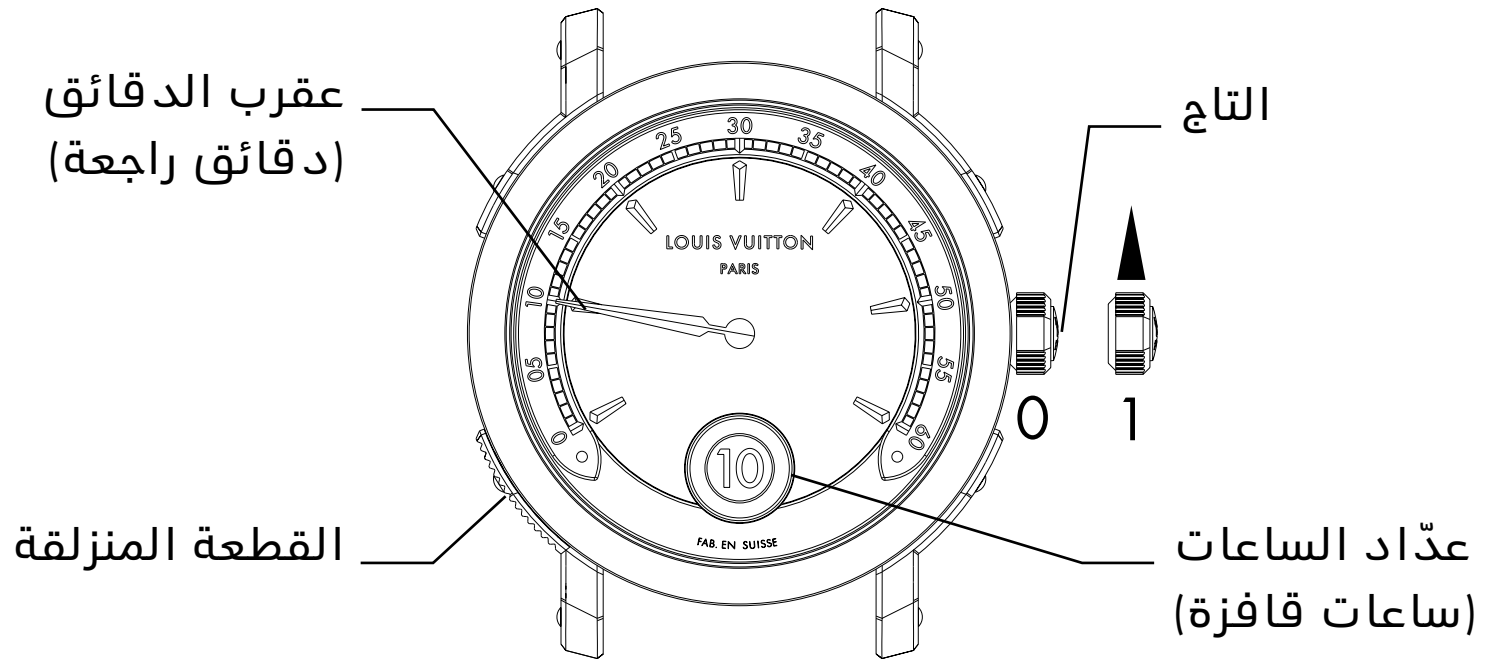
يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 1.

المرحلة 2: أدر التاج في اتجاه عقارب الساعة فقط لتقديم عقرب الدقائق وعدّاد الساعات. عرض الدقائق هو عرض راجع؛ فعند الوصول إلى 60، يعود عقرب الدقائق فورًا إلى بداية مساره، أي إلى 0. وبالتزامن مع بلوغ 60، يقوم قرص الساعات بقفزة إلى الساعة التالية. عند ضبط الوقت، يُوصى بمعالجة التاج بلطف لضمان اكتمال الحركة الراجعة.

المرحلة 3: أعد التاج إلى الموضع 0.

احتياطات الاستخدام: لا تجر عملية إعداد الوقت بينما ترن الساعة. تفادي تغيير الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء.



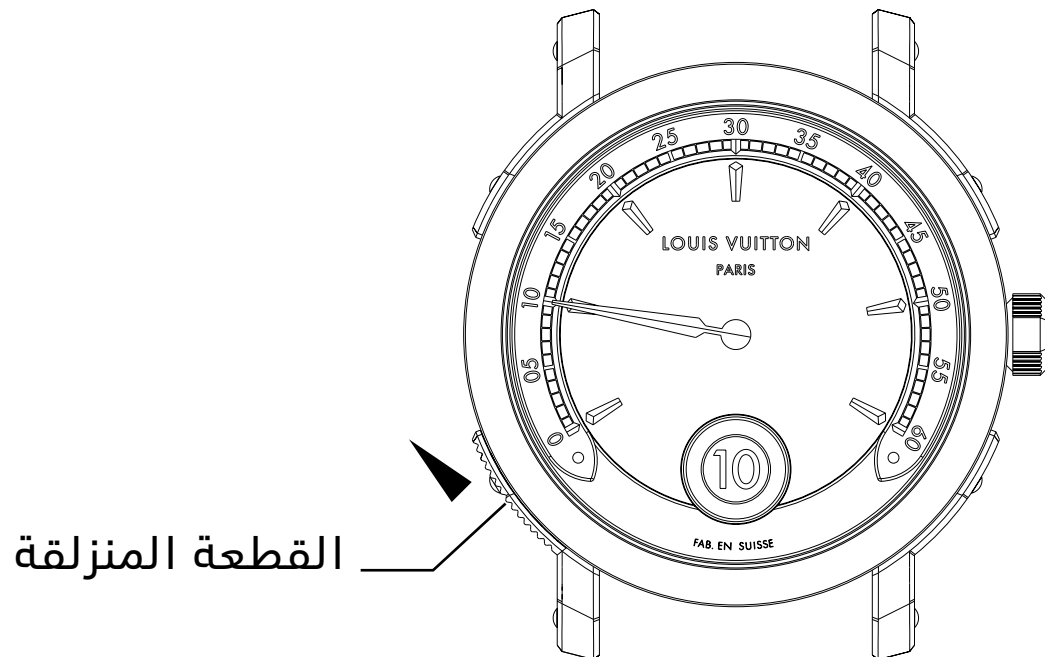
إطلاق مكرّر الدقائق

التنشيط:

يتم إخفاء القطعة المنزلقة التي تشغل مكرّر الدقائق داخل عروة العلبة Escale. تقع هذه القطعة عند موضع الساعة 8 على جانب العلبة. ادفع القطعة إلى الأعلى حتى نهاية مسارها، ثم أفلتها.

بعد تنشيط القطعة المنزلقة الموجودة عند وضعية الساعة 8، تصدر الساعة إشارة صوتية للساعة. ثم تتم الإشارة للساعات والأرباع والدقائق من خلال تسلسلات صوتية مميزة: الساعات بنغمات منخفضة، والأرباع برنين مزدوج، والدقائق بدرجات أعلى.

احتياطات الاستخدام: انتظار اكتمال الرنين للضغط مجدّدًا على القطعة المنزلقة. عدم تفعيل الرنين أثناء ملامسة الساعة للماء.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس فويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانبا عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات القوية (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة ، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختفي التكثيف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس فويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم بمرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

توريد مستدام

حصلت لويس فويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضًا من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس فويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقًا لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس فويتون أن هذا الألماس «خال من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس فويتون طبيعي المنشأ حصريًا وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التليس ، تختار دار لويس فويتون ألماسًا بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقًا للمرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002). قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التليس للتسخين.

قد يحتوي الزمرد المستخدم في التليس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس فويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس فويتون أيضًا أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشأ في روسيا أو صدر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس فويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的建议。



LFT SO13.01 机芯

由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心研发的 LFT SO13.01 机芯，是一枚手动上链机械机芯，既搭载三问报时机制，又结合瞬跳小时与逆跳分钟模块，通过非凡的技术实力，展现复杂功能之间的和谐交融。

这枚机芯不仅是一项技术成就，更是对 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 制表工艺与精神的深刻致敬。SO13.01 机芯以一枚 Gérald Genta 机芯为基础开发而成。这个由制表大师 Gérald Genta 所创立的同名品牌，以高级复杂功能见长，并于 2023 年在 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 的推动下重新启动。

机芯所搭载的复杂功能，正是向这位深富远见的制表大师致敬。他所创立的制表工坊曾在三问报时领域扮演先驱角色，而瞬跳小时与逆跳分钟亦成为其最具代表性的复杂功能。

启动报时机制后，机芯内建的音簧与音锤会以清澈而纯粹的声音，依次报时、报刻与报分。



技术性能

LFT SO13.01 机芯

手动上链机械机芯

直径：32.4 毫米

厚度：6.81 毫米

功能：三问报时、瞬跳小时与逆跳分钟

零件数量：432

宝石轴眼数量：48

动力储存：80 小时

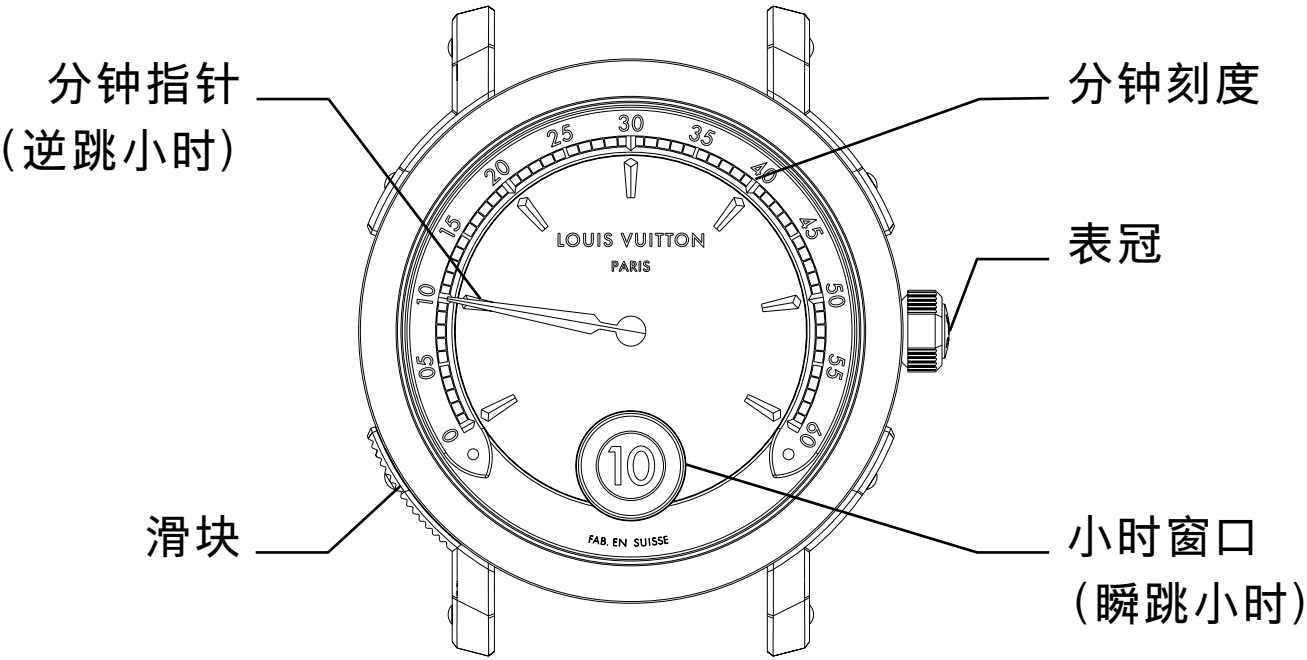
振动次数：每小时振动 21,600 (3 赫兹振频)

防水性能：3 ATM (30 米) - 此款腕表防泼水，但不适合浸水使用。



时间读取

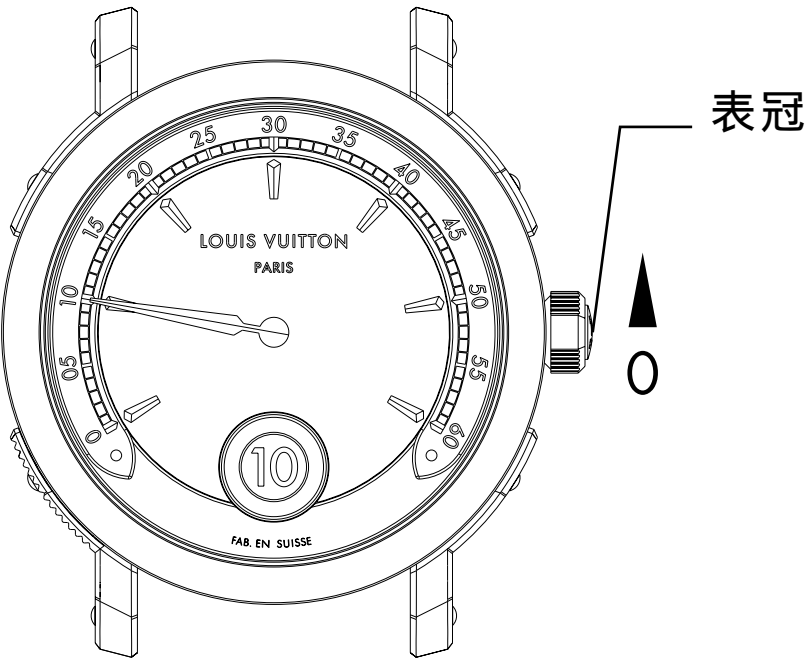
通过 6 点钟位置窗口显示小时。通过表盘上呈 240° 圆弧的轨道刻度显示分钟。



手动上链

于位置 0：顺时针方向旋转表冠 40 至 50 圈即可完全上链。

感觉到阻力时，表示机芯已经完全上链，请勿强行继续转动。



时间设置

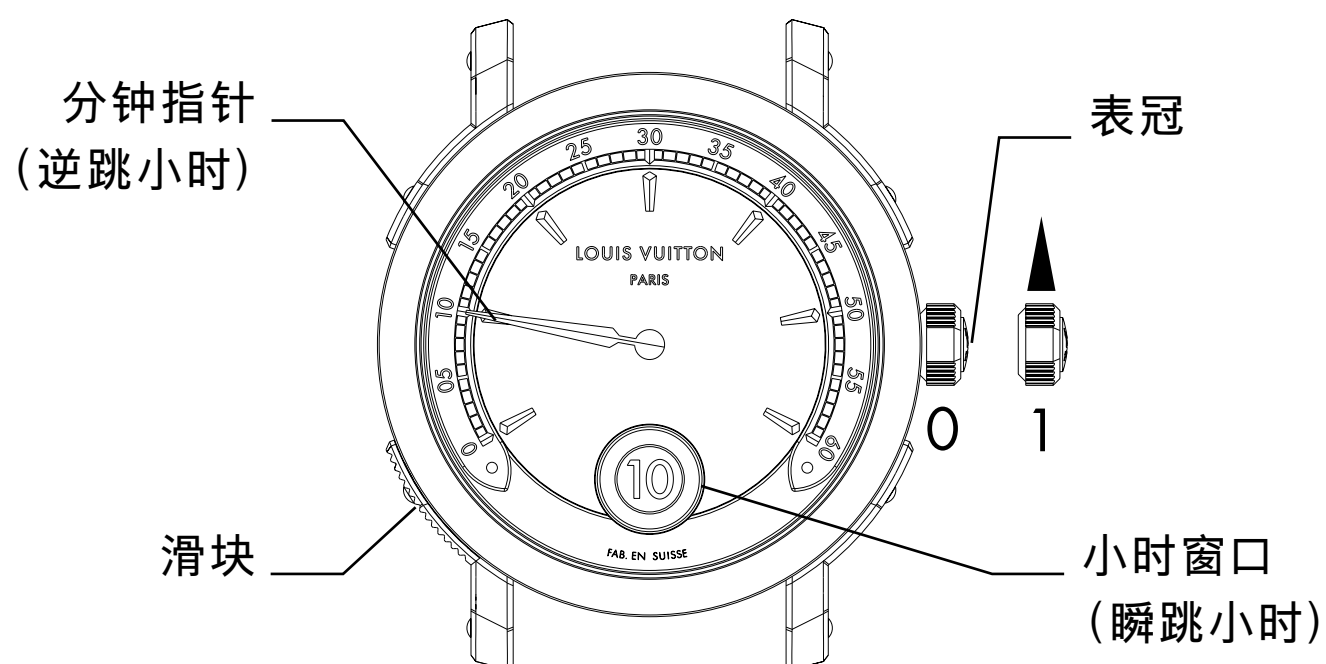
仅在上链完成后进行。

步骤 1：將表冠拉出至位置 1。

步骤 2： 请仅以顺时针方向旋转表冠，以推进分钟指针与小时视窗。分钟显示为逆跳设计：当分钟指针到达 60 分钟时，会瞬间返回至起始的 0 分钟位置。在分钟指针到达 60 分钟的同时，小时显示盘会瞬跳至下一个小时。在设定时间时，建议缓慢转动表冠，以确保逆跳动作能完整完成。

步骤 3：将表冠推回位置 0。

使用注意事项： 请勿在腕表鸣响时设定时间。请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



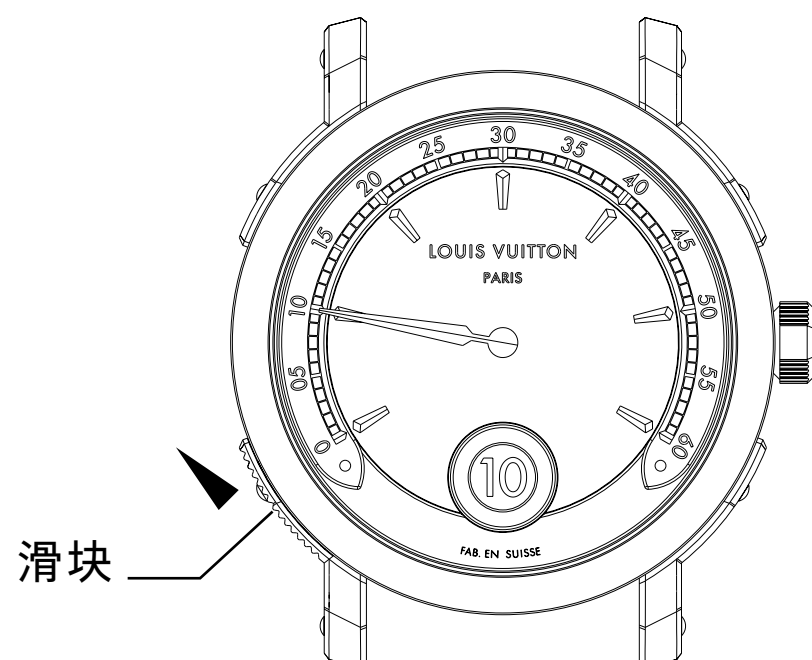
启动三问报时

启动：

启动三问报时的滑块隐藏于 Escale 表壳的表耳之中。滑块位于 8 点钟位置的表壳侧面。将其向上推至止动位置后放开，即可启动报时机制。

在启动位于 8 点钟位置的滑块后，腕表会发出指示时间的声响。针对时、刻、分发出不同的声音以作区别：以深沉的低音报时、以两次铃响来报刻，并以高音来报分。

使用注意事项：请务必等到腕表鸣响完全结束后，才能再次操作滑块。请勿在腕表接触到水时启动报时功能。



如何保养您的腕表？

我们建议您每 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证, 确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石, 均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道, 未涉及冲突资金, 并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”, 并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证, 路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面, 路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理, 被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术; 珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。

铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。

铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证, 凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品, 于 2023 年 12 月 31 日之后, 均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证, 凡单颗重量等于或超过 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之钻石, 或含有此类钻石之产品, 均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成, 即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件, 以确认上述声明, 并将持续遵守相关规定。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LFT SO13.01 機芯

由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心研發的 LFT SO13.01 機芯，是一枚手動上鍊機械機芯，既搭載三問報時機制，又結合瞬跳小時與逆跳分鐘模組，透過非凡的技術實力，展現複雜功能之間的和諧交融。

這枚機芯不僅是一項技術成就，更是對 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 製錶工藝與精神的深刻致敬。SO13.01 機芯以一枚 Gérald Genta 機芯為基礎開發而成。這個由製錶大師 Gérald Genta 所創立的同名品牌，以高級複雜功能見長，並於 2023 年在 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 的推動下重新啟動。

機芯所搭載的複雜功能，正是向這位深富遠見的製錶大師致敬。他所創立的製錶工坊曾在三問報時領域扮演先驅角色，而瞬跳小時與逆跳分鐘亦成為其最具代表性的複雜功能。

啟動報時機制後，機芯內建的音簧與音錘會以清澈而純粹的聲音，依次報時、報刻與報分。



技術性能

LFT SO13.01 機芯

手動上鍊機械機芯

直徑：32.4 毫米

厚度：6.81 毫米

功能：三問報時、瞬跳小時與逆跳分鐘

零件數量：432

寶石軸眼數量：48

動力儲存：80 小時

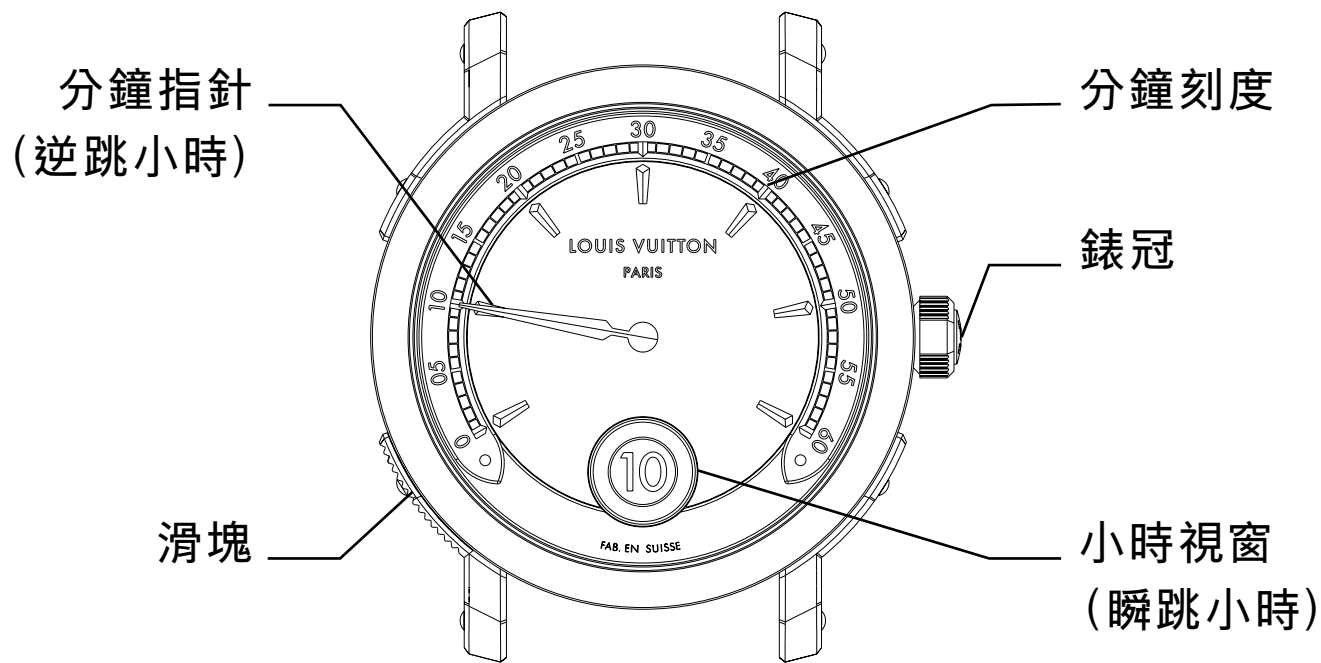
振動次數：每小時振動 21,600 次 (3 赫茲振頻)

防水性能：3 ATM (30 米) - 此款腕錶防潑水，但不適合浸水使用。



時間讀取

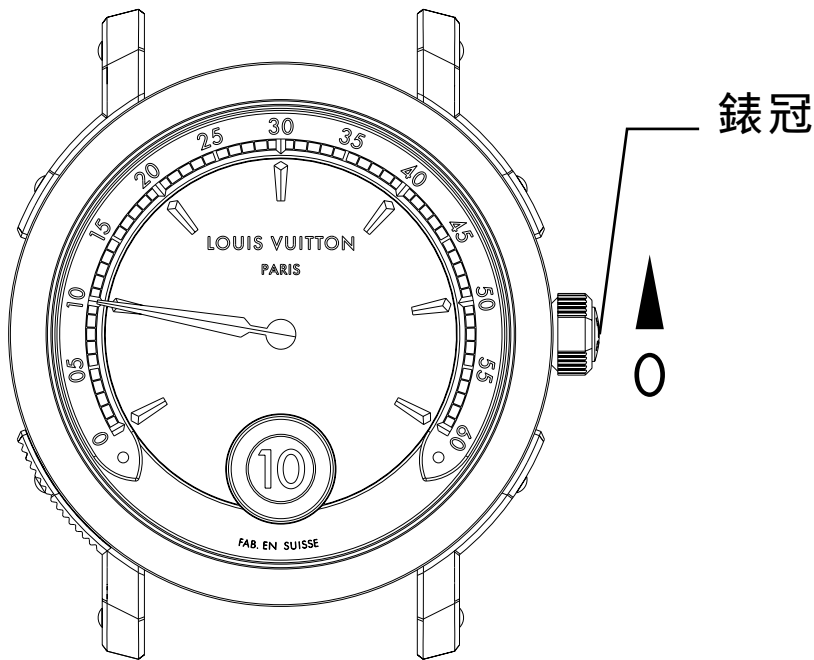
透過 6 點鐘位置視窗顯示小時。透過錶盤上呈 240° 圓弧的軌道刻度顯示分鐘。



手動上鍊

於位置 0：順時針方向旋轉錶冠 40 至 50 圈即可完全上鍊。

感覺到阻力時，表示機芯已經完全上鍊，請勿強行繼續轉動。



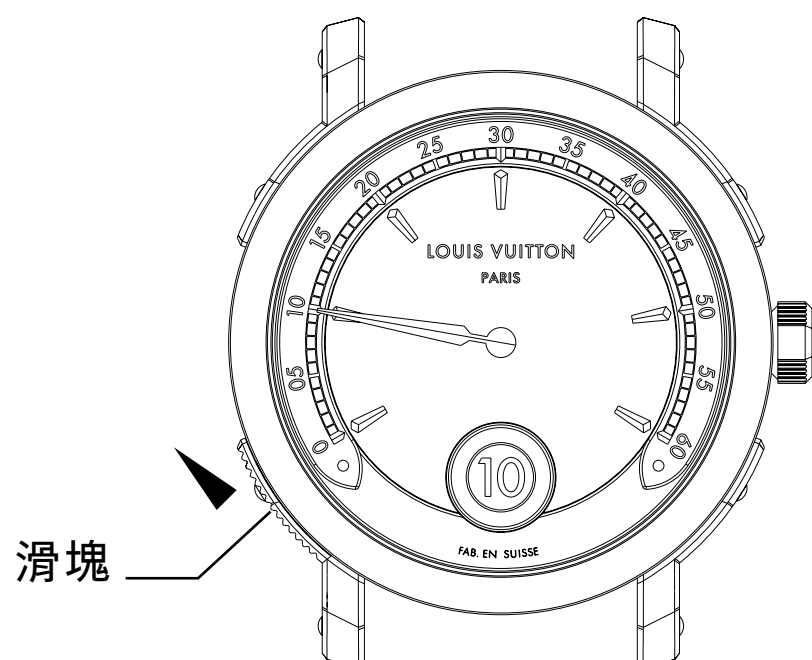
啟動三問報時

啟動：

啟動三問報時的滑塊隱藏於 Escale 錶殼的錶耳之中。滑塊位於 8 點鐘位置的錶殼側面。將其向上推至止動位置後放開，即可啟動報時機制。

在啟動位於 8 點鐘位置的滑塊後，腕錶會發出指示時間的聲響。針對時、刻、分發出不同的聲音以作區別：以深沉的低音報時、以兩次鈴響來報刻，並以高音來報分。

使用注意事項：請務必等到腕錶鳴響完全結束後，才能再次操作滑塊。請勿在腕錶接觸到水時啟動報時功能。



如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。

鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。

鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LFT SO13.01

Kalibr LFT SO13.01, vyvinutý manufakturou La Fabrique du Temps Louis Vuitton, je mechanický strojek s ručním nátahem, který obsahuje mechanismus minutové repetice doplněný modulem skokových hodin a retrográdních minut.

Tento pohyb je ódou na know-how a identitu manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Strojek SO13.01 vychází z kalibru Gérald Genta, značky proslulé svou mistrovskou prací na složitých hodinářských funkcích, která byla v roce 2023 znovu oživena iniciativou manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Složitě funkce vzdávají hold tomuto vizionářskému hodináři, jehož avantgardní manufaktura se zapsala do své doby průkopnickou rolí v oblasti minutových repetic, přičemž skákající hodiny a retrográdní minuty se staly jeho ikonickou funkcí.

Na požádání oznamují gongy a kladívka integrovaná do strojku hodiny, čtvrt hodiny a minuty čistým, křišťálovým zvukem.



Technické charakteristiky

Kalibr LFT SO13.01

Ručně natahovaný mechanický strojek

Průměr: 32,4 mm

Šířka: 6,81 mm

Funkce: minutová repetice, skákající hodiny a retrogradní minuty

Počet součástek: 432

Počet rubínů: 48

Rezerva chodu: 80 hodin

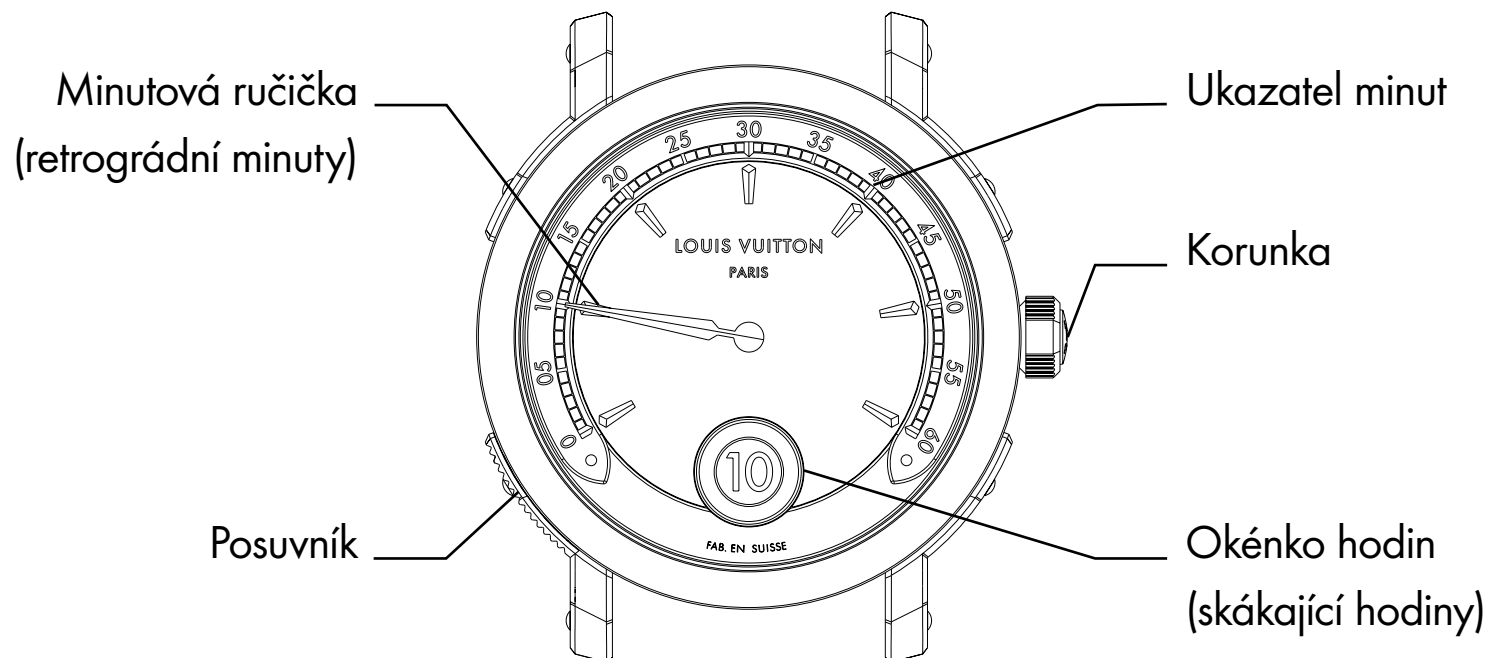
Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 3 ATM (30 metrů) – hodinky jsou odolné proti stříkající vodě, ale ne proti ponoření do vody.



Čtení času

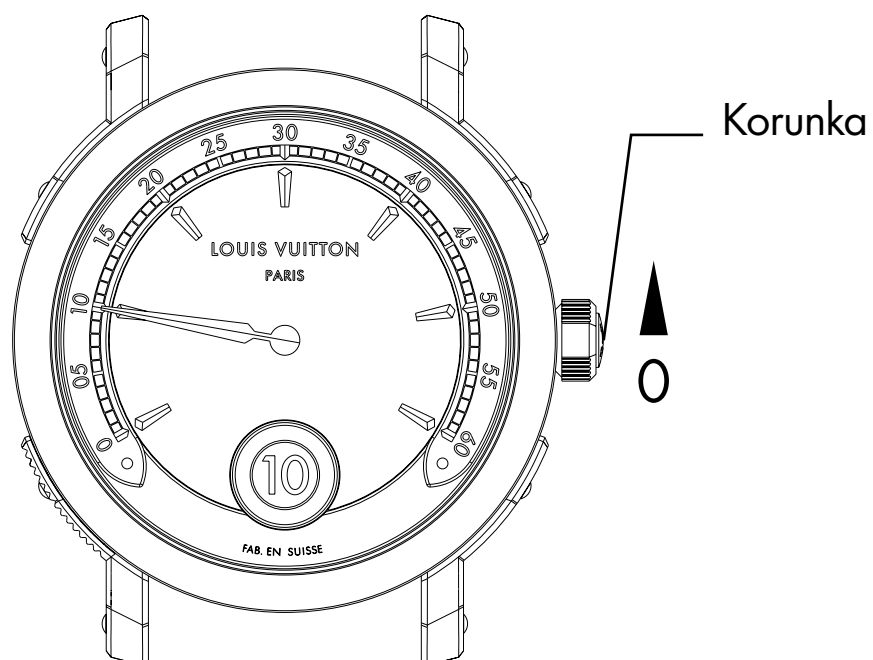
Hodiny jsou zobrazovány v okénku na pozici 6. hodiny. Minuty jsou zobrazovány na minutové stupnici tvořící oblouk o rozsahu 240° na ciferníku.



Ruční natažení

V poloze 0: natažení se provádí otáčením korunky ve směru hodinových ručiček přibližně 40 až 50 otočeními pro plné natažení.

Jakmile ucítíte odpor, nepokračujte silou. To znamená, že je strojek plně natažen.



Nastavení času

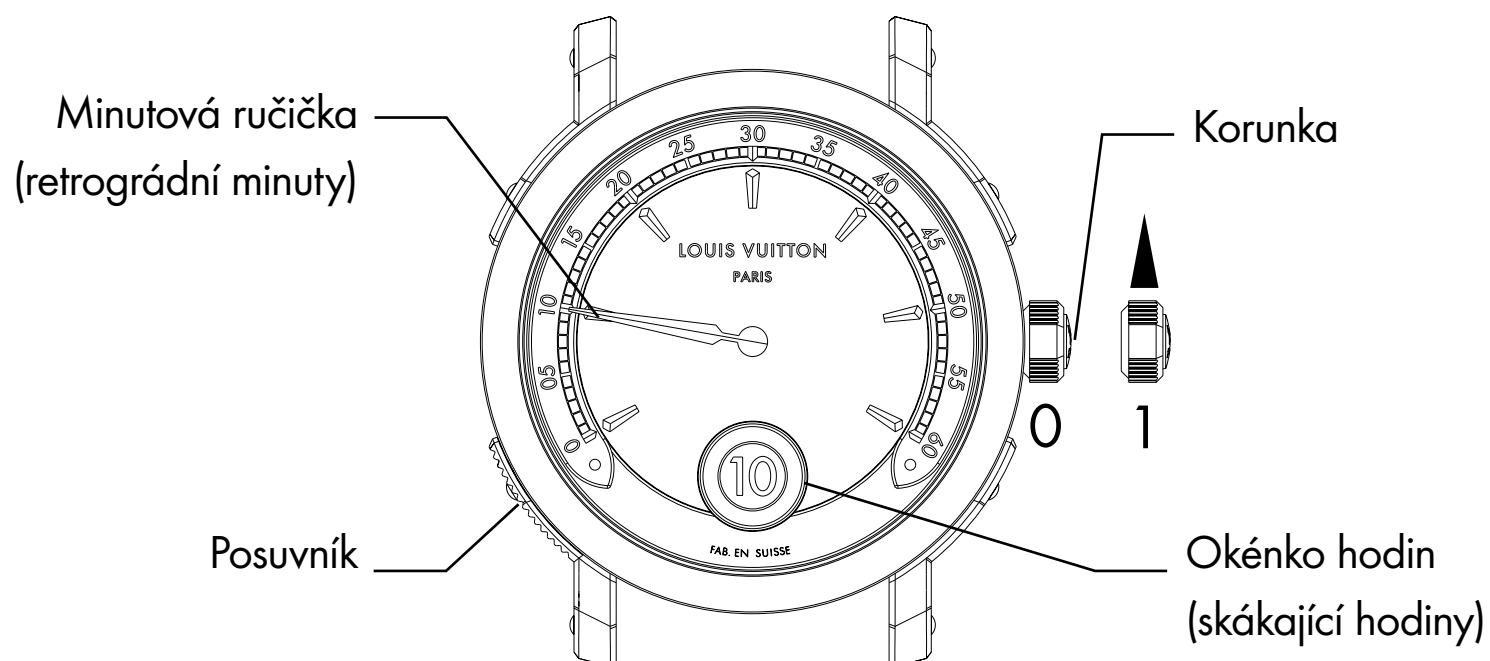
Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: vytáhněte lunetu do polohy 1.

Krok 2: otáčejte korunkou pouze ve směru hodinových ručiček, aby se posouvala minutová ručka a ukazatel hodin. Zobrazení minut je retrográdní: po dosažení hodnoty 60 se minutová ručička okamžitě vrátí na začátek své dráhy, na 0. Současně s přechodem na 60 provede hodinový disk skok na následující hodinu. Při nastavování času se doporučuje manipulovat s korunkou jemně, aby byl retrográdní návrat plně dokončen.

Krok 3: posuňte korunku do polohy 0.

Bezpečnostní opatření: když hodinky vydávají zvuk nepokoušejte se přerýdit čas. Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, rovněž se nepokoušejte přerýdit čas.



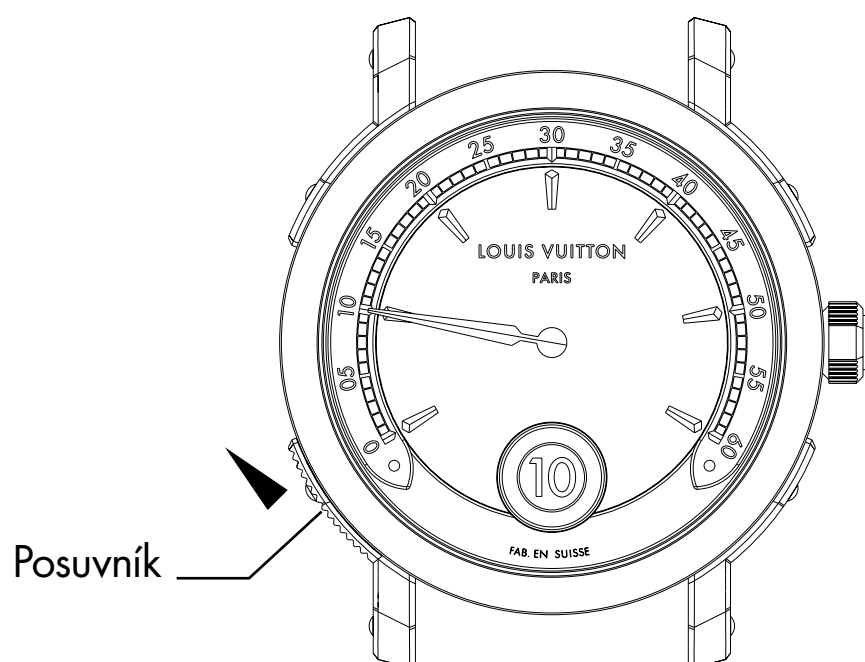
Spuštění minutové repetice

Aktivace:

Posuvný prvek aktivující minutovou repetici je skrytý v nožce pouzdra modelu Escale. Nachází se na pozici 8. hodiny na boku pouzdra. Posuňte prvek směrem nahoru až na doraz a poté jej uvolněte.

Po aktivaci posuvného prvku umístěného na pozici 8. hodiny hodinky vydají zvukovou indikaci času. Hodiny, čtvrt hodiny a minuty mají vždy svůj vlastní zvuk: hodiny odbíjejí hlubokými tóny, čtvrt hodiny odbíjejí dvakrát a minuty odbíjejí vyššími tóny.

Pokyny k používání: vyčkejte, až odbíjení zcela skončí, než znovu posunete aktivující prvek. Neaktivujte zvukovou signalizaci, pokud jsou hodinky v kontaktu s vodou.



Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce získané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány.

Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



LFT SO13.01 Uurwerk

Het door La Fabrique du Temps Louis Vuitton ontwikkelde uurwerk LFT SO13.01 is een handmatig mechanisch uurwerk met een minutenrepetitiemechanisme, aangevuld met een module van springuren en retrograde minuten.

Dit uurwerk is een eerbetoon aan de kennis en identiteit van La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Het SO13.01-uurwerk is gebaseerd op een Gérald Genta uurwerk, een Huis dat bekendstaat om zijn beheersing van grote complicaties dat in 2023 opnieuw werd gelanceerd onder leiding van La Fabrique du Temps Louis Vuitton. De complicaties zijn een eerbetoon aan deze visionaire horlogemaker, die met zijn avant-gardistische producten zijn stempel op zijn tijd heeft gedrukt met zijn pioniersrol in minutenrepetities met springuren en retrograde minuten als emblematische complicatie. Op verzoek geven de gongs en hamers die in het uurwerk zijn geïntegreerd de uren, kwartier en minuten aan met een kristalheldere klank.



Specificaties

LFT SO13.01 uurwerk

Handmatig mechanisch

Diameter: 32,4 mm

Dikte: 6,81 mm

Functies: minutenrepetitie, springuren en retrograde minuten

Aantal componenten: 432

Aantal robijnen: 48

Gangreserve: 80 uur

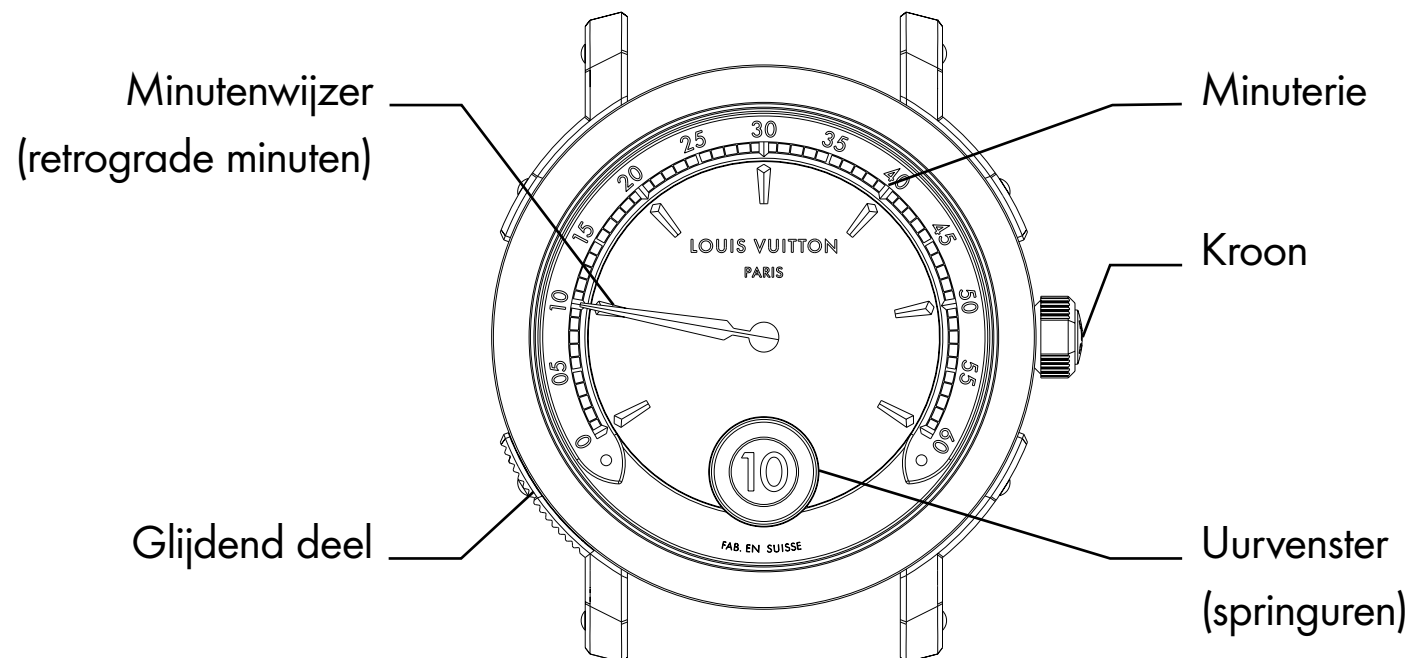
Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 3 ATM (30 meter) – spatwaterdicht horloge,
niet bestand tegen onderdompeling.



De tijd aflezen

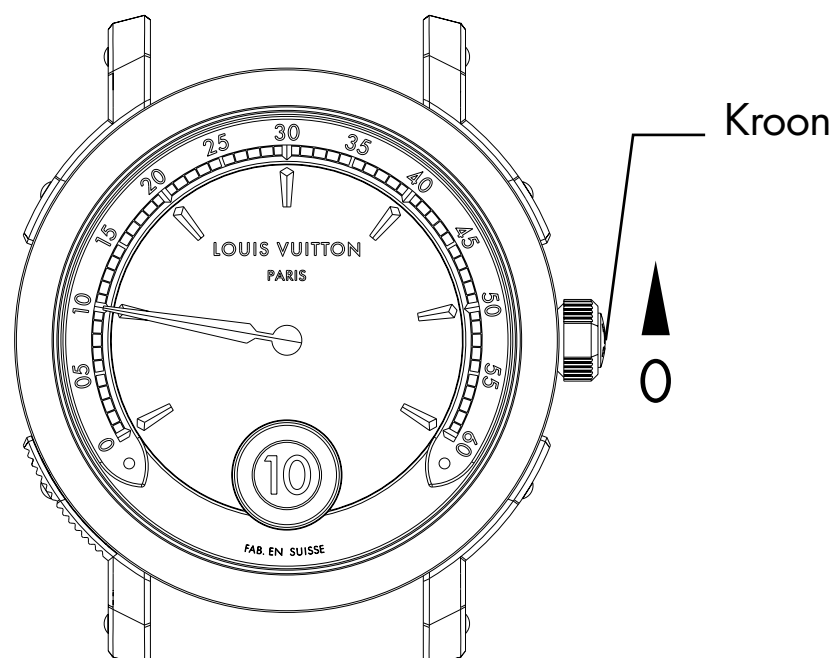
De uren worden aangegeven in het venster op 6 uur. De minuten worden aangegeven op de spoorlijn die een boog van 240° op de wijzerplaat maakt.



Handmatig opwinden

In **positie 0**: wind het horloge volledig op door de kroon 40 à 50 keer met de klok mee te draaien.

Forceer niet als u weerstand voelt. Dit betekent dat het uurwerk volledig is opgewonden.



Tijd instellen

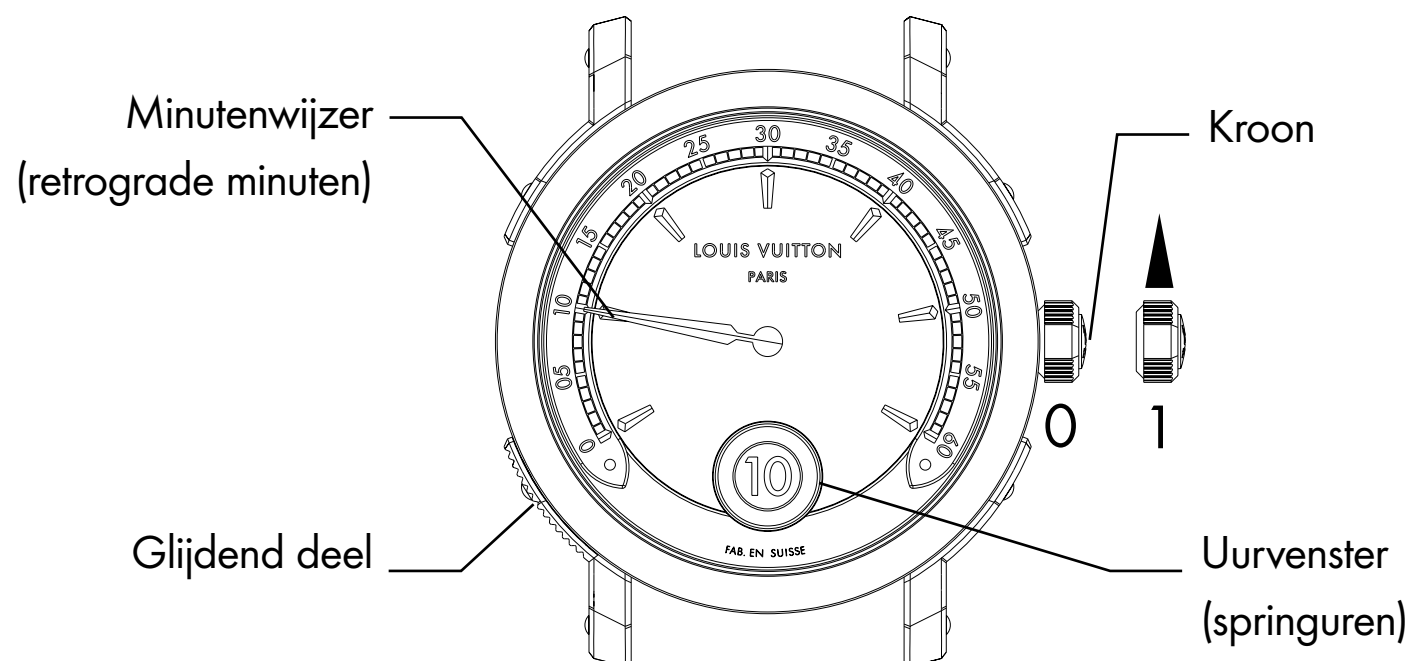
Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

Stap 1: trek de kroon naar positie1.

Stap 2: draai de kroon alleen met de klok mee om de minutenwijzer en het uurvenster vooruit te zetten. De minutenweergave is retrograde; wanneer deze 60 bereikt, keert de minutenwijzer onmiddellijk terug naar het begin van zijn beweging, naar 0. Parallel aan de overgang naar 60 maakt de uurschijf een sprong naar het volgende uur. Bij het instellen van de tijd wordt aanbevolen de kroon voorzichtig te manipuleren zodat de retrograde voltooid is.

Stap 3: duw de kroon terug naar positie 0.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: stel de tijd niet in wanneer het horloge overgaat.
Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water.



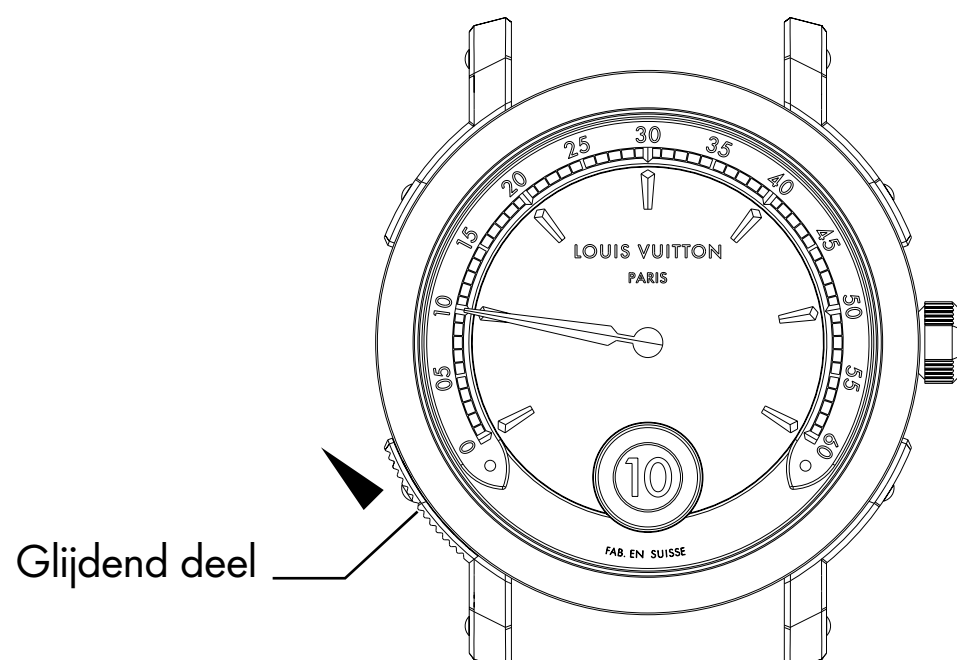
Starten van de minutenrepetitie

Activering:

Het schuivende deel dat de minutenrepetitie activeert, is verborgen in de hoorn van de kast van de Escale. Het bevindt zich op 8 uur aan de zijkant van de kast. Duw het naar boven tot de stop en laat het dan los.

Na het activeren van het glijdende deel op 8 uur laat het horloge een tijdsindicatie horen. De uren, kwartieren en minuten worden dan aangegeven door verschillende sequenties van klanken: de uren door lage tonen, de kwartieren door een dubbele toon en de minuten door hogere tonen.

Voorzorgsmaatregelen: wacht totdat het geluid gestopt is voordat u opnieuw tegen het schuivende deel duwt. Activeer het geluid niet wanneer het horloge in contact komt met water.



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd. Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving. Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).

Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest.

Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023.

Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LFT SO13.01

Das von La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelte Kaliber LFT SO13.01 ist ein mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, das über eine Minutenrepetition verfügt und durch ein Modul mit springender Stunde und retrograder Minutenanzeige ergänzt wird.

Dieses Uhrwerk ist eine Hommage an das Savoir-Faire und die Identität von La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Das Uhrwerk SO13.01 basiert auf einem Kaliber von Gérald Genta, einem Haus, das für seine Meisterschaft in der Herstellung von großen Komplikationen bekannt ist und das 2023 auf Initiative von La Fabrique du Temps Louis Vuitton neu lanciert wurde.

Die Komplikationen würdigen den visionären Uhrmacher Gérald Genta, dessen avantgardistische Manufaktur ihre Zeit durch ihre Vorreiterrolle im Bereich der Minutenrepetition geprägt hat und dessen charakteristische Komplikation die springende Stunde in Verbindung mit der retrograden Minutenanzeige ist. Auf Wunsch zeigen die im Uhrwerk integrierten Tonfedern und Hämmer die Stunden, Viertelstunden und Minuten mit einem kristallklaren Klang an.



Technische Charakteristika

Kaliber LFT SO13.01

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug

Durchmesser: 32,4 mm

Höhe: 6,81 mm

Funktionen: Minutenrepetition, springende Stunde und retrograde Minutenanzeige

Anzahl der Komponenten: 432

Anzahl der Rubine: 48

Gangreserve: 80 Stunden

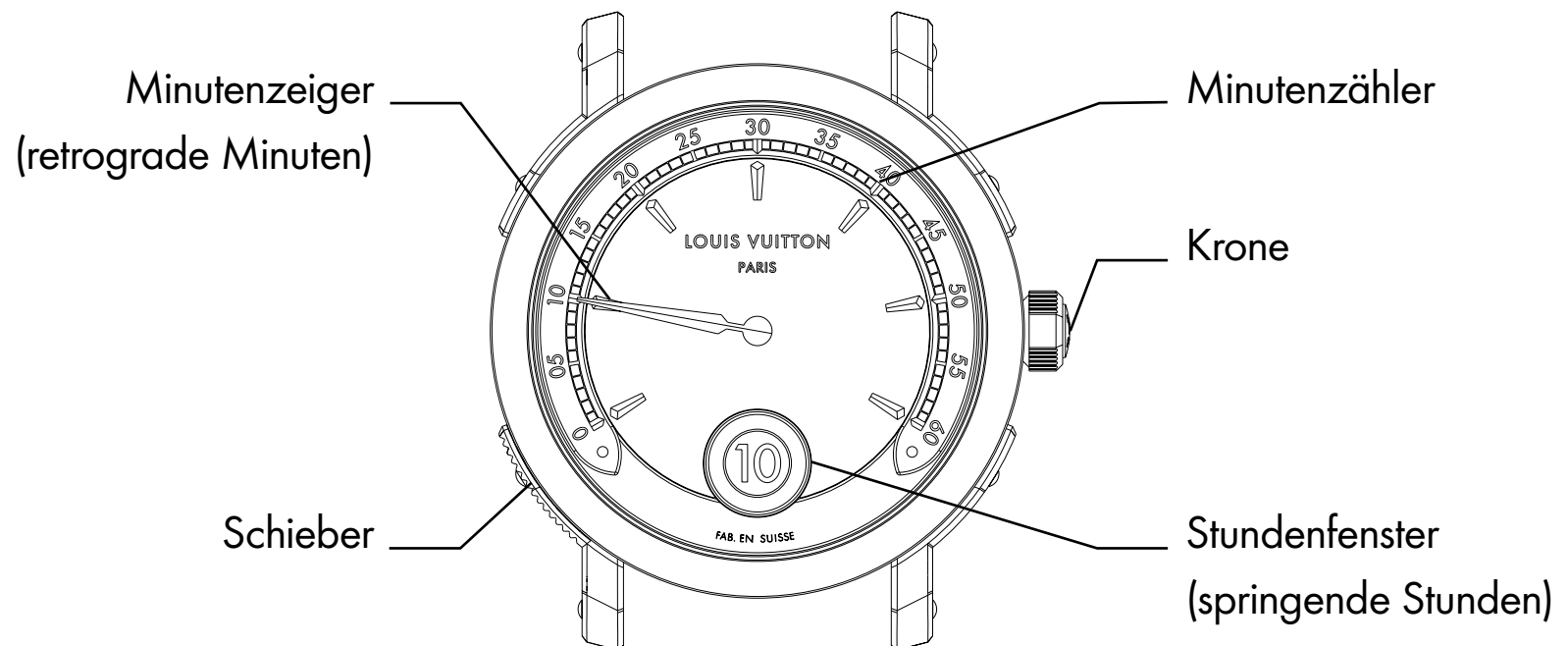
Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 3 ATM (30 Meter), spritzwasserdicht, aber nicht in Wasser tauchen.



Ablesen der Uhrzeit

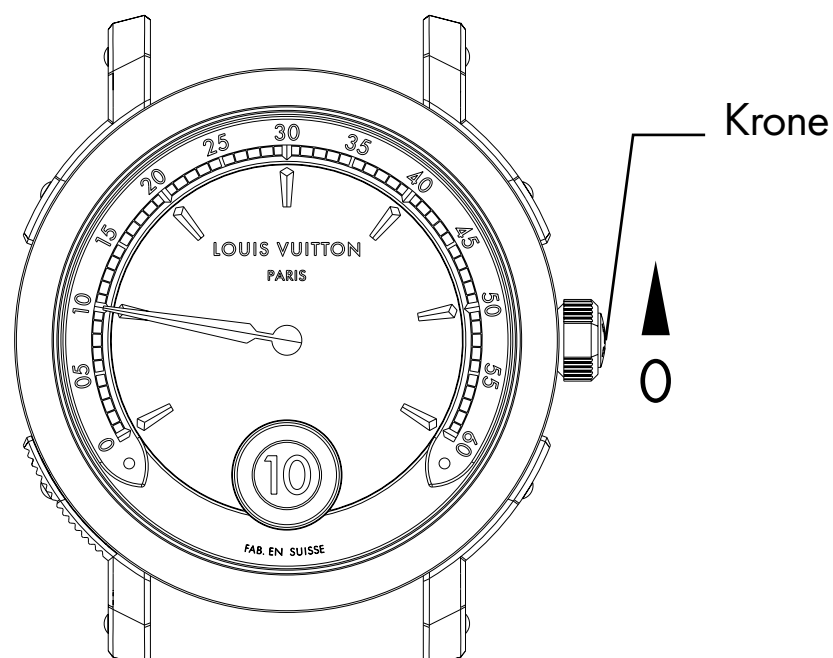
Die Stunden werden im Fenster bei 6 Uhr angezeigt. Die Minuten werden auf dem Chemin de fer angezeigt, der auf dem Zifferblatt einen 240°-Bogen bildet.



Manuelles Aufziehen

In Position 0: Das Aufziehen erfolgt durch 40- bis 50-maliges Drehen der Krone im Uhrzeigersinn, bis das Uhrwerk vollständig aufgezogen ist.

Wenn Sie einen Widerstand spüren, nicht weiterdrehen. Dies bedeutet, dass das Uhrwerk vollständig aufgezogen ist.



Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

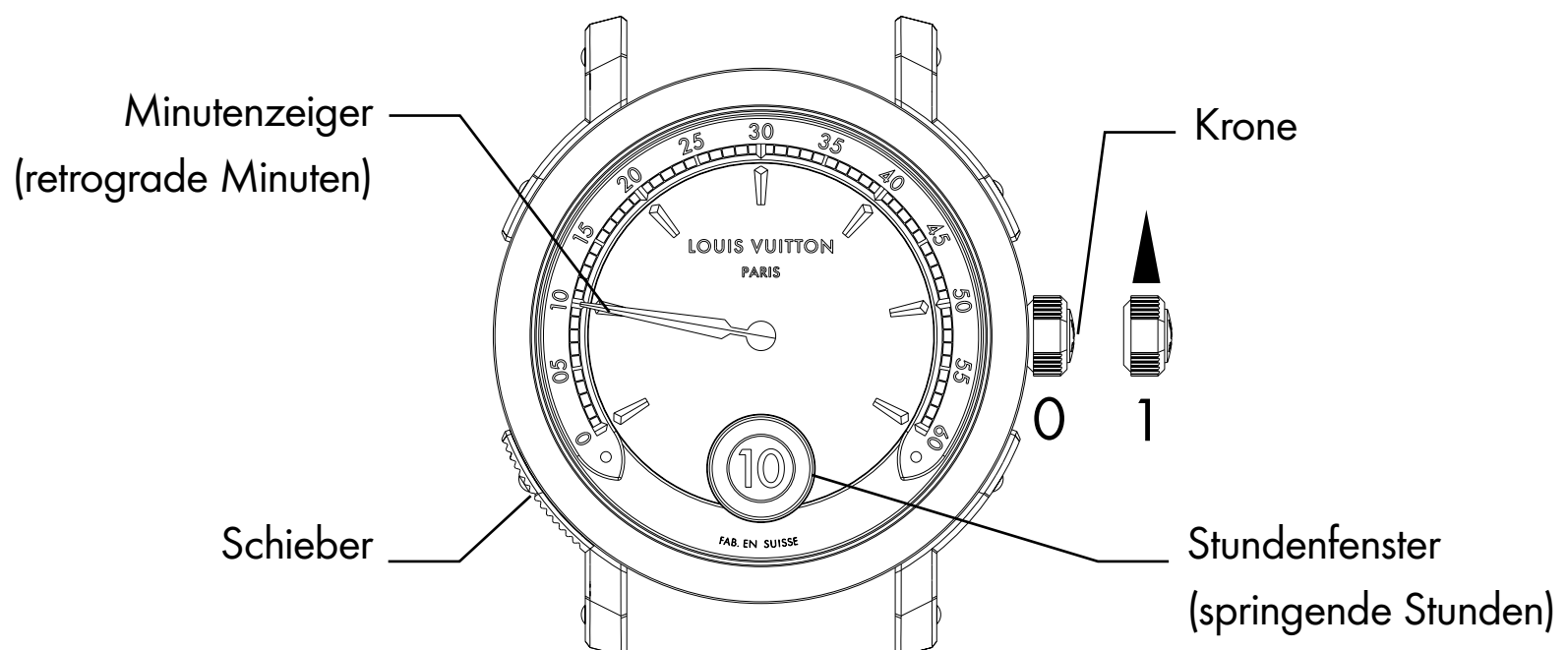
Schritt 2: Die Krone nur im Uhrzeigersinn drehen, um den Minutenzeiger und das Stundenfenster vorwärts zu bewegen. Die Minutenanzeige ist retrograd, d. h. bei Erreichen von 60 springt der Minutenzeiger sofort an den Anfang seiner Bahn zurück, auf 0. Parallel zum Übergang auf 60 springt die Stundenscheibe auf die nächste Stunde.

Beim Einstellen der Uhrzeit wird empfohlen, die Krone vorsichtig zu betätigen, damit die Rückwärtsbewegung vollständig erfolgt.

Schritt 3: Die Krone zurück in die Position 0 drücken.

Achtung: Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn Schläge ertönen.

Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



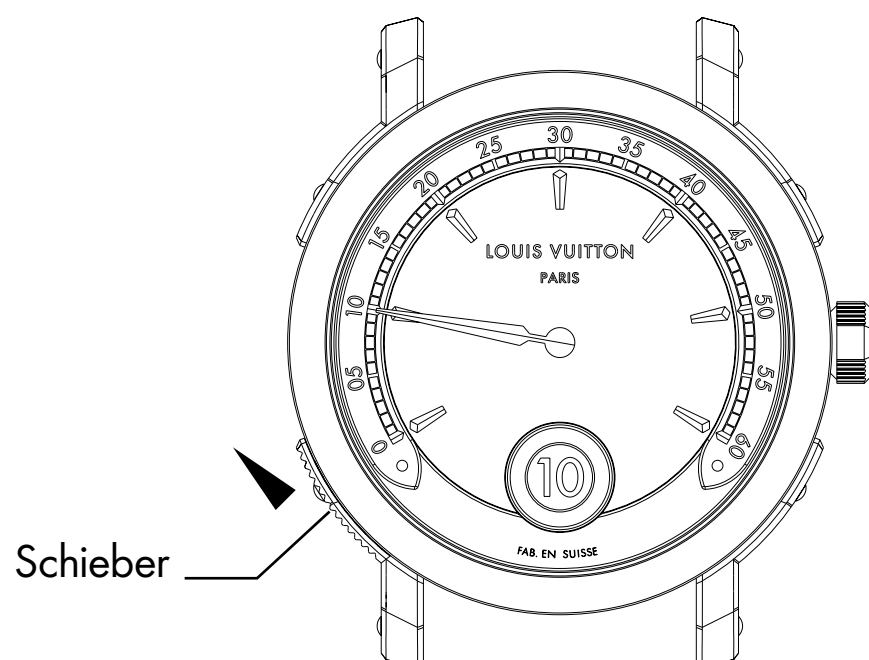
Aktivierung der Minutenrepetition

Aktivierung:

Der Schieber zur Aktivierung der Minutenrepetition ist im Gehäusehorn der Escale verborgen. Er befindet sich bei 8 Uhr an der Seite des Gehäuses. Den Schieber bis zum Anschlag nach oben schieben, dann loslassen.

Nach Aktivierung des Schiebers bei 8 Uhr gibt die Uhr ein akustisches Signal zur Zeitanzeige. Die Stunden, die Viertelstunden und die Minuten werden anhand von unterschiedlichen Schlagmustern angezeigt: die Stunden mit tiefen Tönen, die Viertelstunden mit einem Doppelschlag und die Minuten mit höheren Tönen.

Vorsichtsmaßnahmen: Warten Sie, bis das Läutwerk vollständig verstummt ist, bevor Sie den Schieber erneut betätigen. Das Läutwerk nicht aktivieren, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist.



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.

Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LFT SO13.01

Ο calibre LFT SO13.01, που αναπτύχθηκε από τη La Fabrique du Temps Louis Vuitton, είναι ένας μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα και ενσωματωμένο σύστημα επανάληψης λεπτών, το οποίο συμπληρώνεται από μονάδα ωρών άλματος (heures sautantes) και αναδρομικών λεπτών (minutes rétrogrades).

Ο μηχανισμός αυτός αποτελεί ωδή στην τεχνογνωσία και την ταυτότητα της La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ο μηχανισμός SO13.01 βασίζεται σε έναν calibre Gérald Genta, οίκο που φημίζεται για τη αριστοτεχνία του στις μεγάλες επιπλοκές και που αναβίωσε το 2023 με πρωτοβουλία της La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Οι επιπλοκές αποτίουν φόρο τιμής σε αυτόν τον οραματιστή ωρολογοποιό, του οποίου το πρωτοποριακό εργαστήριο σημάδεψε την εποχή του με τον πρωτοπόρο ρόλο του στον τομέα της επανάληψης λεπτών, καθιστώντας τις ώρες άλματος και τα αναδρομικά λεπτά την εμβληματική του επιπλοκή.

Με απλή ενεργοποίηση, τα γκονγκ και τα σφυριά που είναι ενσωματωμένα στον μηχανισμό σημαίνουν τις ώρες, τα τέταρτα και τα λεπτά με έναν κρυστάλλινο ήχο.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT SO13.01

Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα

Διάμετρος: 32,4 mm

Πάχος: 6,81 mm

Λειτουργίες: Επανάληψη λεπτών, ώρες άλματος (heures sautantes)
και αναδρομικά λεπτά (minutes rétrogrades)

Αριθμός εξαρτημάτων: 432

Αριθμός ρουμπινιών: 48

Απόθεμα ισχύος: 80 ώρες

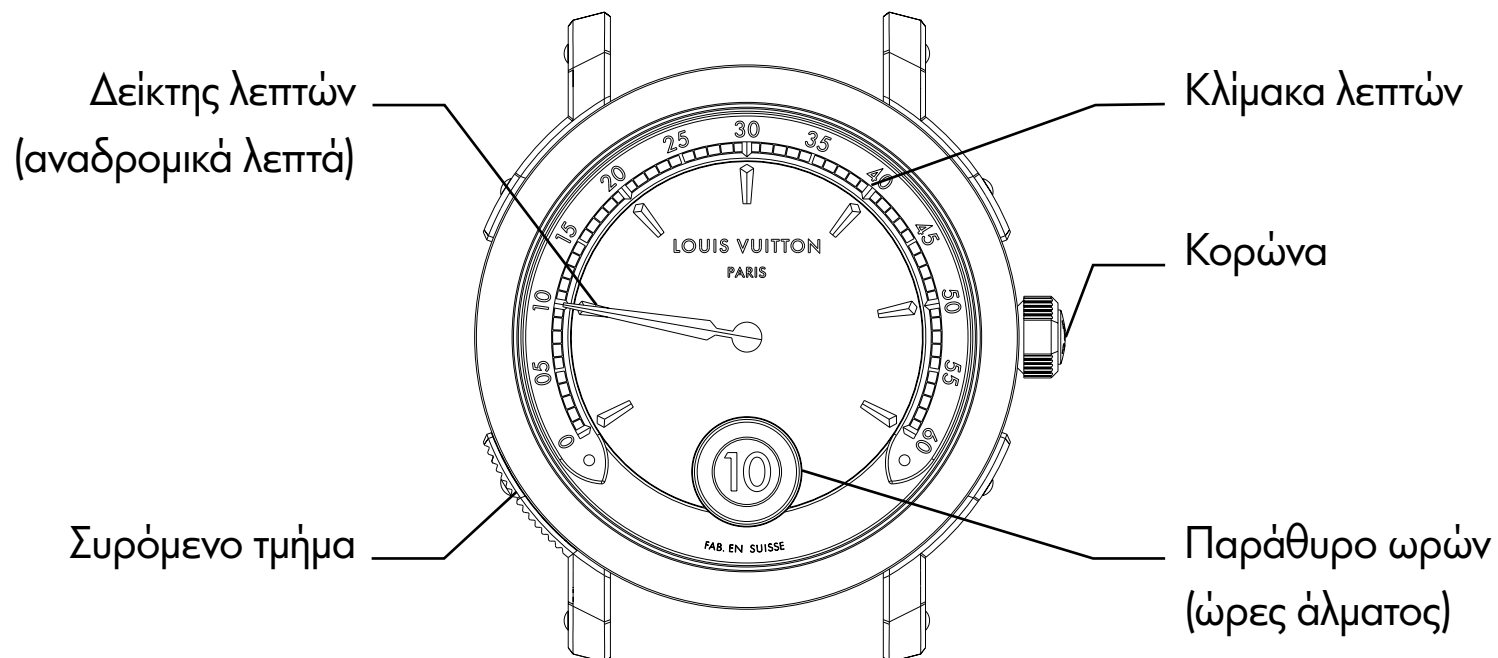
Συχνότητα: 28 800 ταλαντώσεις / ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό: 3 ATM (30 μέτρα) – ρολόι ανθεκτικό σε σταγόνες νερού,
αλλά όχι σε βυθίσεις.



Ανάγνωση της ώρας

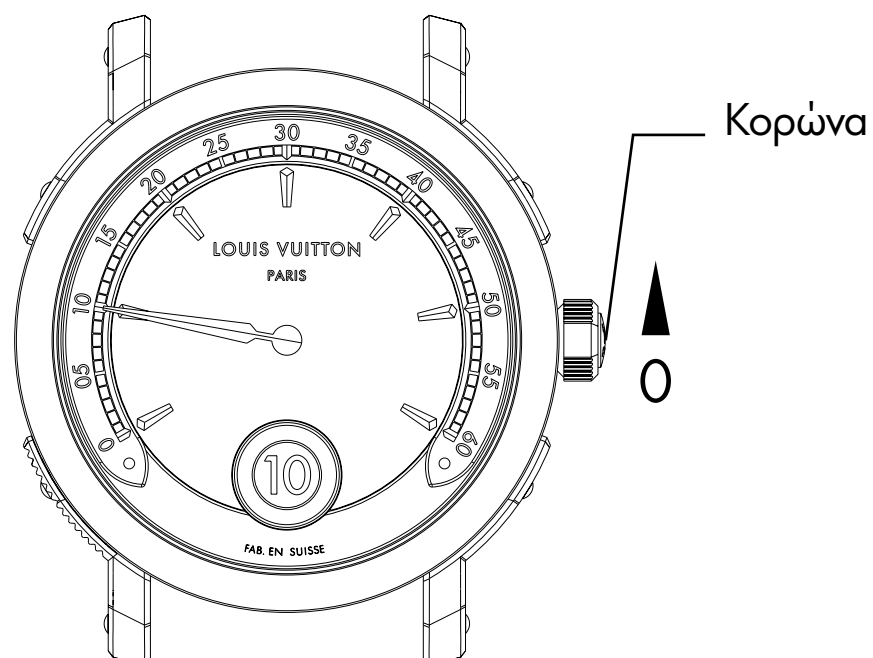
Οι ώρες εμφανίζονται στο παράθυρο στη θέση των 6 ωρών. Τα λεπτά υποδεικνύονται στην κλίμακα που σχηματίζει τόξο 240 μοιρών πάνω στο καντράν.



Χειροκίνητο κούρδισμα

Στη θέση 0: Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορώνα δεξιόστροφα 40 έως 50 φορές για ένα πλήρες κούρδισμα.

Όταν αισθανθείτε αντίσταση, μην ασκήσετε δύναμη. Αυτό σημαίνει ότι ο μηχανισμός έχει κουρδιστεί πλήρως.



Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

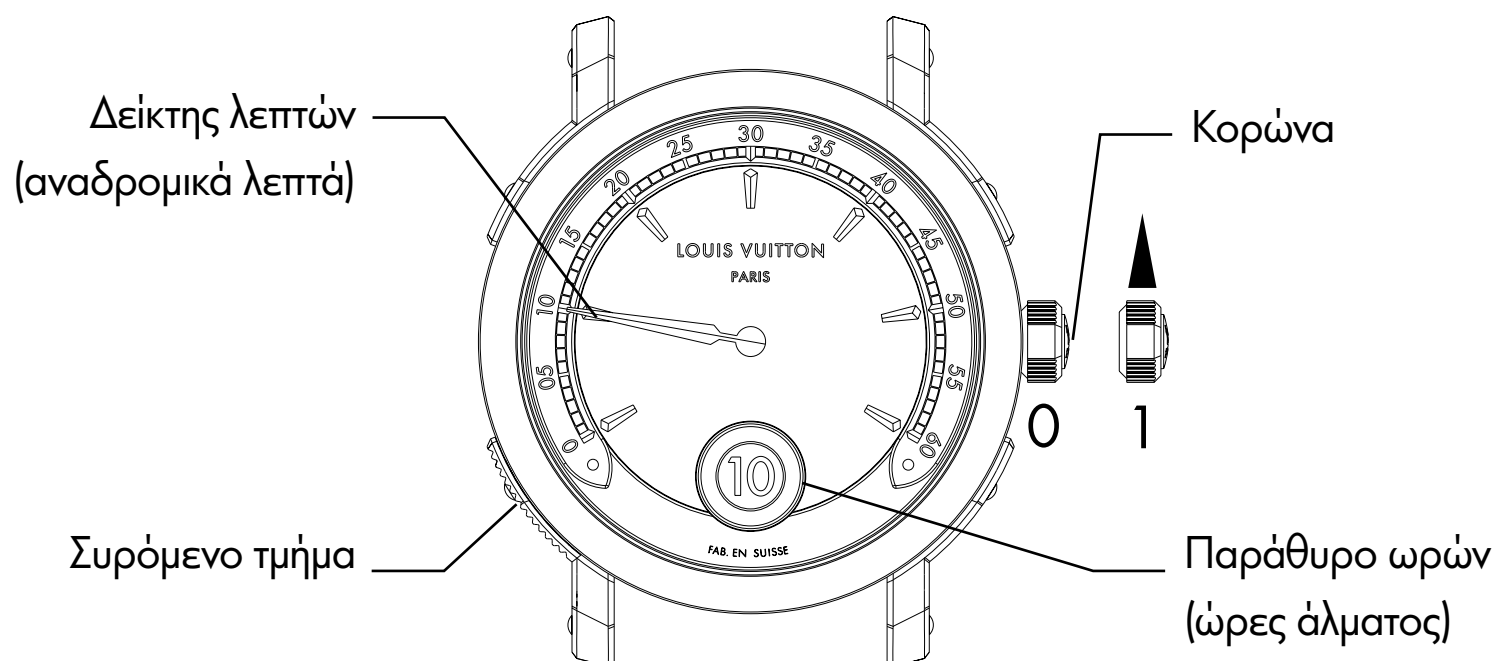
Βήμα 1: Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.

Βήμα 2: Περιστρέψτε την κορώνα μόνο δεξιόστροφα για να μετακινήσετε τον δείκτη λεπτών και το παράθυρο των ωρών. Η ένδειξη των λεπτών είναι αναδρομική: φτάνοντας στο 60, ο δείκτης λεπτών επιστρέφει ακαριαία στο σημείο εκκίνησής του, στο 0. Ταυτόχρονα με τη μετάβαση στο 60, ο δίσκος των ωρών πραγματοποιεί άλμα στην επόμενη ώρα.

Κατά τη ρύθμιση της ώρας, συνιστάται να χειρίζεστε την κορώνα απαλά, προκειμένου η αναδρομική κίνηση να ολοκληρώνεται πλήρως.

Βήμα 3: Επαναφέρετε την κορώνα στη θέση 0.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Μην προβαίνετε σε ρύθμιση της ώρας όταν το ρολόι ηχεί. Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με νερό.



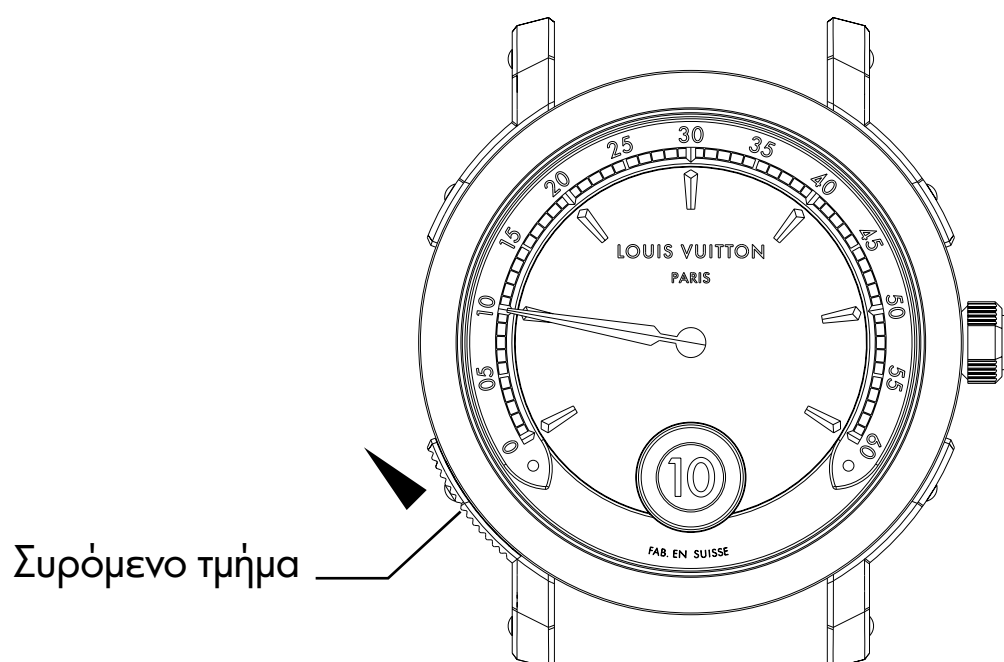
Εκκίνηση της επανάληψης λεπτών

Ενεργοποίηση:

Το συρόμενο τμήμα που ενεργοποιεί την επανάληψη λεπτών είναι διακριτικά κρυμμένο στο κέρατο της κάσας Escale. Βρίσκεται στη θέση των 8 ωρών στο πλάι της κάσας. Σπρώξτε το προς τα πάνω μέχρι το τέρμα και στη συνέχεια αφήστε το.

Μόλις ενεργοποιηθεί το συρόμενο τμήμα που βρίσκεται στη θέση των 8 ωρών, το ρολόι αναγγέλει ηχητικά την ώρα. Οι ώρες, τα τέταρτα και τα λεπτά αναγγέλλονται στη συνέχεια με ακολουθίες διακριτών ήχων: οι ώρες με χαμηλούς τόνους, τα τέταρτα με διπλό ήχο και τα λεπτά με υψηλότερους τόνους.

Προφυλάξεις χρήσης: Περιμένετε να ολοκληρωθεί το ηχητικό σήμα πριν σπρώξετε ξανά το συρόμενο τμήμα. Αποφύγετε την ενεργοποίηση του ηχητικού σήματος όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με νερό.



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπίκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπίκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες. Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ιδίας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια ρανέ, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).

Τα ζαφείρια και ρουμπίνια ρανέ ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Τα σμαράγδια ρανέ ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31^η Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעוןך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LFT SO13.01

קליבר LFT SO13.01 פותח בבית המלאכה של לואי ויטון, La Fabrique du Temps, והוא מנגנון מכני הנמתח ביד והכולל ריפיטר של דקות שאותו משלימות שעות קופצות ודקות החוזרות לאחור (retrograde minutes).

המנגנון הוא מחווה למומחיות העשייה ולזהות של La Fabrique du Temps Louis Vuitton. מנגנון SO13.01 מבוסס על קליבר שמייצר ג'רלד ג'נטה, בית ייצור המוכר במומחיותו בייצור מורכבויות רבות ממד, אשר חזר לפעול ב-2023 תחת הנחייתו של La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

המורכבות משמשת מחווה ליצרן שעונים בעל חזון זה, שהייצור האוונגרדי שלו הותיר חותם חלוציות בתחום הריפיטר של דקות. ייצור שעות קופצות ודקות חוזרות הפך לסימן ההיכר שלו. בהתאם לדרישה, פטישי הפעמון ופעמוני הגונג המובנים במנגנון משמיעים את השעות, רבעי השעה והדקות בצליל זך וטהור.



מפרט טכני

קליבר LFT SO13.01

מנגנוניים מכניים הנמתחים ידנית

קוטר: 32.4 מ"מ

עובי: 6.81 מ"מ

פונקציות: ריפיטר של דקות, שעות קופצות ודקות שחוזרות לאחור (retrograde minutes)

מספר רכיבים: 432

מספר האבנים: 48

עתודות אנרגיה: 80 שעות

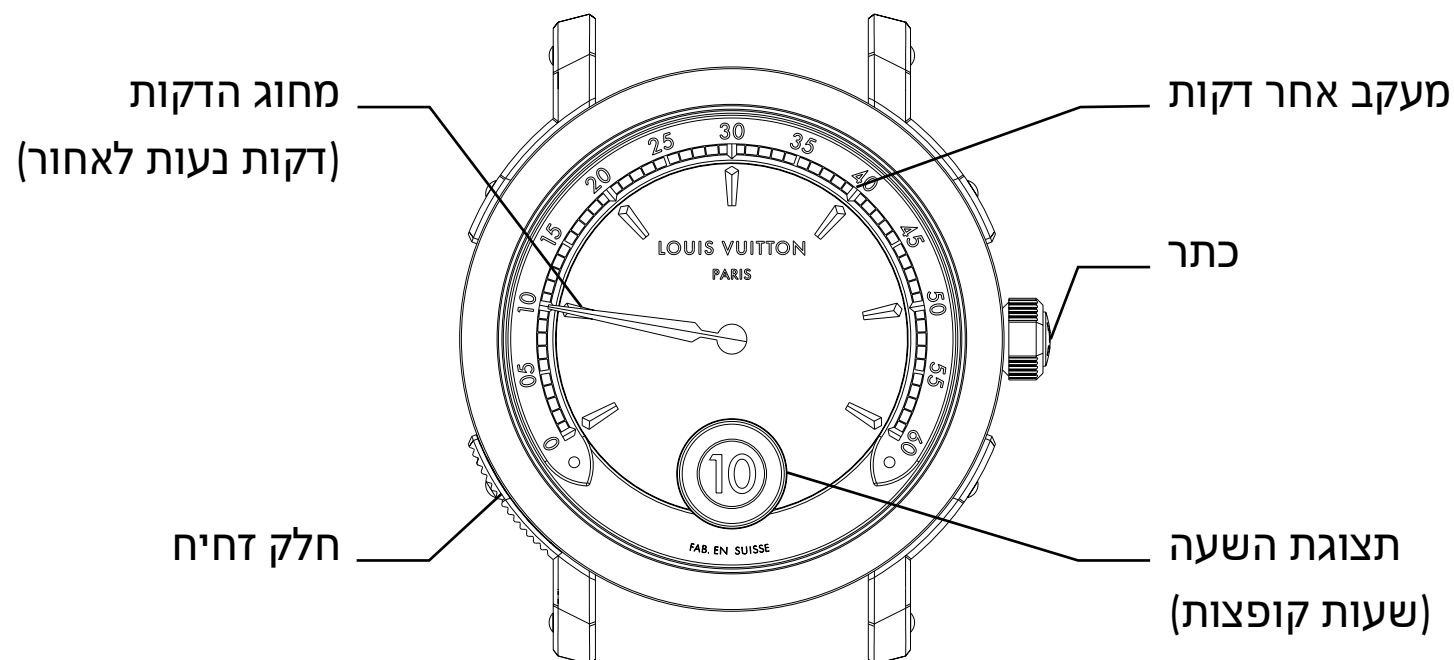
תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

אטימות למים: 30 ATM (מטרים) - עמיד להתזות של מים אך אין לטבול אותו.



קריאת השעה

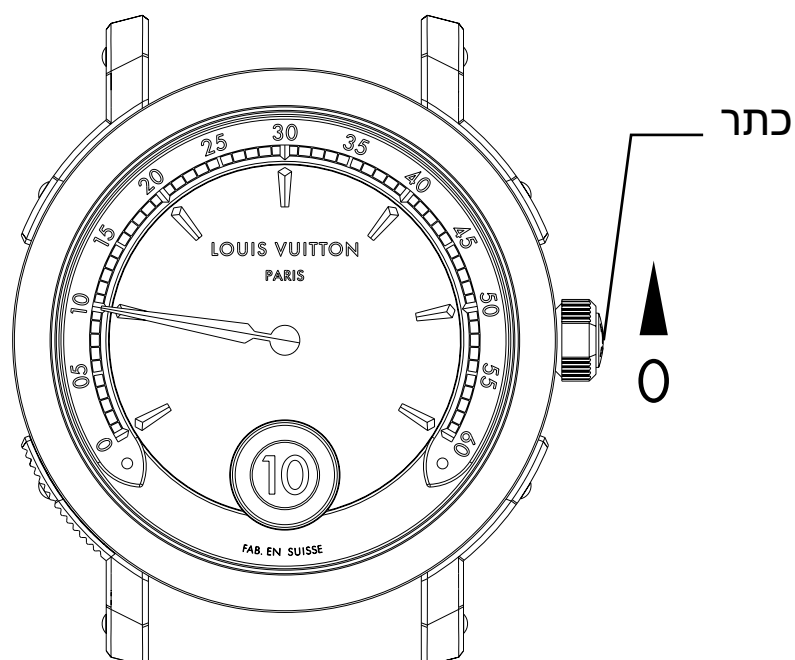
השעה מופיעה במכשיר באזור השעה 6. הדקות מופיעות לאורך מסלול היוצר קשת בת 240 מעלות על גבי לוח המחוגים.



מתיחה ידנית

במצב 0: מותחים את השעון באמצעות סיבוב הכתר בכיוון מחוגי השעון כ-40 עד 50 פעם עד למתיחה מלאה.

כאשר חשים בהתנגדות, אין להשתמש בכוח. היא מצביעה על כך שהמנגנון מתוח במלואו.



כיוון השעה

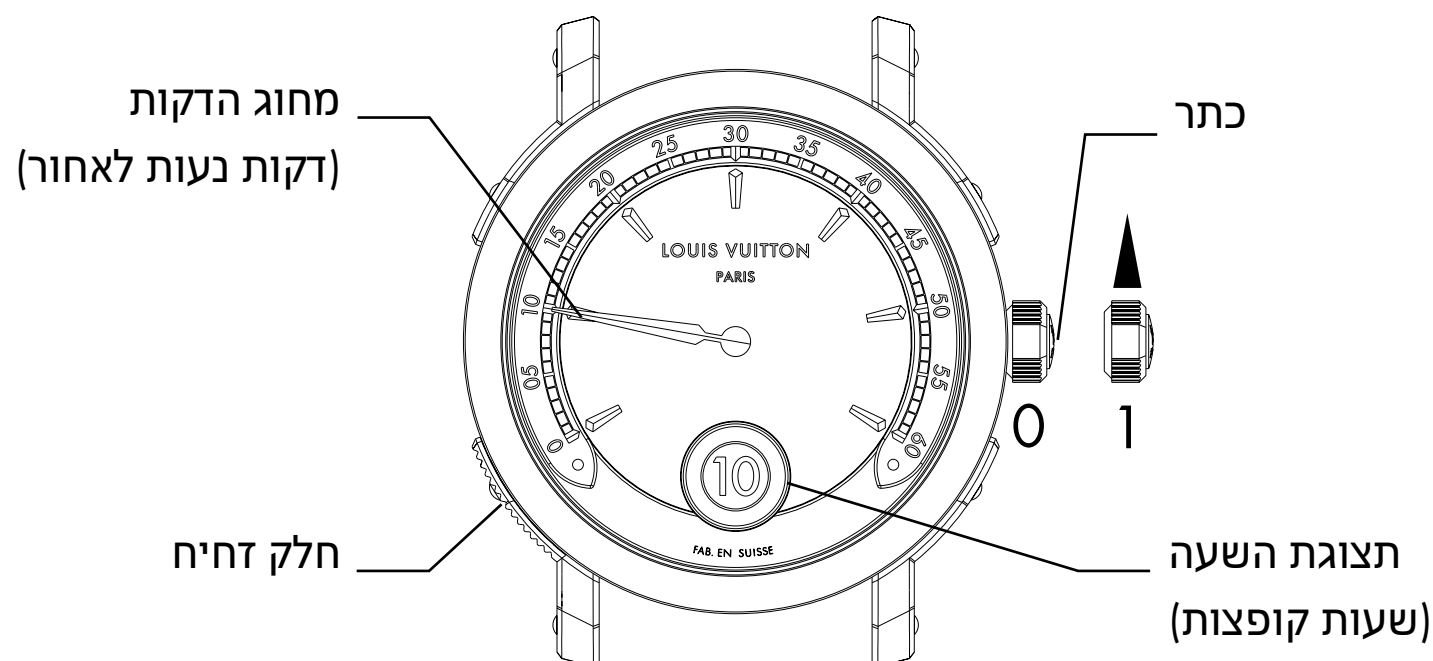
יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו החוצה את הכתר למיקום 1.

שלב 2: יש לסובב את הכתר רק בכיוון מחוגי השעון כדי להזיז קדימה את מחוג הדקות ואת תצוגת השעות. תצוגת הדקות חוזרת לאחור (retrograde). כאשר המחוג מגיע ל-60, הוא חוזר מידיית לנקודת ההתחלה ב-0. בשעה שמחוג הדקות מגיע ל-60, דיסק השעות קופץ אל השעה הבאה. בעת הגדרת השעה, מומלץ לסובב את הכתר בעדינות כדי להבטיח שמחזור הדקות ישלים את מלוא הקשת.

שלב 3: דחפו את הכתר לאחור למצב 0.

זהירות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון מצלצל. אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



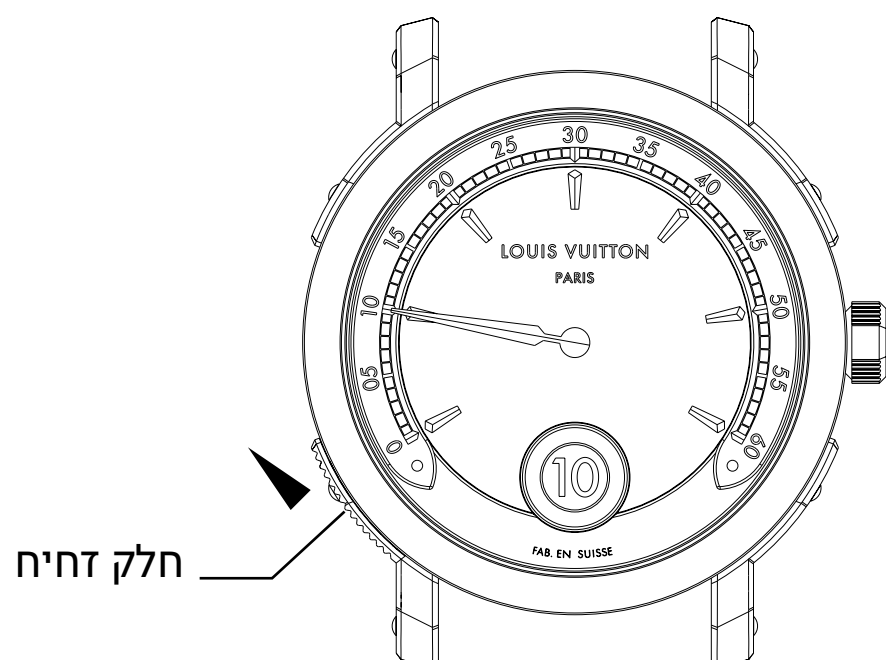
מפעילים את ריפיטר הדקות

הפעלה:

המנוף המפעיל את ריפיטר הדקות משולב בדיסקרטיות בגוף שעון ה-Escale, וממוקם בצדו, בשעה 8. יש לדחוף את המנוף כלפי מעלה עד לעצירתו, ואז לשחרר אותו.

לאחר הזזת הרכיב הזחיח שליד השעה 8, השעון מצביע גם באופן קולי על השעה. השעות, רבע השעה והדקות מודגשים בצליל מובחן: השעות בטונים נמוכים, רבעי השעות בצלצלו כפול והדקות בטונים גבוהים יותר.

אמצעי זהירות: המתינו לגמר הצלצול בטרם תדחפו חזרה את החלק המוזח. אין לכוון את השעה אם השעון נמצא במגע עם מים.



הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי בחנות לואי ויטון שלך, כל חמש שנים להבטחת המשך תפקוד תקין של השעון.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגבו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לדעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (RJC, Responsible Jewellery Council), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריות של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאוזה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין D ל-G ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנוזלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאוזה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאוזה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.

A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LFT SO13.01 kaliber

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kifejlesztett LFT SO13.01 kaliber egy kézi felhúzású mechanikus szerkezet, amelyben percismételő mechanizmus található, kiegészítve óránként ugró mutató és retrográd percmutató modulokkal.

Ez az óramű egy óda a La Fabrique du Temps Louis Vuitton szakértelméhez és identitásához. Az SO13.01 óramű egy Gérald Genta kaliberen alapul, amely cég a nagy komplikációk kezeléséről ismert, és amelyet 2023-ban a La Fabrique du Temps Louis Vuitton kezdeményezésére újraindítottak.

A komplikációk méltón tisztelegnek e látnok órakészítő emlékének, akinek avantgárd manufaktúrája korát megelőző szerepet játszott a percismétlés terén, és amelynek ikonikus óraművében fellelhető az óránként ugró mutató és a retrográd percmutató.

Kérésre a szerkezetbe integrált hangjelzők és kalapácsok kristálytisztá hanggal jelzik az órákat, a negyedórákat és a perceket.



Műszaki jellemzők

LFT SO13.01 kaliber

Kézi felhúzású mechanikus óraszerkezet

Átmérő: 32,4 mm

Vastagság: 6,81 mm

Funkciók: percismétlő, óránként ugró mutató és retrográd percmutató

Alkatrészek száma: 432

Rubinkövek száma: 48

Járástartalék: 80 óra

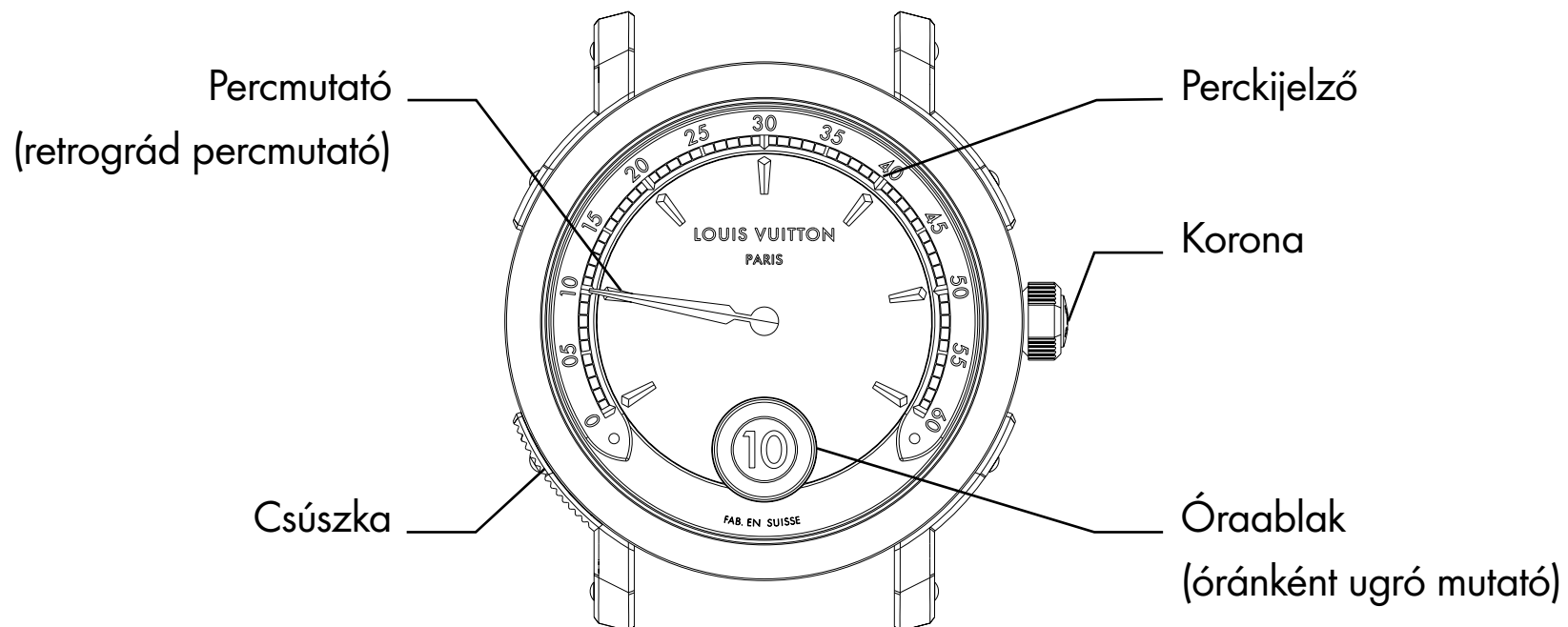
Frekvencia: 21 600 rezgés/óra (3 Hz)

Vízállóság: 3 ATM (30 méter) – az óra fröccsenésálló, de nem szabad vízbe meríteni.



Az óra leolvasása

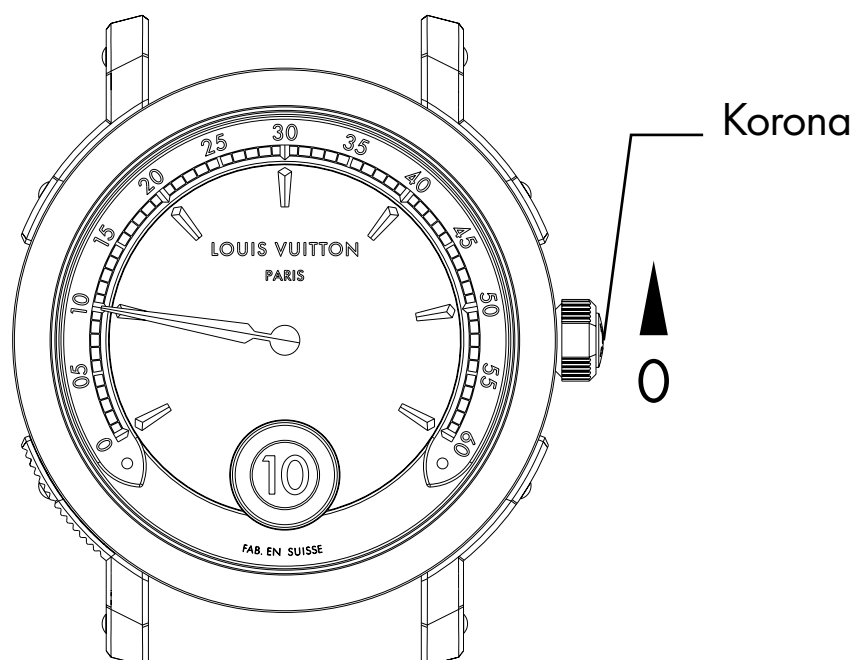
Az órákat a 6 órás ablakban jelzik. A perceket a 240°-os körívet leíró vasúti sín jelzi a számlapon.



Kézi felhúzás

0. pozícióban: az órát úgy húzzuk fel, hogy a koronát az óramutató járásával megegyező irányba 40–50-szer elforgatjuk.

Ha ellenállást érez, ne erőltesse. Ez azt jelenti, hogy a szerkezet teljesen fel van húzva.



Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

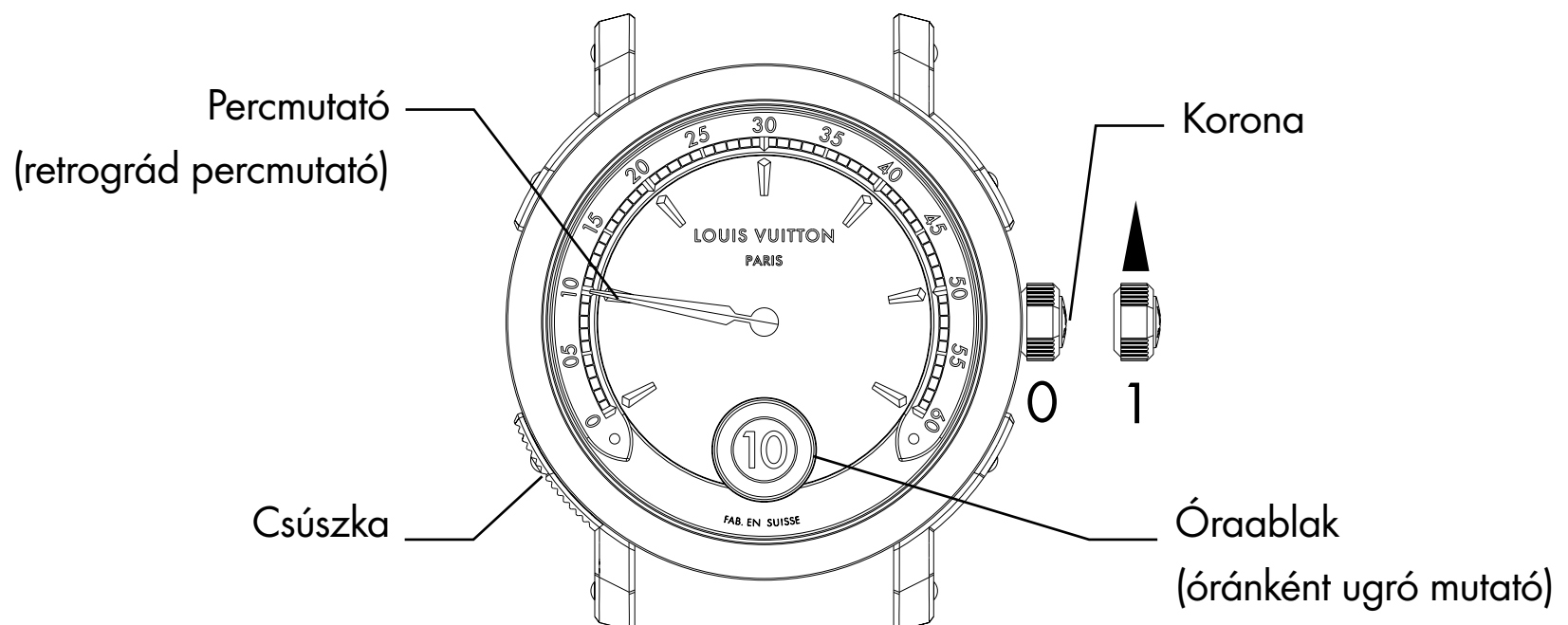
1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.

2. lépés: a percmutató és az óramutató előre állításához a koronát kizárólag az óramutató járásával megegyező irányba forgassa. A percek kijelzése retrográd módon történik, amikor eléri a 60-at, a percmutató azonnal visszatér a pályája elejére, a 0-ra. A 60-as szám elérésével egyidőben az óratárcsa is ugrik egyet a következő órára. Az idő beállításakor ajánlott óvatosan kezelni a koronát, hogy a retrográd mozgás teljes legyen.

3. lépés: tolja vissza a koronát 0-ás pozícióba.

Használati óvintézkedések: ne állítsa be az időt, miközben az óra csenget.

Ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



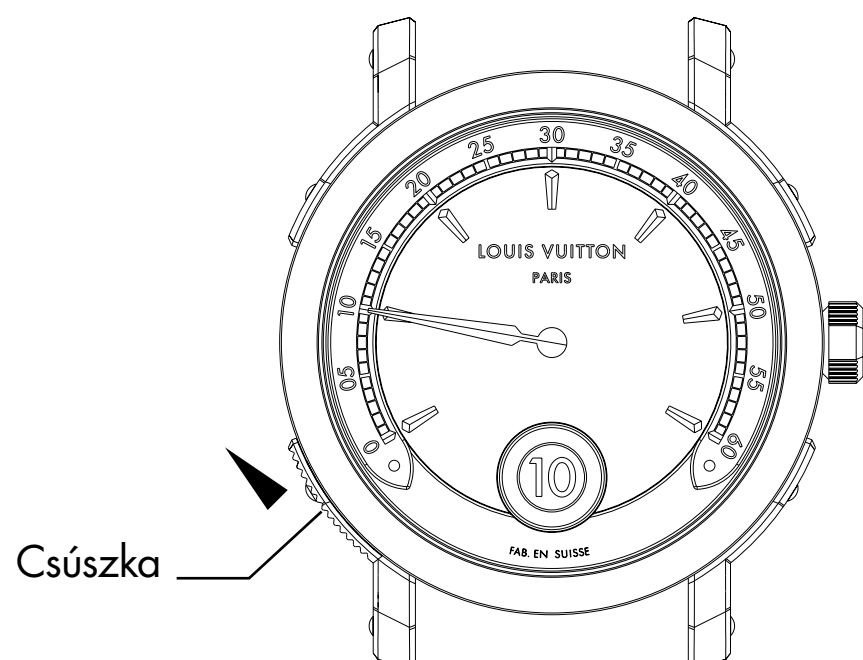
A percismétlő elindítása

Aktiválás:

A percmutató ismétlését aktiváló csúszó alkatrész az Escalé tok szarvában van elrejtve. A tok oldalán, 8 óránál található alkatrészt nyomja felfelé az ütközőig, majd engedje el.

A 8 óránál lévő csúszka aktiválása után az óra hangjelzéssel is jelzi az időt. Az órákat, negyedeket és perceket ezután különálló hangsorozatok jelzik: az órákat mély hangok, a negyedeket kettős harangjáték, a perceket pedig magasabb hangok.

Használati óvintézkedések: várja meg, amíg a csengés véget ér, mielőtt újra megnyomná a csúszó alkatrészt. Ne aktiválja a csengőhangot, ha az óra vízzel érintkezik.



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek”, és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A színtelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).

A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.

A burkoló smaragdokon színtelen olajnyomok látszódhatnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LFT SO13.01

Sviluppato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton, il calibro LFT SO13.01 è un movimento meccanico a carica manuale dotato di meccanismo di ripetizione minuti con modulo delle ore saltanti e dei minuti retrogradi.

Questo movimento è un omaggio al savoir-faire e all'identità de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Il movimento SO13.01 si basa su un calibro Gérald Genta, Maison rinomata per la padronanza delle grandi complicazioni e rilanciata nel 2023 su impulso de La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Le complicazioni celebrano questo orologiaio visionario, la cui manifattura all'avanguardia ha lasciato un segno nel tempo come pioniere nel campo della ripetizione minuti, trasformando le ore saltanti e i minuti retrogradi nella sua complicazione più simbolica.

Su richiesta, i timbri e i martelli integrati nel movimento indicano le ore, i quarti d'ora e i minuti con un suono cristallino.



Specifiche tecniche

Calibro LFT SO13.01

Movimento meccanico a carica manuale

Diametro: 32,4 mm

Spessore: 6,81 mm

Funzioni: ripetizione minuti, ore saltanti e minuti retrogradi

Numero di componenti: 432

Numero di rubini: 48

Riserva di carica: 80 ore

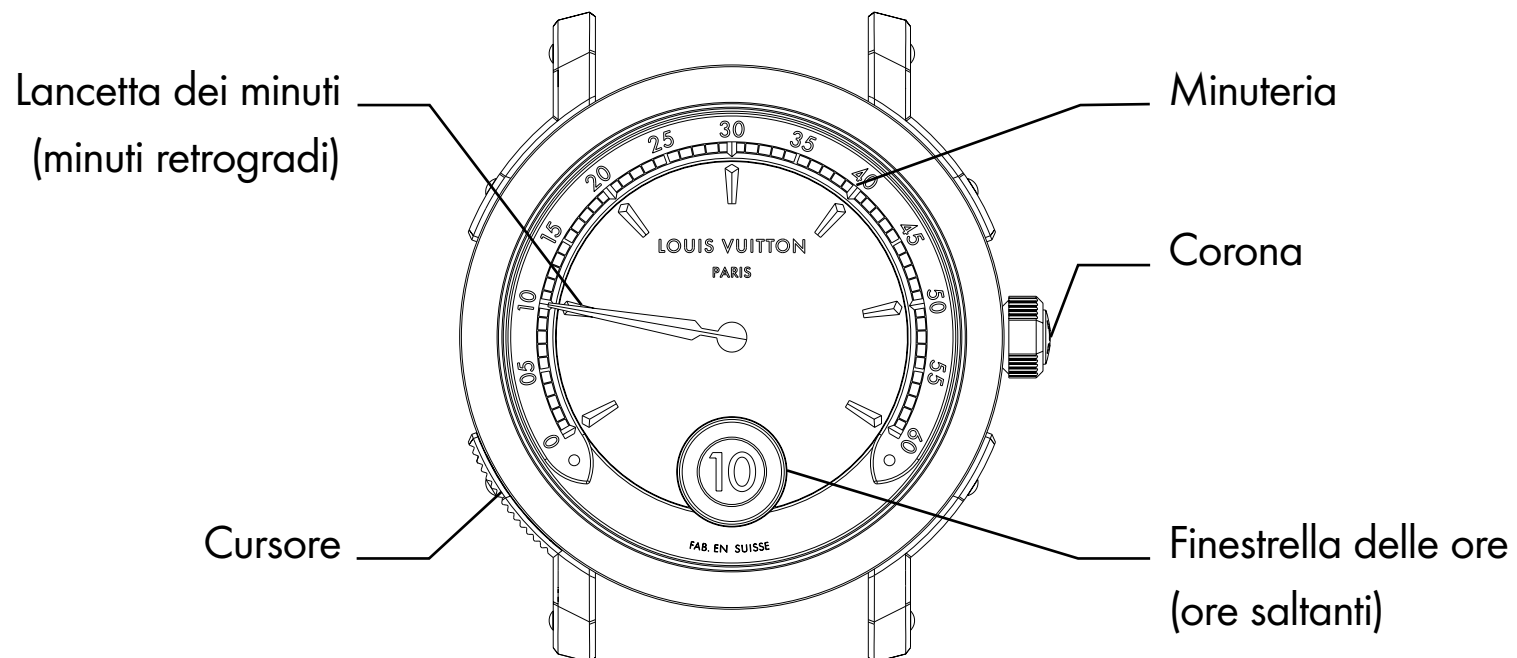
Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3 Hz)

Impermeabilità: 3 ATM (30 metri) – Orologio resistente agli schizzi, non alle immersioni.



Lettura dell'ora

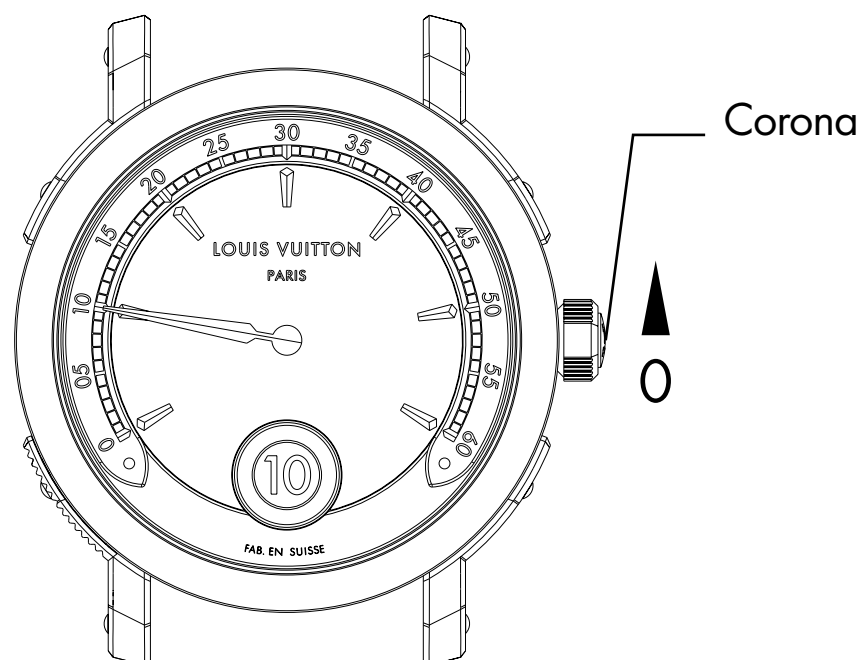
Le ore sono indicate nella finestrella a ore 6. I minuti sono indicati sulla minuteria, che forma un arco di 240° sul quadrante.



Carica manuale

In **posizione 0**: la carica si effettua ruotando la corona in senso orario da 40 a 50 volte per una carica completa.

Se si avverte resistenza, non forzare, perché il movimento è già completamente carico.



Regolazione dell'ora

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

Fase 1: estrarre la corona in posizione 1.

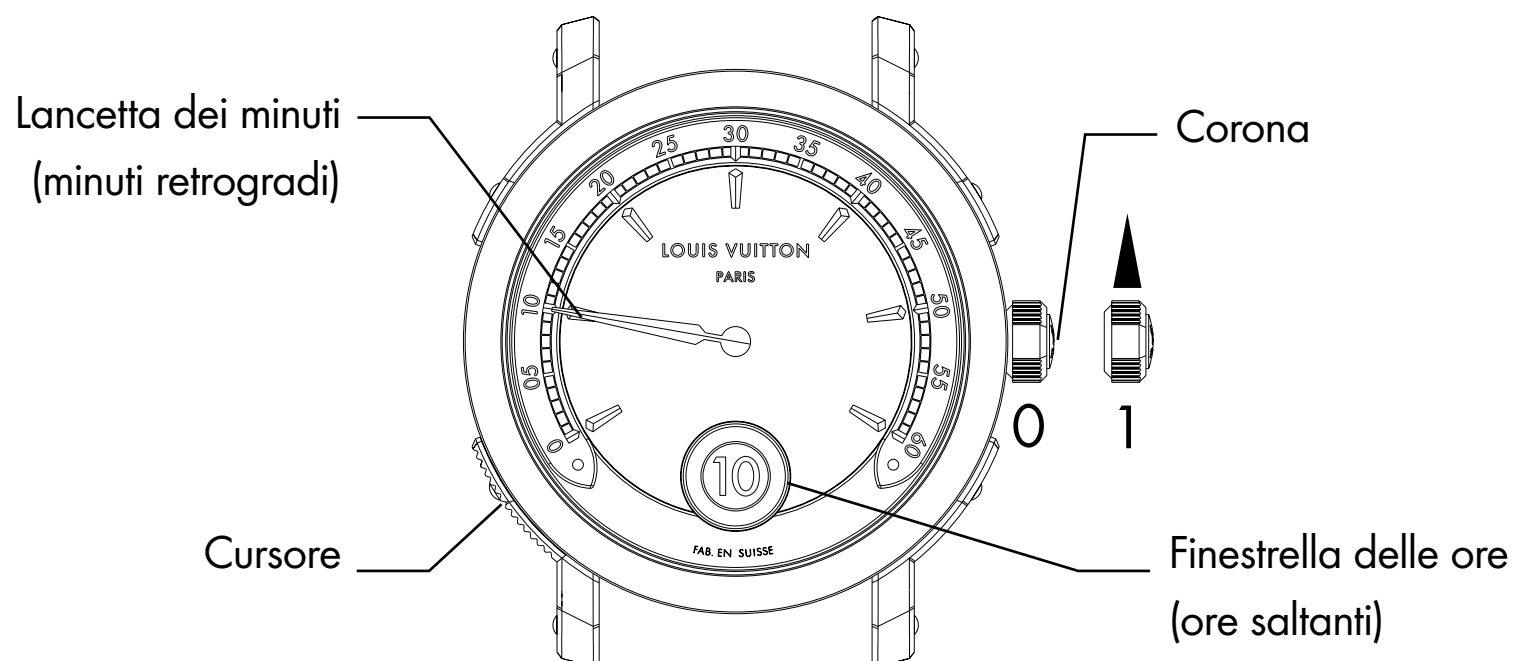
Fase 2: ruotare la corona solo in senso orario per far avanzare la lancetta dei minuti e la finestrella delle ore. L'indicazione dei minuti è retrograda: quando arriva a 60, la lancetta dei minuti torna immediatamente all'inizio del percorso, cioè a 0. Contemporaneamente, il disco delle ore salta all'ora successiva.

Durante la regolazione dell'ora, si consiglia di azionare delicatamente la corona affinché il movimento retrogrado sia completo.

Fase 3: spingere nuovamente la corona in posizione 0.

Avvertenza: non regolare l'ora quando l'orologio sta suonando.

Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con l'acqua.



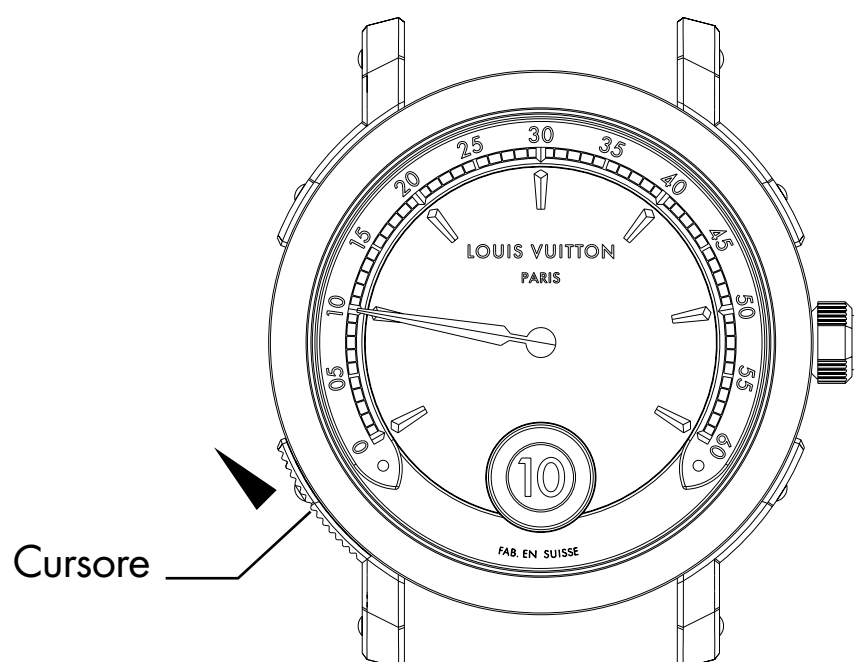
Lanciare la ripetizione minuti

Attivazione:

La parte scorrevole che attiva la ripetizione minuti è nascosto nell'ansa dell'Escale, a ore 8, sul lato della cassa. Spingere il cursore verso l'alto fino all'arresto, quindi lasciarlo andare.

Dopo aver attivato la parte scorrevole, l'orologio fornisce un'indicazione sonora dell'ora. Le ore, i quarti e i minuti sono indicati da sequenze sonore distinte: le ore da toni gravi, i quarti da una doppia suoneria e i minuti da toni più acuti.

Avvertenza: attendere il termine della suoneria prima di spingere nuovamente il cursore. Non attivare la suoneria quando l'orologio è a contatto con l'acqua.



Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002). Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico. Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づく
サヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーブに
構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の
職人やマスターウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源と
なる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法や時計のお手入れ方法をご確認
いただけます。



キャリバー LFT SO13.01

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」によって開発されたキャリバー LFT SO13.01 は、ミニッツ・リピーター機構を備えた手巻きの機械式ムーブメントで、ジャンピングアワーとレトログラード・ミニッツを備えています。

本ムーブメントは、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」のサヴォアフェールとアイデンティティに捧げるオマージュです。この SO13.01 は、グランドコンプリケーションの技術でその名を知られるメゾン、ジェラルド・ジェンタのキャリバーをベースとしています。同メゾンは 2023 年に「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」指揮の下、復活を遂げました。

これらの複雑機構は、ミニッツ・リピーターの先駆者としてその名を馳せ、ジャンピング・アワーとレトログラード・ミニッツを象徴的な機構の組み合わせとして確立した先見性のあるウォッチメーカーを讃えています。

必要に応じて、ムーブメントに組み込まれたハンマーとゴングが作動し、澄んだ音色で時・15 分・分を知らせます。



技術仕様

キャリバー LFT SO13.01

手巻き機械式ムーブメント

直径：32.4 mm

厚さ：6.81 mm

機能：ミニッツ・リピーター、ジャンピング・アワー、レトログラード・ミニッツ

部品数：432

石の数：48

パワーリザーブ：80 時間

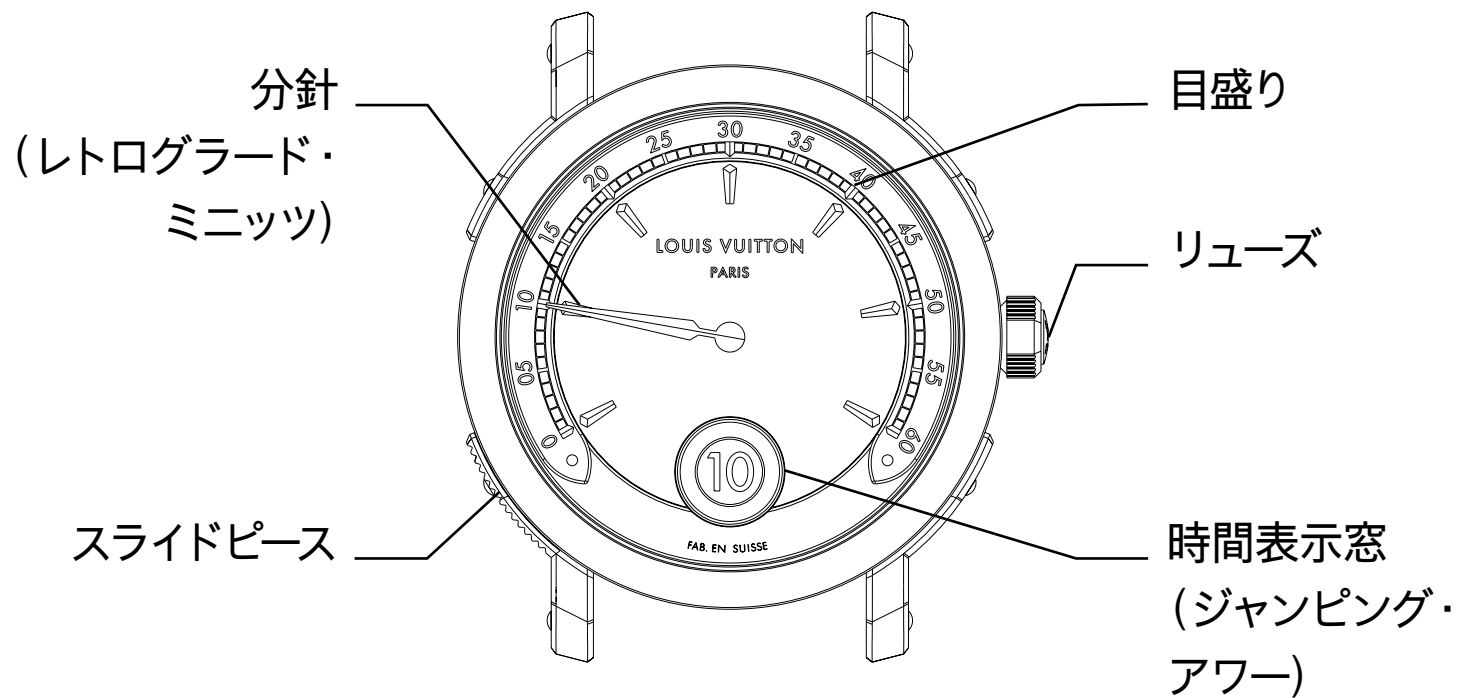
振動数：21,600 回 / 時 (3 Hz)

防水：3 気圧 (30 メートル) - 時計は防滴仕様ですが、防浸ではありません。



時刻の読み取り

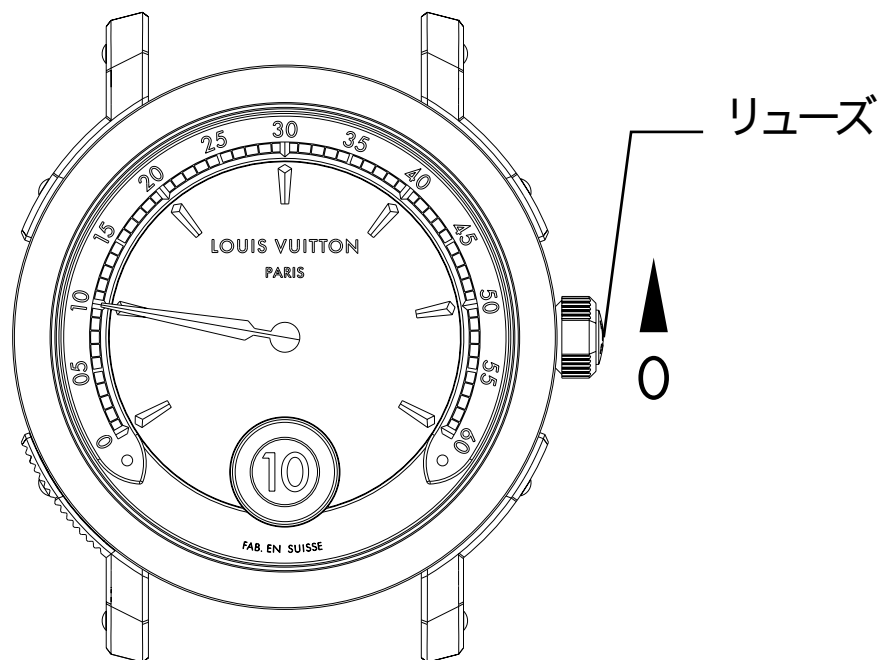
時間は 6 時位置の窓に表示されます。分表示は、文字盤上に 240° の弧を描く目盛りに表示されます。



手巻き

ポジション 0: リューズを時計回りに 40-50 回ほど回して巻き上げます。

抵抗を感じたら、無理に回さないでください。
これはムーブメントが完全に巻き上げられていることを示しています。



時刻の設定

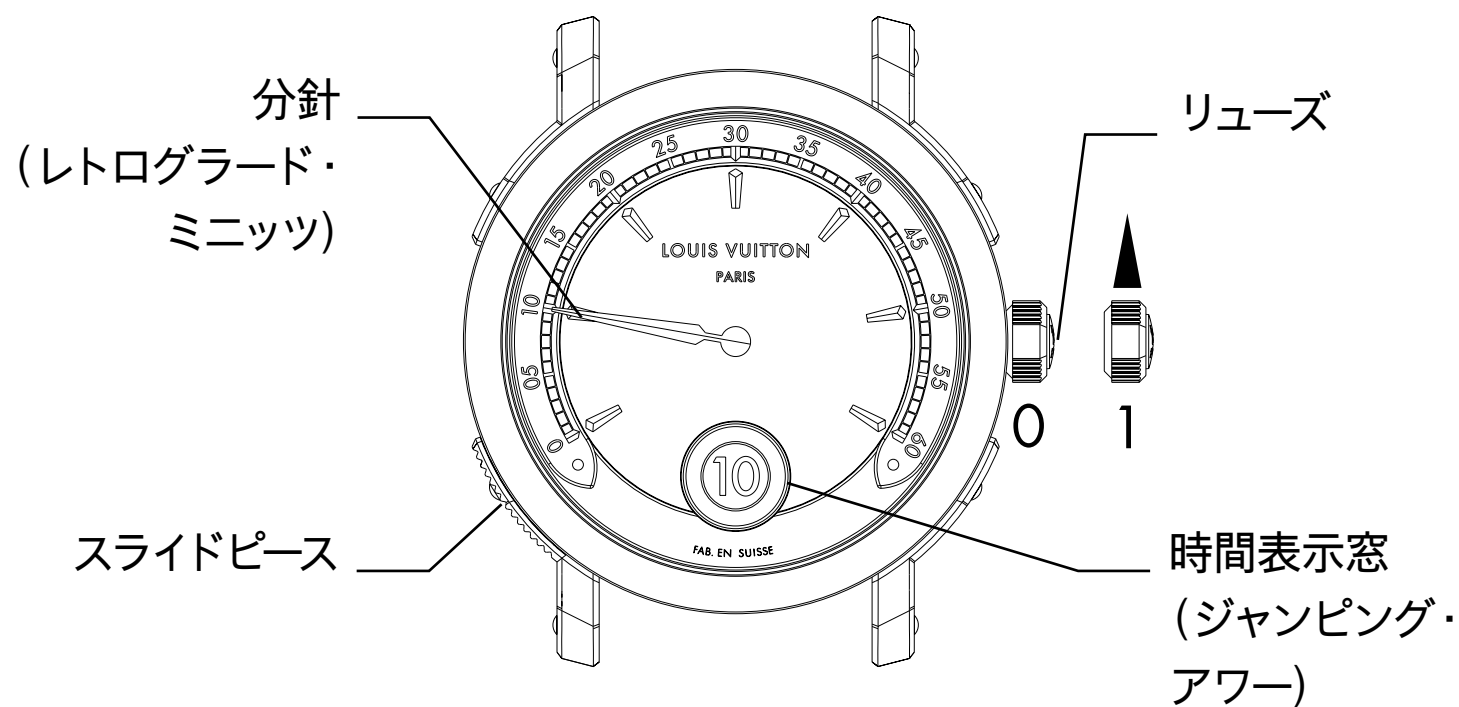
必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1: リューズをポジション 1 に引き出します。

ステップ 2: 分針と時間表示ディスクを進める際は、リューズを時計回りにのみ回してください。分表示はレトログランド式で、分針が 60 に達すると、瞬時に 0 の位置に戻ります。60 分になると同時に、アワーディスクが次の時間にジャンプします。時刻合わせの際は、レトログランド式ムーブメントが最後まで確実に作動するように、リューズをゆっくりと回してください。

ステップ 3: リューズをポジション 0 に押し込みます。

使用上の注意: 時刻を音で知らせている間は、時刻合わせをしないでください。
ウォッチに水が触れている状態で、時刻合わせをしないでください。



ミニッツ・リピーターの操作

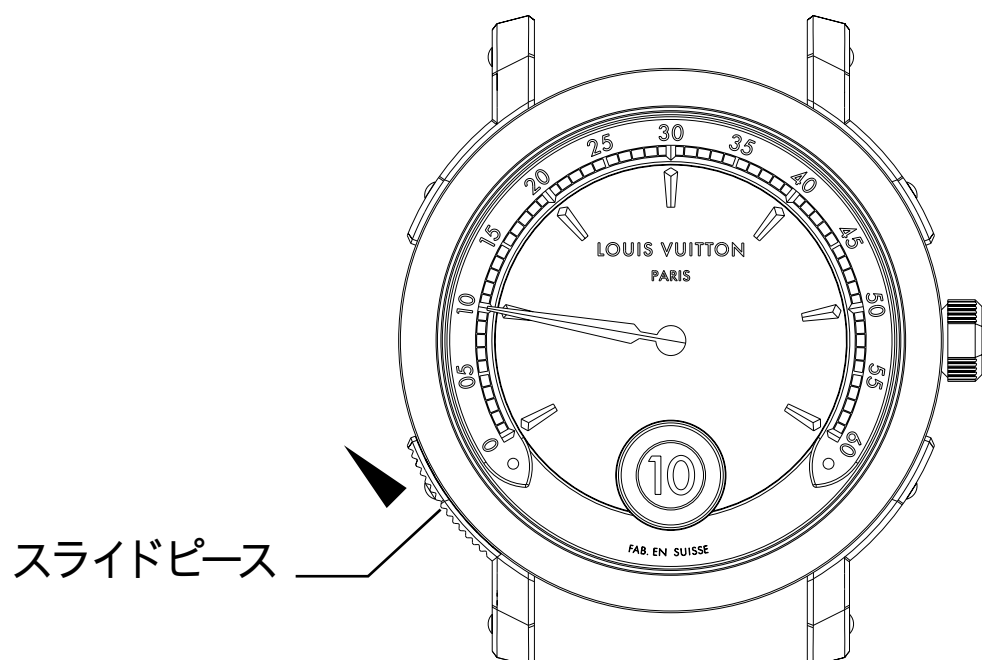
作動方法：

ミニッツ・リピーターを作動させるスライドピースは、ケースのラグにさりげなく組み込まれています。ケース側面の 8 時位置にあるスライドピースを止まるところまで上方向に押し上げ、放してください。

8 時位置のスライドピースを起動すると、ウォッチは音でも時刻を知らせます。時・15 分・分の音はそれぞれ異なり、時は低音、15 分は 2 回のチャイム、分は高音で示されます。

使用上の注意：再度起動させる場合は、音が鳴り止むのをお待ちください。

ウォッチに水が触れている状態では、作動させないでください。



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。レザーストラップ付きのモデルはレザーを傷めないよう、水との接触を避けてください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

持続可能な調達

ルイ・ヴィトン、RJC (責任ある宝飾のための協議会) が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ&ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守し、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトンは、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW (システムオブワランティ) のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジュエルストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトンは 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトンは、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



LFT SO13.01 칼리버

라 파브리크 뒤 땡 루이 비통(La Fabrique du Temps Louis Vuitton) 매뉴팩처에서 개발한 LFT SO13.01 칼리버는 미닛 리피터 메커니즘을 탑재한 수동 와이딩 기계식 무브먼트이며, 점핑 아워와 레트로그레이드 미닛 모듈을 갖추고 있습니다.

이 무브먼트는 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처의 장인정신과 정체성을 찬사합니다. SO13.01 무브먼트는 하이 컴플리케이션 분야에서 독보적인 전문성을 인정받은 메종 제랄드 젠타(Gérald Genta)의 칼리버를 기반으로 합니다. 이 칼리버는 2023년 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통의 주도로 부활했습니다.

이 컴플리케이션은 비전가였던 워치메이커에게 경의를 표합니다. 시대를 앞서 갔던 매뉴팩처는 미닛 리피터 분야에서 선구적인 역할을 하며 당대에 깊은 인상을 남겼고, 점핑 아워와 레트로그레이드 미닛은 시그니처 컴플리케이션이 되었습니다.

작동 시 무브먼트에 통합된 공(울림용 부품)과 해머가 시간, 15분 주기와 분을 맑고 깨끗한 소리로 알려줍니다.



워치 기술 사양

LFT SO13.01 칼리버

기계식 수동 와인딩 무브먼트

직경: 32.4mm

두께: 6.81mm

기능: 미닛 리피터, 점핑 아워, 레트로그레이드 미닛

부품 개수: 432

루비 개수: 48

파워 리저브: 80시간

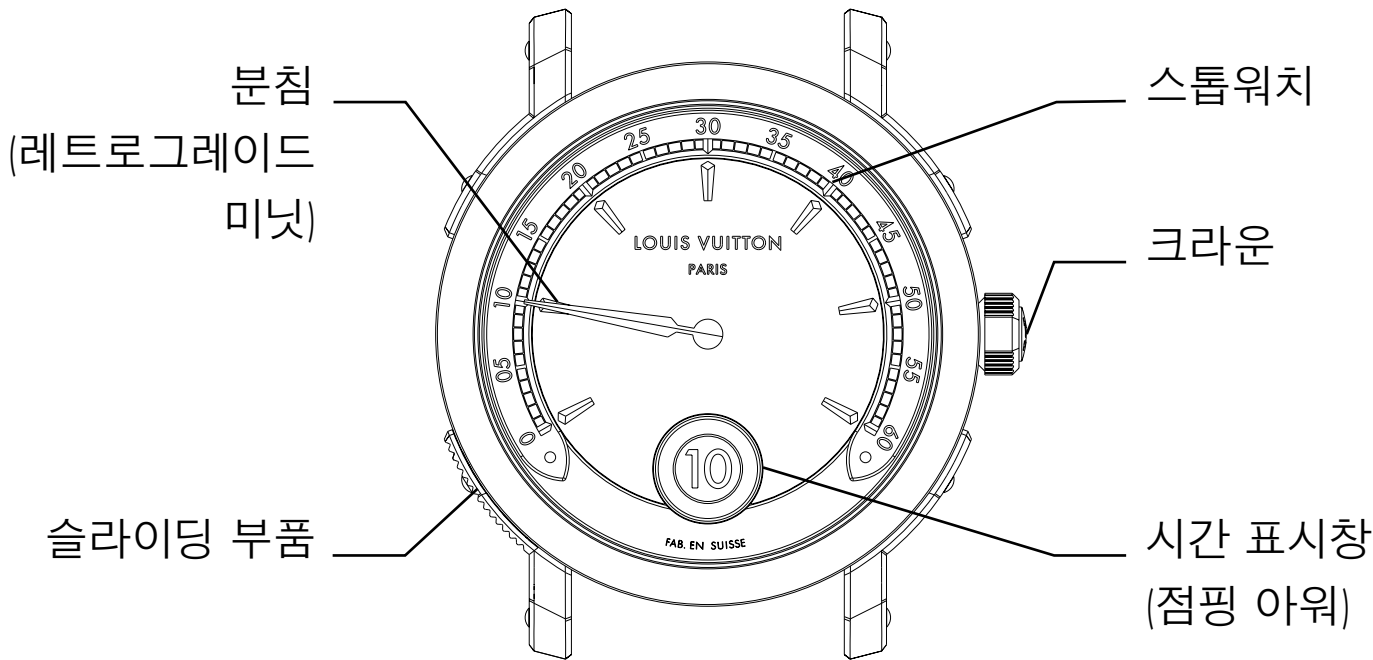
진동수: 시간당 21,600회 진동(3Hz)

방수 기능: 3 ATM(30m) - 생활 방수 기능이 있지만 워치를 물에 담가서는 안 됩니다.



시간 읽기

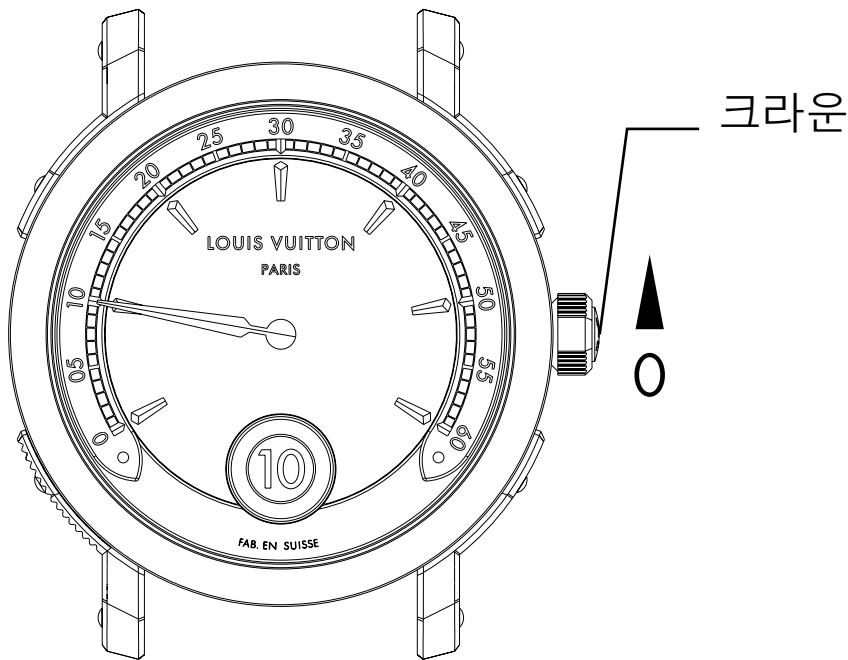
시간은 6시 방향 창에 표시됩니다. 분은 다이얼 위 240도 아치 형태의 철로 눈금에 표시됩니다.



수동 와인딩

포지션 0: 크라운을 시계 방향으로 40-50회 돌리면 워치가 완전히 와인딩됩니다.

저항이 느껴지면無理하게 돌리지 마십시오. 이는 무트먼트가 시작 위치로 완전히 돌아왔다는 의미입니다.



시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

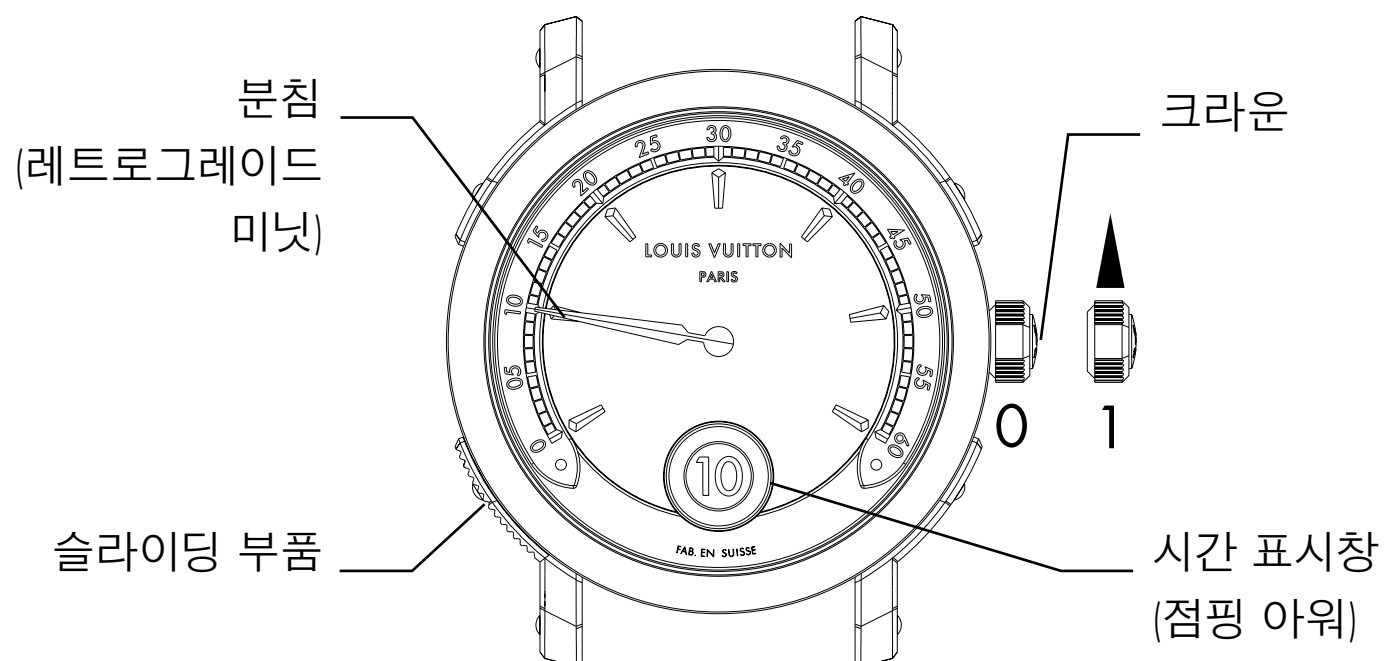
1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

2단계: 크라운을 시계 방향으로만 돌려서 분침과 시간 표시창을 조정합니다. 분 표시는 레트로그레이드 방식으로 작동합니다. 60분에 도달하면 분침이 즉시 0으로 되돌아가며 초기 위치로 복귀합니다. 마찬가지로 60분이 되는 순간에 아워 디스크가 다음 시각으로 점프합니다.

시간을 설정할 때 레트로그레이드 방식이 완전히 작동되도록 크라운을 부드럽게 돌려주시기 바랍니다.

3단계: 크라운을 포지션 0으로 밀어 넣습니다.

사용 시 주의사항: 워치의 소리가 울릴 때는 시간을 설정하지 마십시오. 워치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



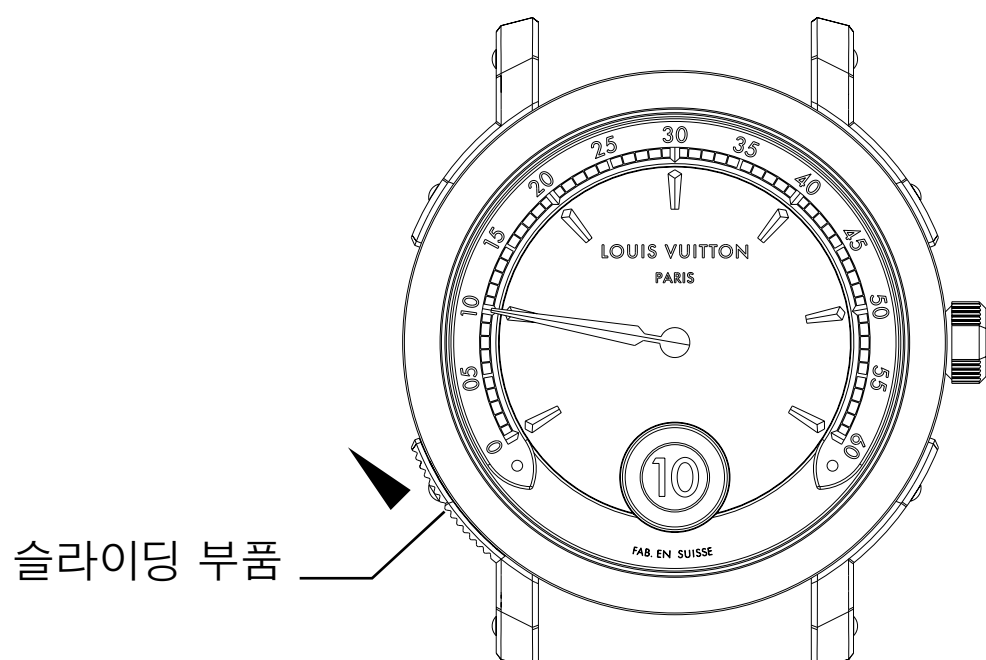
미닛 리피터 작동

작동:

미닛 리피터를 작동시키는 슬라이딩 부품은 에스칼 케이스의 러그 안에 숨겨져 있습니다. 케이스 측면 8시 방향에 위치한 이 부품을 멈출 때까지 위로 밀어 올린 후에 다시 놓습니다.

8시 방향의 슬라이딩 부품이 작동하면서 워치에서 시간을 소리로 알려줍니다. 시간, 15분 단위와 분을 각각 다른 벨소리로 알립니다: 시간은 낮은 톤, 15분 단위는 이중 벨소리, 분은 높은 톤으로 알립니다.

사용 시 주의사항: 알람 소리가 멈출 때까지 기다린 후 슬라이딩 부품을 다시 누릅니다. 워치에 물기가 있는 상태에서는 알람을 작동시키지 마십시오.



워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 워치와의 접촉을 제한해 주십시오. 워치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 워치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 워치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 워치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 비통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).

파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.

파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LFT SO13.01

Calibre LFT SO13.01 er utviklet av La Fabrique du Temps Louis Vuitton, og er et mekanisk urverk med manuelt opptrekk, som integrerer en mekanisme med minuttrepetisjon, som kompletteres med en modul for hoppende timer og retrograd minuttvisning. Dette urverket er en hyllest til kunnskapen og identiteten til La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Urverket SO13.01 er basert på en Calibre Gérald Genta, en klokkeprodusent anerkjent for sine avanserte komplikasjoner, og som ble relansert i 2023 på initiativ fra La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Komplikasjonene hyller denne visjonære klokkeprodusenten, som med sine nyskapende ur har satt et stor preg med sin rolle som pioner innen minuttrepetisjon, og gjorde komplikasjonene hoppende timer og retrograd minuttvisning til sine kjennetegn. På forespørsel vil stemplene og hamrene som er integrert i urverket vise timer, kvarter og minutter med en krystallklar tone.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT SO13.01

Mekanisk urverk med manuelt opptrekk

Diameter: 32,4 mm

Tykkelse: 6,81 mm

Funksjoner: minuttrepetisjon, hoppende timer og retrograd minuttvisning

Antall bestanddeler: 432

Antall rubiner: 48

Gangreserve: 80 timer

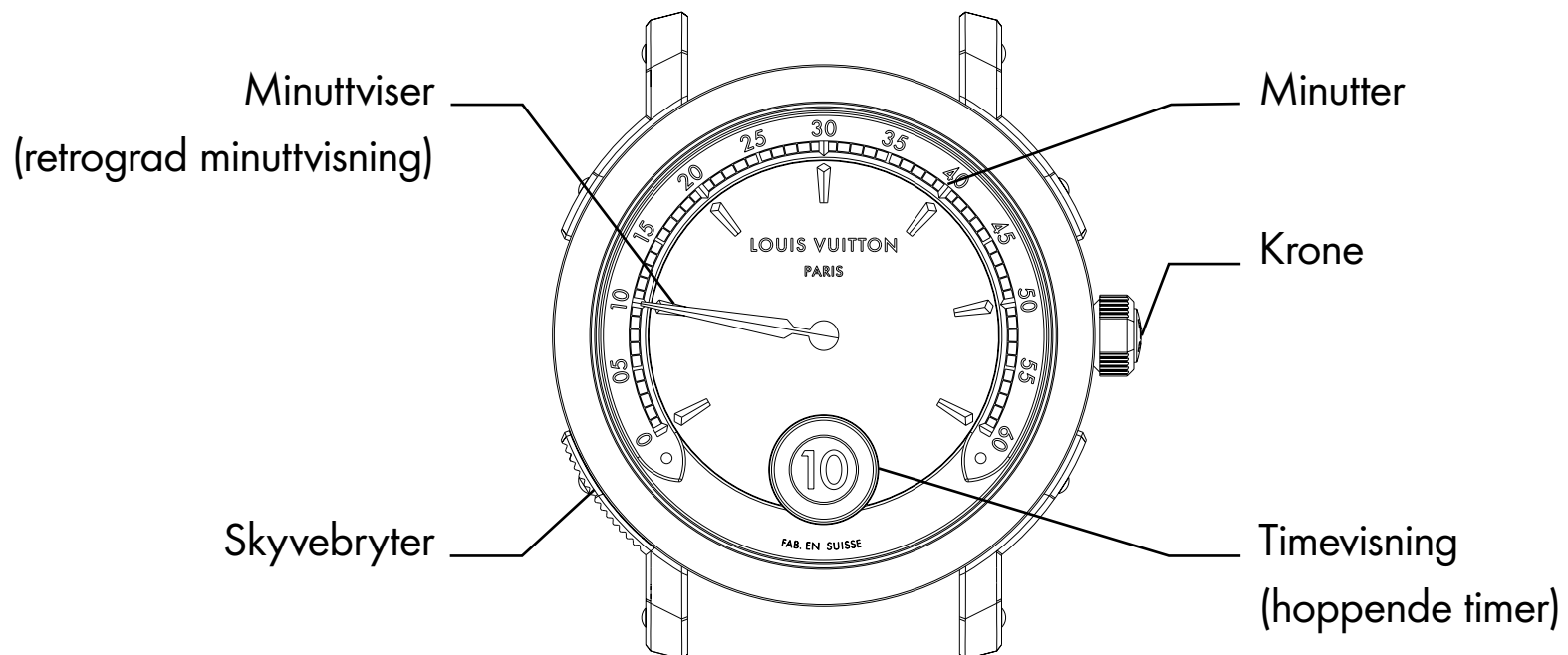
Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 3 ATM (30 meter), uret tåler vannsprut, men ikke å bli senket ned i vann.



Avlesing av tid

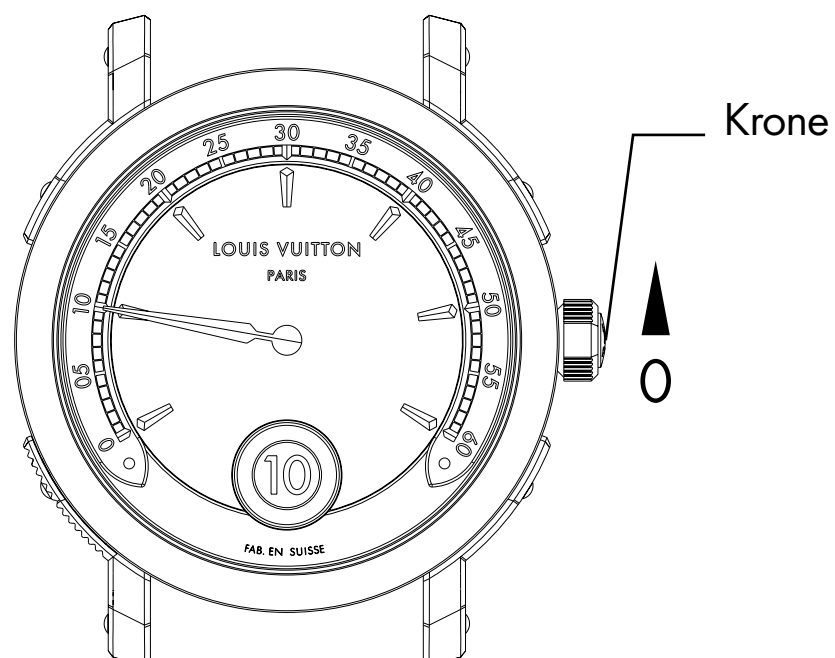
Timene vises i timevisningen ved klokken 6. Minuttene vises på jernbaneskinne som danner en 240° sirkelbue på urskiven.



Manuelt opptrekk

I posisjon 0: opptrekk gjøres ved å vri kronen med klokken 40 til 50 ganger for et fullstendig opptrekk.

Ikke bruk kraft når du kjenner motstand. Dette betyr at urverket er trykket helt opp.



Innstilling av tid

Skal kun gjøres når opptrekkingen er fullført.

Trinn 1: trekk kronen ut til posisjon 1.

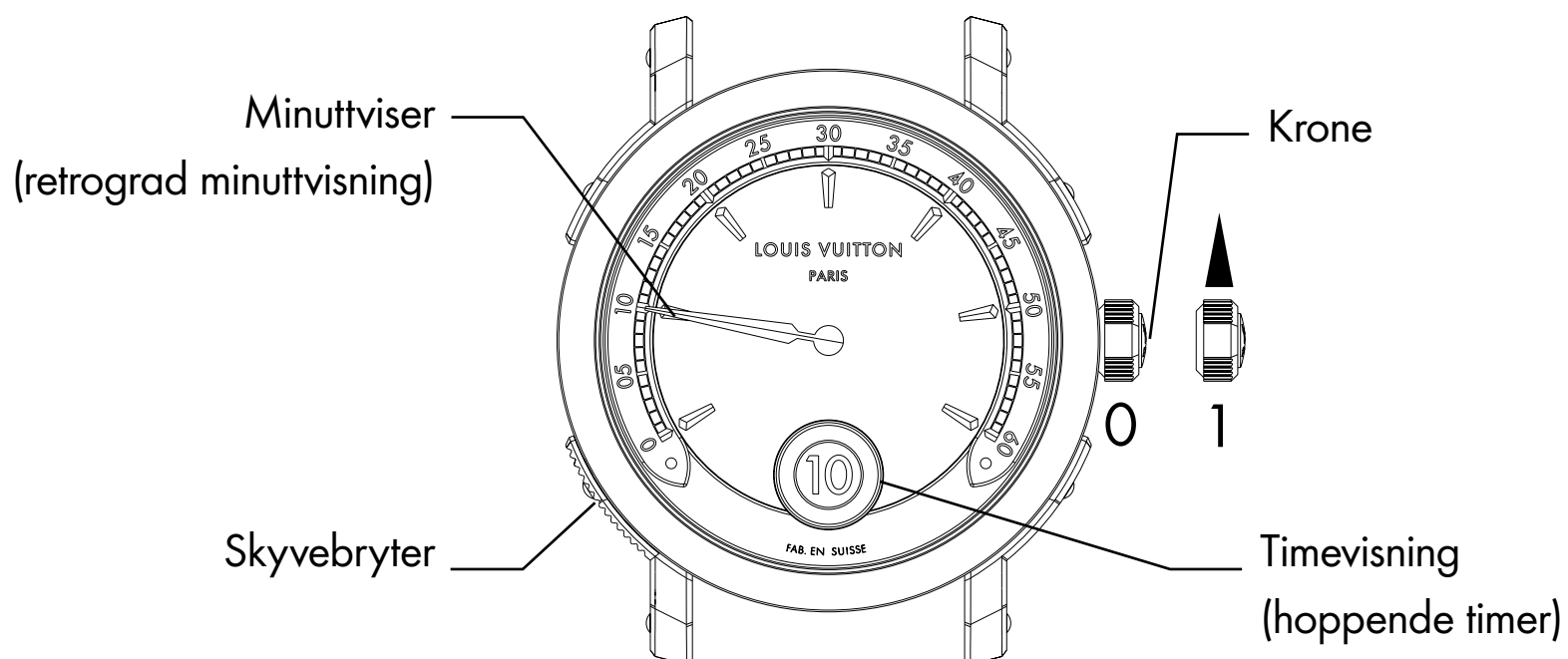
Trinn 2: vri kronen kun med klokken for å flytte minuttviseren og timevisningen forover. Minuttvisningen er retrograd, når den kommer til 60 går minuttviseren øyeblikkelig tilbake til begynnelsen, til 0. Samtidig som den kommer til 60, vil timeskiven gjøre et hopp til neste time.

Ved innstilling av tid anbefales det å håndtere kronen forsiktig, slik at den retrograde bevegelsen blir fullført.

Trinn 3: skyv kronen til posisjon 0.

Forholdsregler for bruk: ikke foreta innstilling av tid når klokken lyder.

Ikke foreta innstilling av tid når uret er i kontakt med vann.



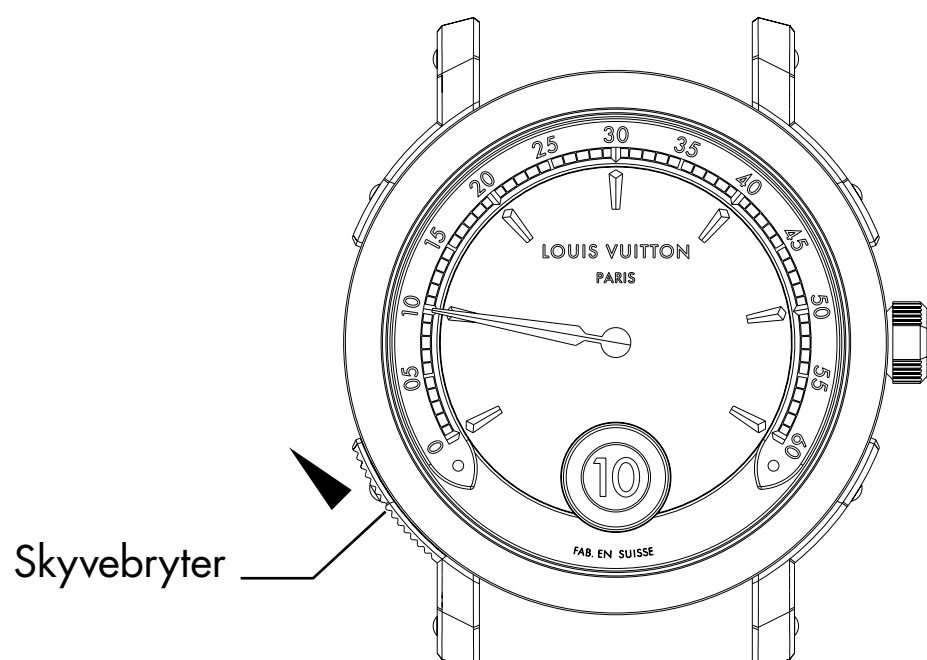
Start minuttrepetisjonen

Aktivering:

Skyvebryteren som aktiverer minuttrepetisjonen er skjult i Escale-kassen. Den er plassert ved klokken 8 på siden av kassen. Skyv bryteren oppover helt til endestopp, og slipp den opp.

Etter aktivering av skyvebryteren ved klokken 8, vil uret gi en lydindikasjon for å angi tiden. Timer, kvarter og minutter vil signaliseres av sekvenser med egne toner: timer med mørke toner, kvarter med en dobbel lyd, og minutter med lysere toner.

Forholdsregler for bruk: vent til ringetonen er ferdig før skyvebryteren flyttes på nytt. Ikke aktiver ringetonen når uret er i kontakt med vann.



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC.

Alle edelmetallene og diamantene som brukes i våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelstener kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelstener og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).

Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet.

Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023.

Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LFT SO13.01

Desenvolvido por La Fabrique du Temps Louis Vuitton, o calibre LFT SO13.01 é um movimento mecânico de corda manual que incorpora um mecanismo de repetição de minutos, complementado por um módulo de horas saltantes e minutos retrógrados. Este movimento é uma ode ao savoir-faire e à identidade de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. O movimento SO13.01 é baseado em um calibre Gérald Genta, uma casa reconhecida por sua maestria nas grandes complicações e relançada em 2023 sob a direção de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. As complicações homenageiam esse relojoeiro visionário, cuja fabricação de vanguarda marcou seu tempo com seu papel pioneiro no campo da repetição de minutos, tornando as horas saltantes e os minutos retrógrados sua complicação emblemática. Sob demanda, os gongos e martelos integrados ao movimento indicam as horas, os quartos de horas e os minutos com um som cristalino.



Especificações técnicas

Calibre LFT SO13.01

Movimento mecânico de corda manual

Diâmetro: 32,4 mm

Espessura: 6,81 mm

Funções: Repetição de minutos, horas saltantes e minutos retrógrados

Número de componentes: 432

Número de rubis: 48

Reserva de funcionamento: 80 horas

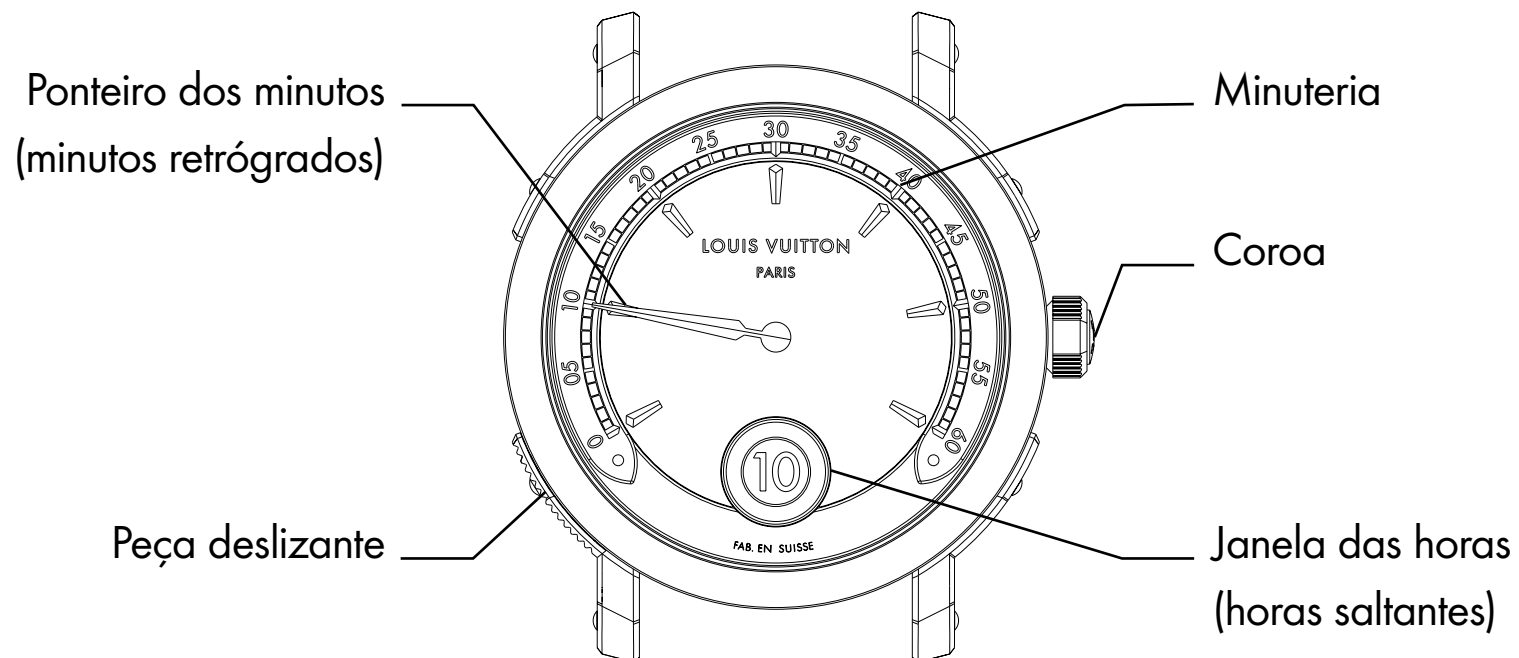
Frequência: 21 600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 3 ATM (30 metros) – relógio resistente a respingos, mas não a imersões.



Leitura da hora

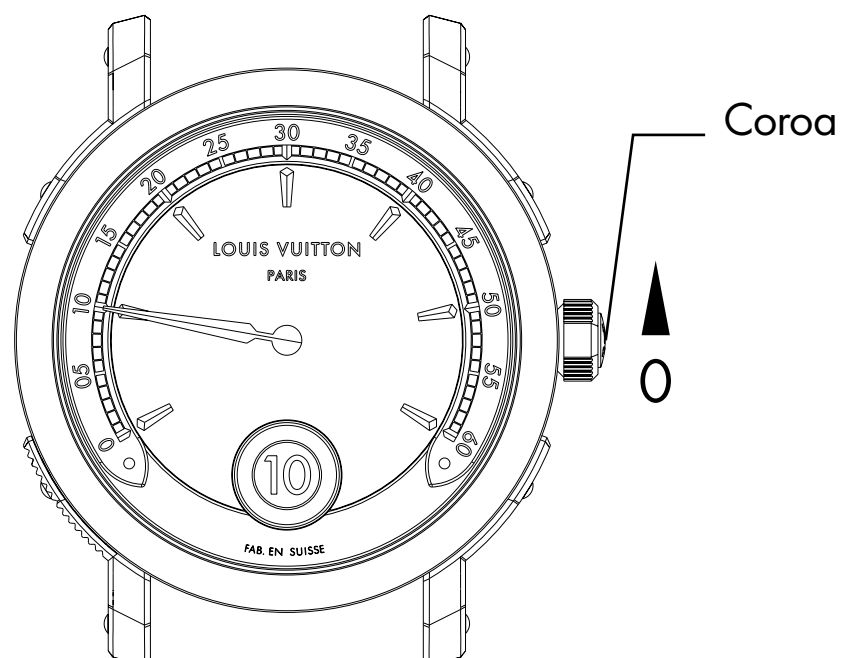
As horas são indicadas na janela às 6 horas. Os minutos são indicados na minuteria tipo “chemin de fer”, formando um arco de 240° no mostrador.



Corda manual

Na posição 0: Dá-se a corda girando a coroa no sentido horário, de 40 a 50 vezes, até atingir a carga completa.

Ao sentir resistência, não force. Isso significa que o movimento está totalmente carregado.



Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 1.

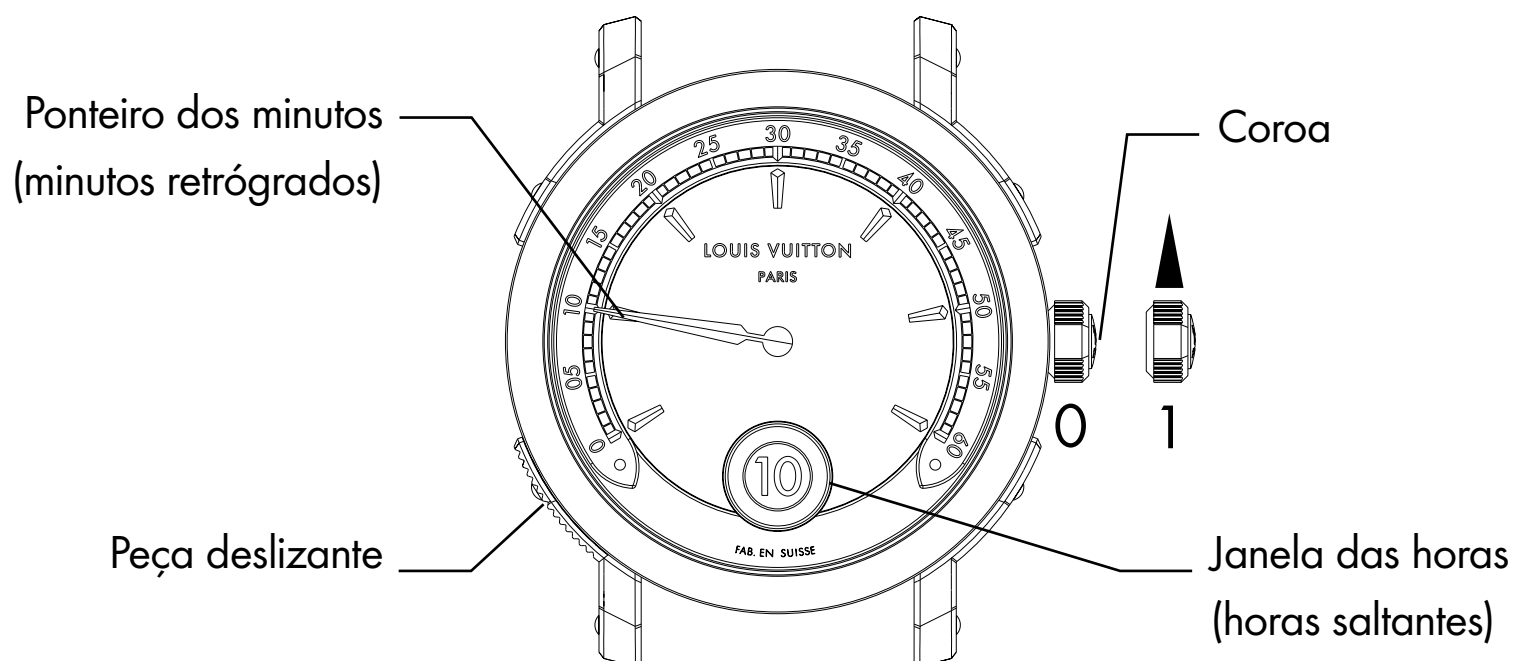
Etapa 2: Gire a coroa unicamente no sentido horário, para avançar o ponteiro dos minutos e a janela das horas. A indicação dos minutos é retrógrada; ao alcançar 60, o ponteiro retorna instantaneamente ao ponto inicial, em 0. Simultaneamente à passagem para 60, o disco das horas salta para a hora seguinte.

Ao definir a hora, recomenda-se manipular suavemente a coroa para que o ponteiro dos minutos retorne completamente ao início da escala.

Etapa 3: Empurre a coroa para a posição 0.

Precauções de uso: Não ajuste a hora no momento em que o relógio toca.

Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



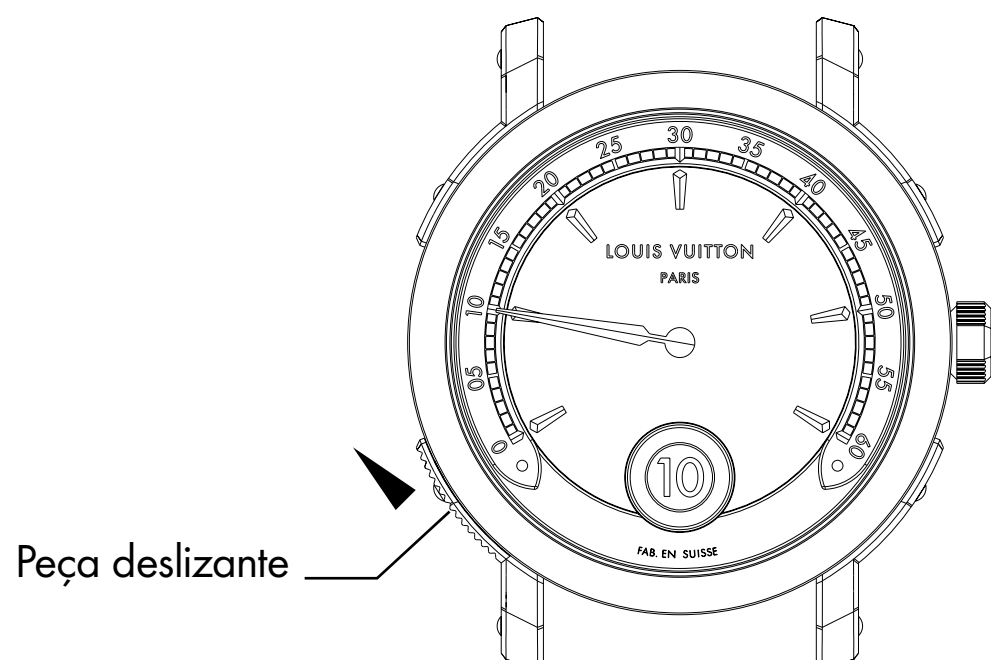
Acionar a repetição de minutos

Ativação:

A peça deslizante que aciona a repetição de minutos está escondida na asa da caixa Escale. Ela está na posição das 8 horas na lateral da caixa. Empurre-a para cima, até o fim, e em seguida solte-a.

Após a ativação da peça deslizante colocada às 8 horas, o relógio oferece uma indicação sonora da hora. As horas, os quartos e os minutos são então indicados por sequências sonoras distintas: as horas por tons baixos, os quartos por um toque duplo e os minutos por tons mais altos.

Precauções de uso: Aguarde o término do toque antes de acionar novamente a peça deslizante. Não ative o toque quando o relógio estiver em contato com a água.



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).

As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico.

As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023. A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LFT SO13.01

Разработанный на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton калибр LFT SO13.01 представляет собой механизм с ручным заводом, оснащенный минутным репетиром, прыгающим часовым индикатором и ретроградной минутной стрелкой.

Этот механизм — истинная ода мастерству и идентичности La Fabrique du Temps Louis Vuitton. В основе калибра SO13.01 лежит калибр Дома Gérald Genta, признанного за мастерство в области высоких усложнений и возрожденного в 2023 году по инициативе La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Такие усложнения — дань уважения гению часового мастера, чья авангардная мануфактура опередила свое время, сыграв ключевую роль в развитии минутного репетира и превратив прыгающий часовой индикатор с ретроградной минутной стрелкой в свою знаковую функцию.

При активации встроенные в механизм гонги и молоточки кристально чистым звоном отбивают часы, четверти часа и минуты.



Технические характеристики

Калибр LFT SO13.01

Механизм с ручным подзаводом

Диаметр: 32,4 мм

Толщина: 6,81 мм

Функции: минутный репетир, прыгающий часовой индикатор и ретроградная минутная стрелка

Количество составных элементов: 432

Количество камней: 48

Запас хода: 80 часов

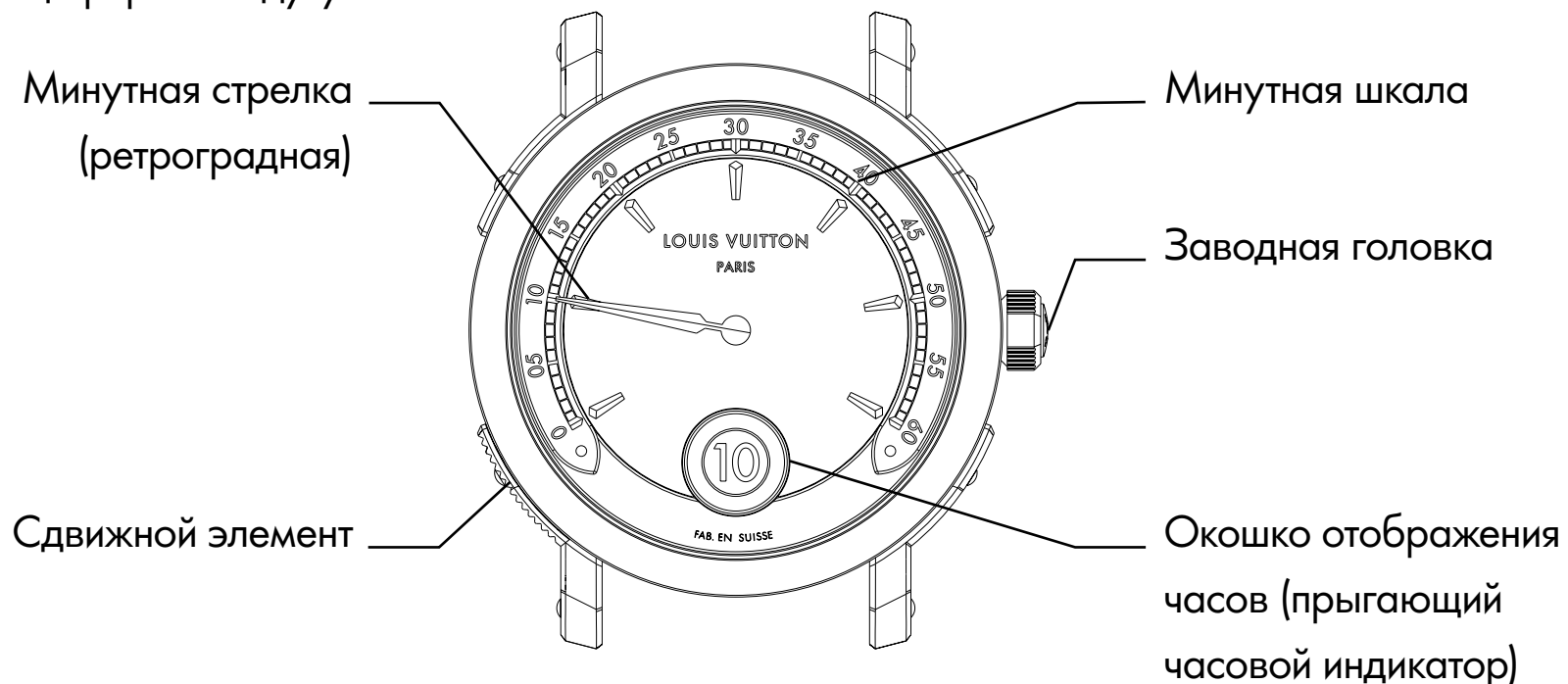
Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 3 атм (30 м) – устойчивы к брызгам, но не предназначены для погружения в воду.



Отображение времени

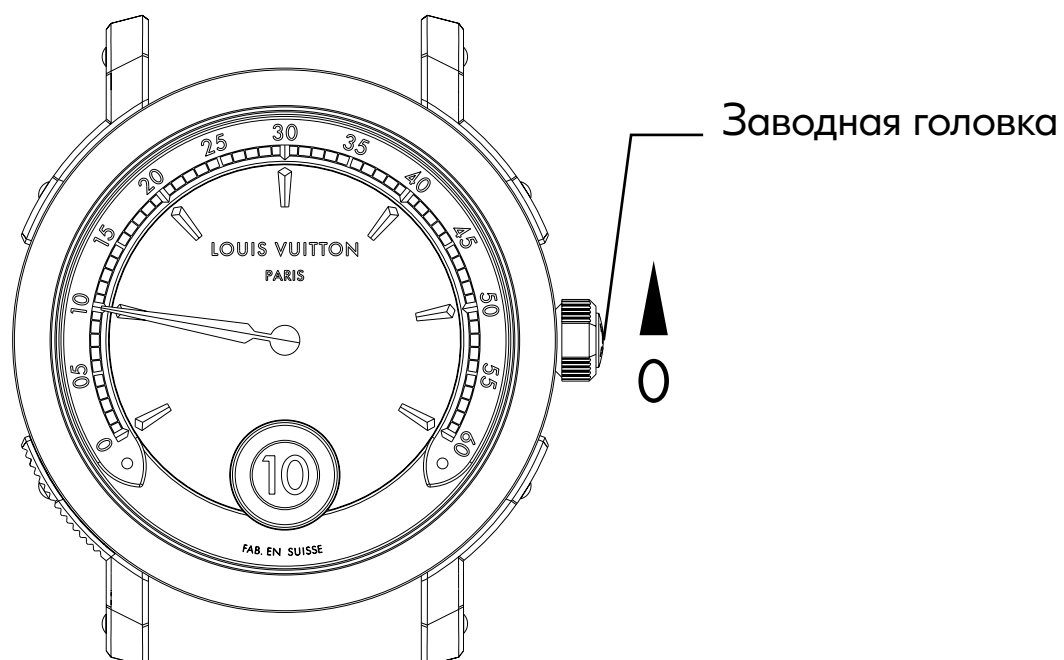
Часы отображаются в окошке на отметке «6 часов». Минуты отображаются по минутной шкале, стилизованной под железнодорожные пути и образующей на циферблате дугу в 240°.



Ручной подзавод

В положении 0 завод осуществляется поворотом заводной головки по часовой стрелке 40–50 раз.

Почувствовав сопротивление, прекратите завод. Это означает, что механизм полностью заведен.



Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

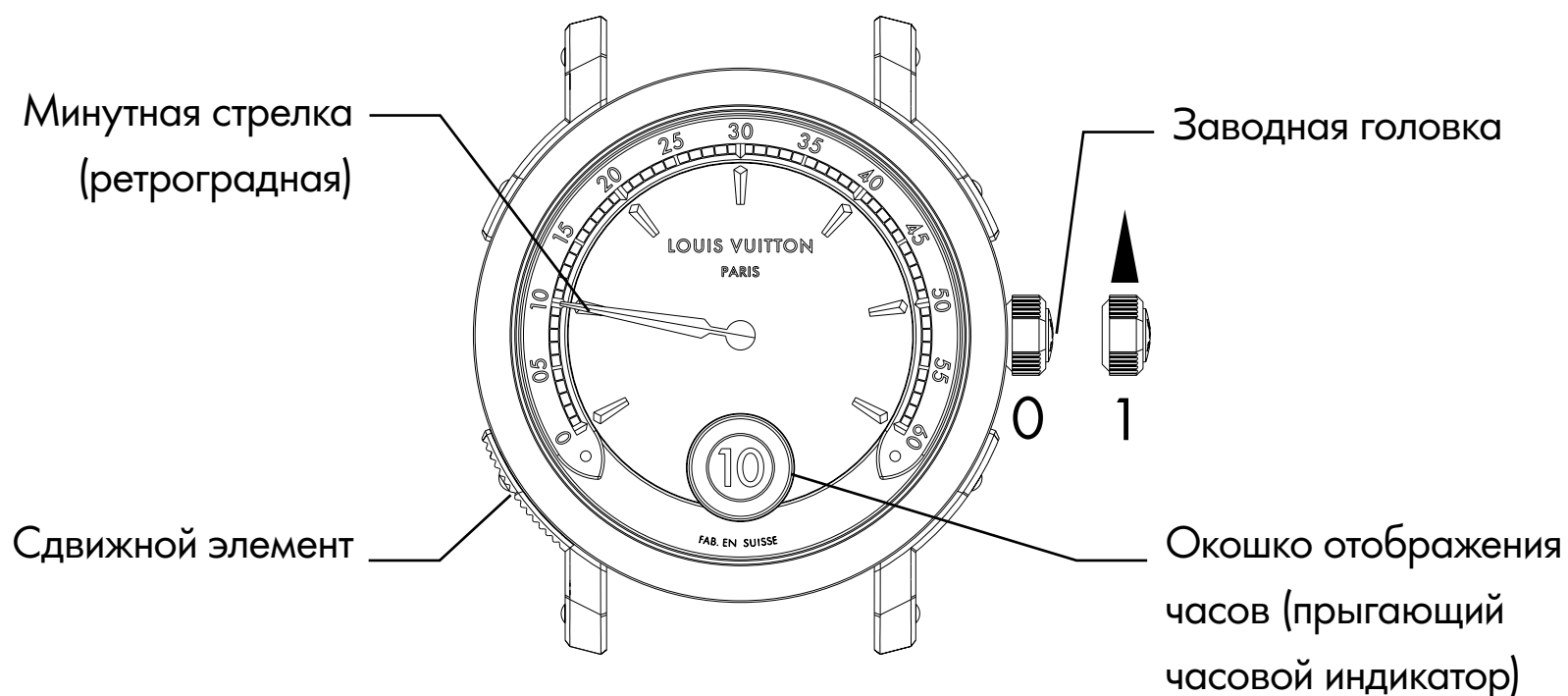
Этап 2. Поворачивая заводную головку (исключительно по часовой стрелке), переведите минутную стрелку и часовой диск в окошке. Минутная индикация является ретроградной: при достижении отметки 60 минутная стрелка мгновенно возвращается к 0. Одновременно с переходом к отметке 60 изменяется значение часа на часовом диске.

При установке времени рекомендуется вращать заводную головку плавно для полного завершения ретроградного хода.

Этап 3. Верните заводную головку в положение 0.

Меры предосторожности при эксплуатации: не переводите стрелки часов во время боя.

Не переводите стрелки, когда часы находятся в контакте с водой.



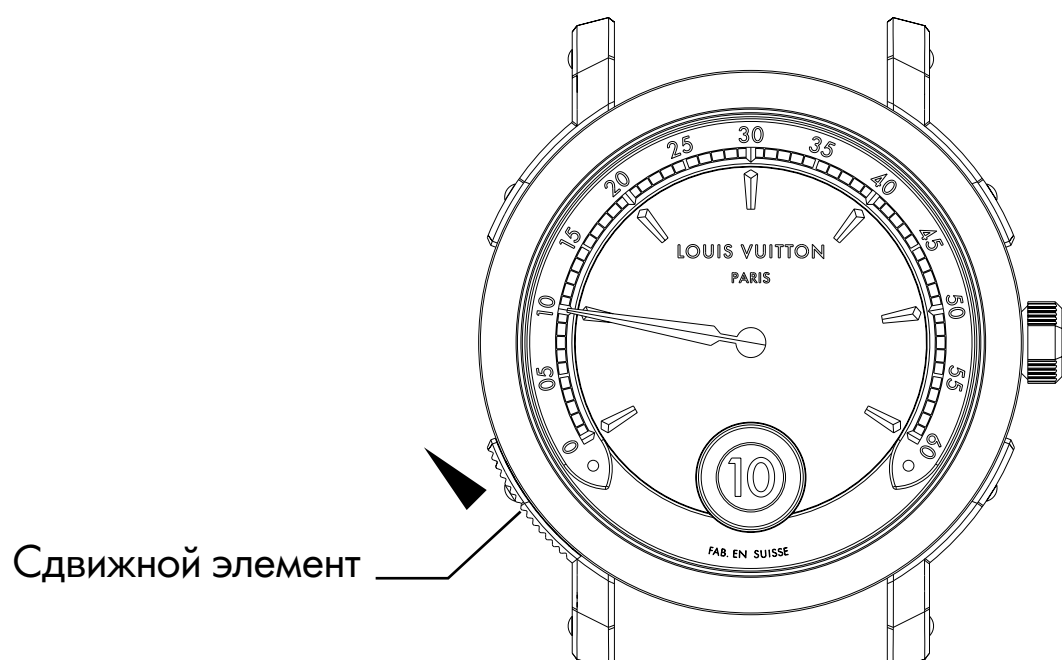
Активация минутного репетира

Приведение в действие:

Сдвижной элемент, приводящий в действие минутный репетир, скрыт в ушке корпуса Escal. Элемент расположен на отметке «8 часов» на боковой стороне корпуса. Переместите его вверх до упора, затем отпустите.

После приведения в действие сдвижного элемента, расположенного на отметке 8 часов, включится звуковое оповещение времени. Часы, четверти и минуты обозначаются разными последовательностями звуков: часы — низкими тонами, четверти — двойным звуковым сигналом, а минуты — высокими тонами.

Меры предосторожности: перед следующим перемещением сдвижного элемента дождитесь окончания боя. Не активируйте бой, когда часы находятся в контакте с водой.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LFT SO13.01

El calibre LFT SO13.01, desarrollado por La Fabrique du Temps, es un movimiento mecánico de cuerda manual que integra un mecanismo de repetición de minutos, completado con un módulo de horas saltantes y minutos retrógrados.

Este movimiento es una oda al saber hacer y la identidad de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. El movimiento SO13.01 se basa en un calibre de Gérald Genta, una firma reconocida por su dominio de las grandes complicaciones y que se relanzó en 2023 con el impulso de La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Las complicaciones rinden homenaje a este relojero visionario, cuya manufactura vanguardista marcó su época por ser un precursor de la repetición de minutos, y con complicaciones emblemáticas como las horas saltantes y los minutos retrógrados. A demanda, los timbres y martillos integrados en el movimiento indican las horas, los cuartos de hora y los minutos con un sonido cristalino.



Características técnicas

Calibre LFT SO13.01

Movimiento mecánico de cuerda manual

Diámetro: 32,4 mm

Grosor: 6,81 mm

Funciones: repetición de minutos, horas saltantes y minutos retrógrados

Número de componentes: 432

Número de rubís: 48

Reserva de marcha: 80 horas

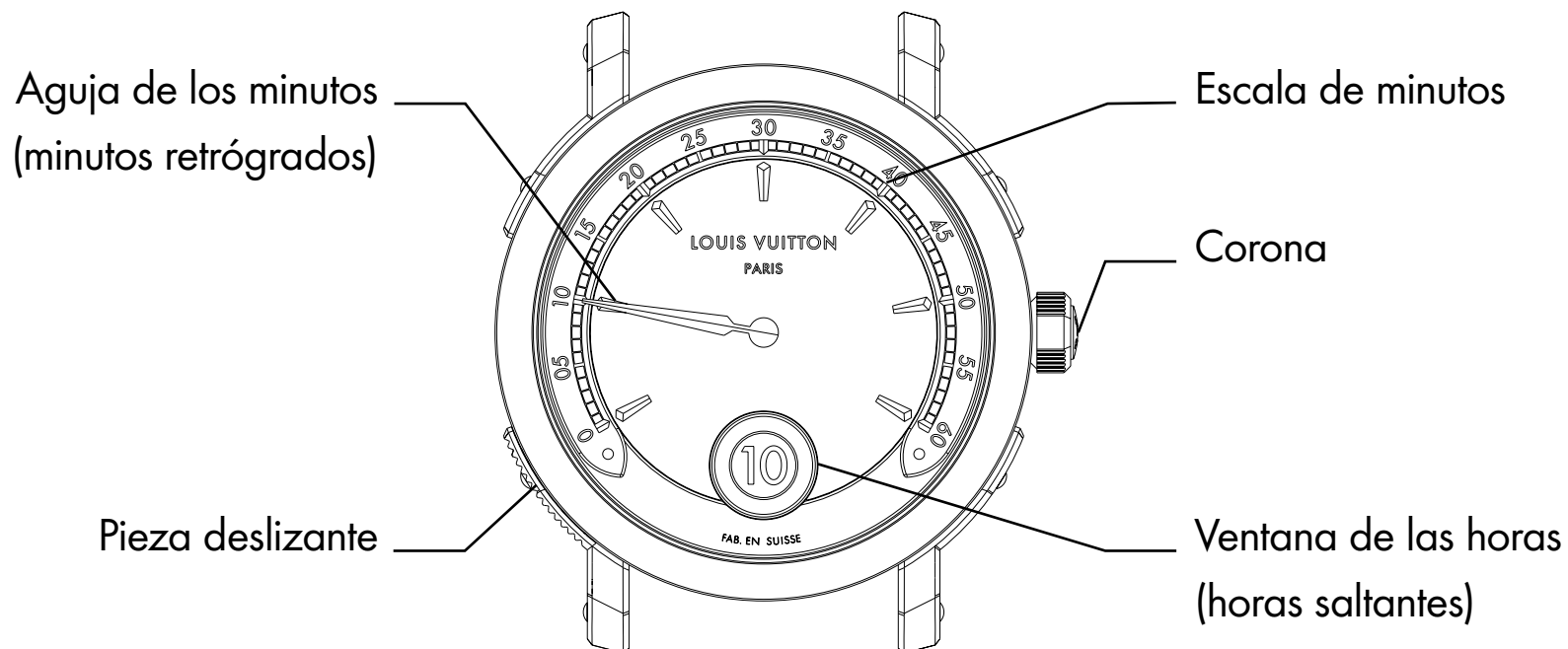
Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3 Hz)

Hermeticidad: 3 ATM (30 metros) – reloj resistente a salpicaduras, pero no sumergible.



Lectura de la hora

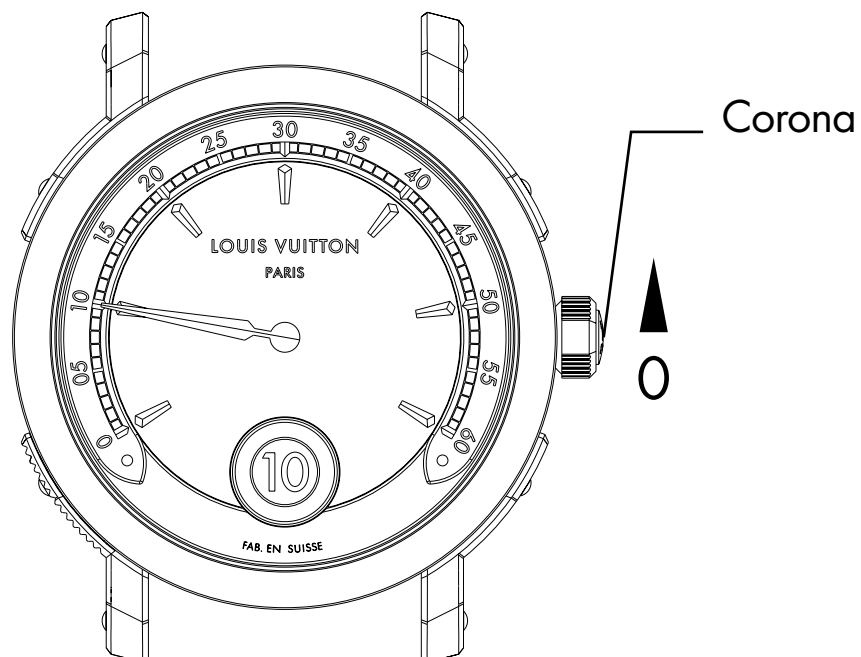
Las horas aparecen indicadas en la ventana situada a las 6. Los minutos aparecen indicados en la escala que forma un arco de círculo de 240° en la esfera.



Cuerda manual

En posición 0: Basta con girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) entre 40 y 50 veces para dar cuerda al reloj.

No forzar cuando se sienta resistencia, porque significa que el movimiento está completamente enrollado.



Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

Paso 1: tirar de la corona para situarla en la posición 1.

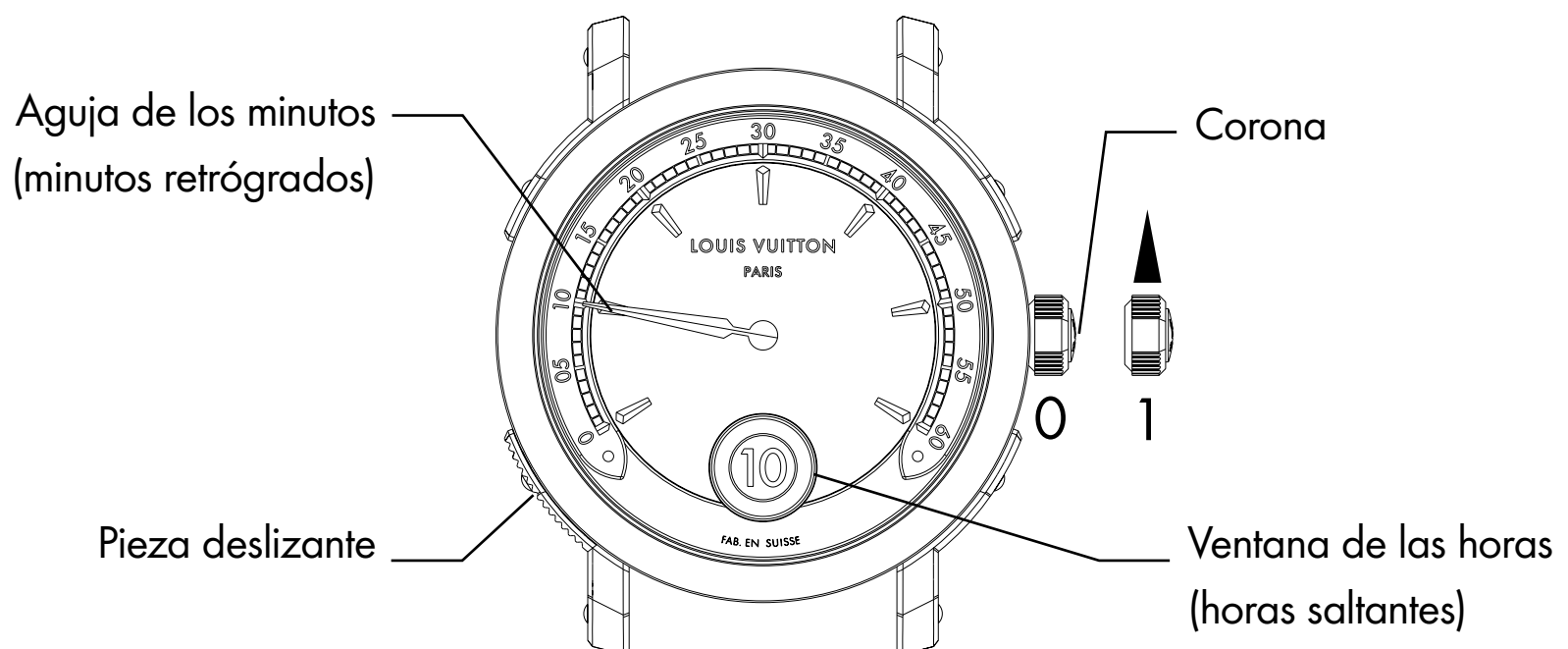
Paso 2: girar la corona únicamente en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar el minuterio y la ventana de las horas. La visualización de los minutos es retrógrada. Al llegar a 60, la aguja de los minutos vuelve al instante al inicio de su carrera, es decir, a 0. Al mismo tiempo que se llega al minuto 60, el disco de las horas efectúa un salto hacia la hora siguiente.

Durante la puesta en hora, se recomienda manipular con delicadeza la corona para que la retrogradación sea completa.

Paso 3: pulsar la corona para situarla en la posición 0.

Precauciones de uso: no ajustar la hora cuando esté sonando el reloj.

No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



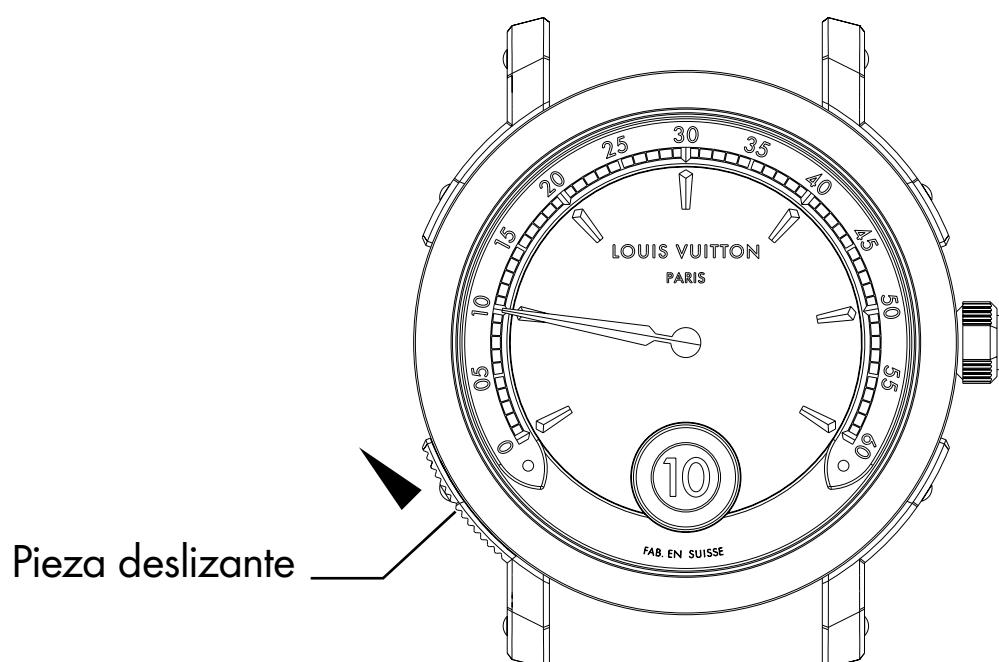
Lanzar la repetición de minutos

Activación:

La pieza deslizante que activa la repetición de minutos está oculta en el asa de la caja de Escale. Situada a las 8 horas en el lateral de la caja, basta con presionar hacia arriba la pieza hasta el tope y soltarla.

Después de activar la pieza deslizante situada a las 8 horas, el reloj ofrece una indicación sonora de la hora. Las horas, los cuartos y los minutos se indicarán mediante secuencias distintas de sonido: las horas con tonos graves, los cuartos con un timbre doble y los minutos con tonos más agudos.

Precauciones de uso: esperar a que finalice la sonería antes de volver a presionar la pieza deslizante. No activar la sonería cuando el reloj esté en contacto con agua.



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.

Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023. Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país. Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästareurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LFT SO13.01

Kaliber LFT SO13.01 är utvecklad av La Fabrique du Temps Louis Vuitton och är ett mekaniskt urverk med manuell uppdragning som integrerar en minutrepeteringsmekanism, kompletterad med en modul för jumping hours och retrograd minutvisare.

Urtavlan är en hyllning till La Fabrique du Temps Louis Vuittons kunnande och identitet. Urtavlan SO13.01 är baserad på en kaliber från Gérald Genta, ett företag som är känt för sin expertis inom stora komplikationer och som återlanserades 2023 på initiativ av La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Komplikationerna hedrar denna visionära urmakare, vars avantgardistiska manufaktur präglade sin tid genom sin banbrytande roll inom minutrepeterare och gjorde jumping hours och retrograd minutvisare till sin symboliska komplikation.

Vid aktivering återger de integrerade gongarna och hammrarna timmar, kvartstimmar och minuter med en kristallklar ton.



Tekniska egenskaper

Kaliber LFT SO13.01

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning

Diameter: 32,4 mm

Tjocklek: 6,81 mm

Funktioner: minutrepetition, jumping hours och retrograda minuter

Antal komponenter: 432

Antal rubiner: 48

Gångreserv: 80 timmar

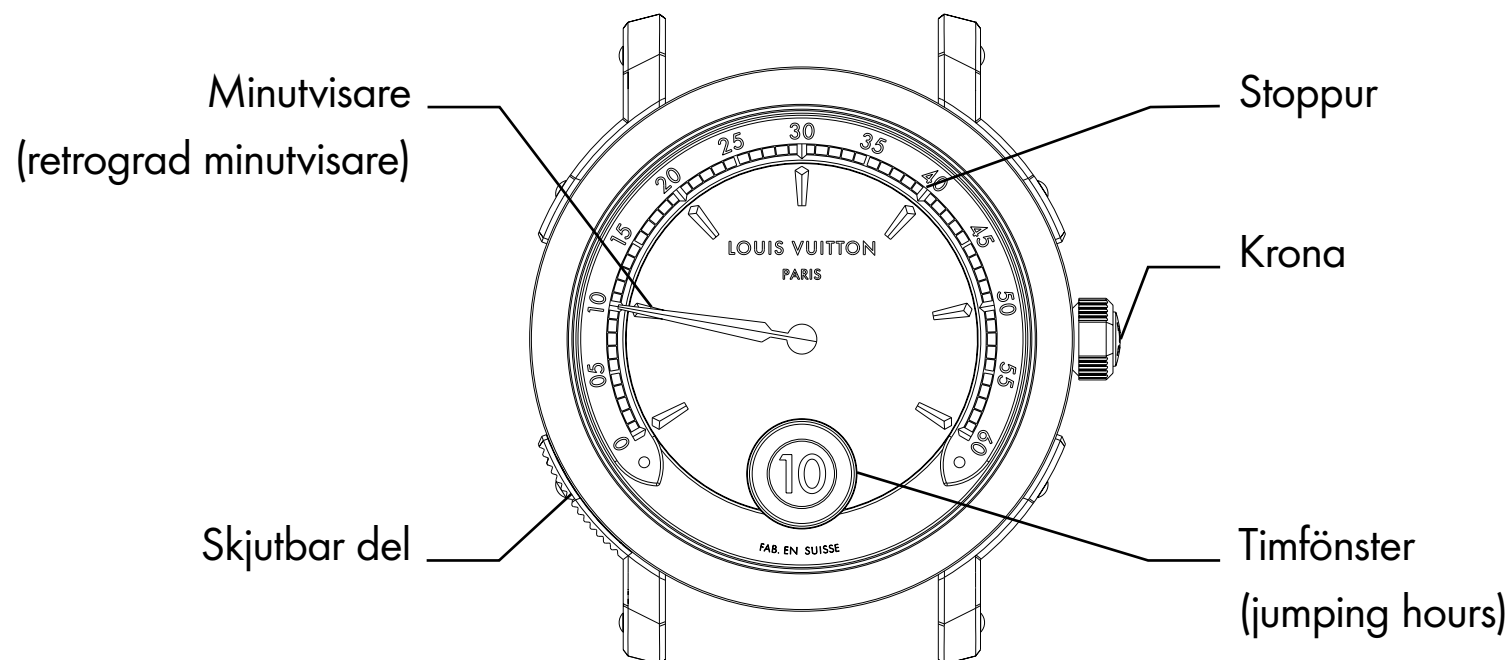
Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentäthet: 3 ATM (30 meter) – stänkskyddad, inte vattenavvisande klocka.



Läsa av tiden

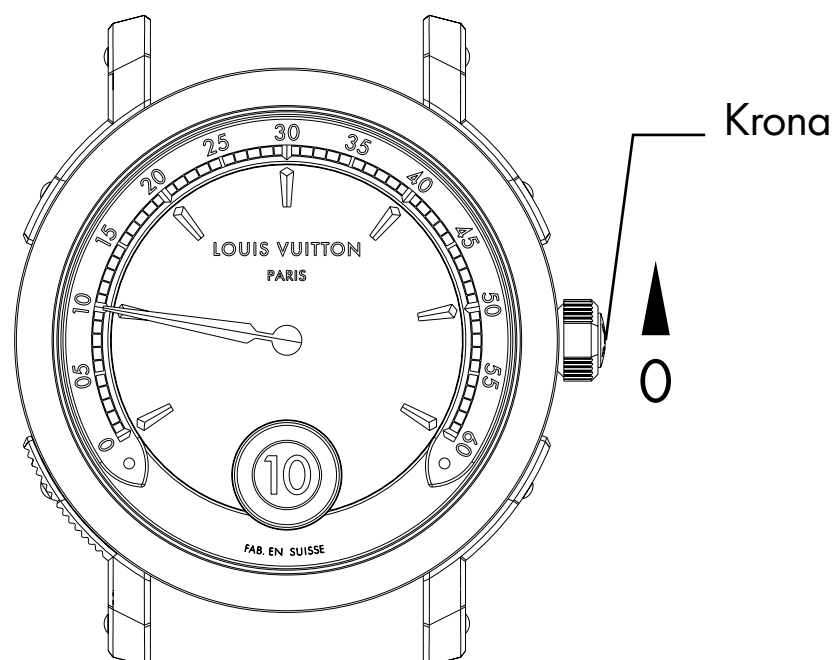
Timmarna anges i fönstret vid klockan 6. Minuterna anges på järnvägen som bildar en båge på 240° på urtavlan.



Manuell uppdragning

I **läge 0**: uppdragningen sker genom att vrida kronan medurs 40 till 50 gånger för en fullständig uppdragning.

När du känner motstånd ska du inte forcera. Det betyder att urverket är helt uppdraget.



Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

Steg 1: dra ut kronan till läge 1

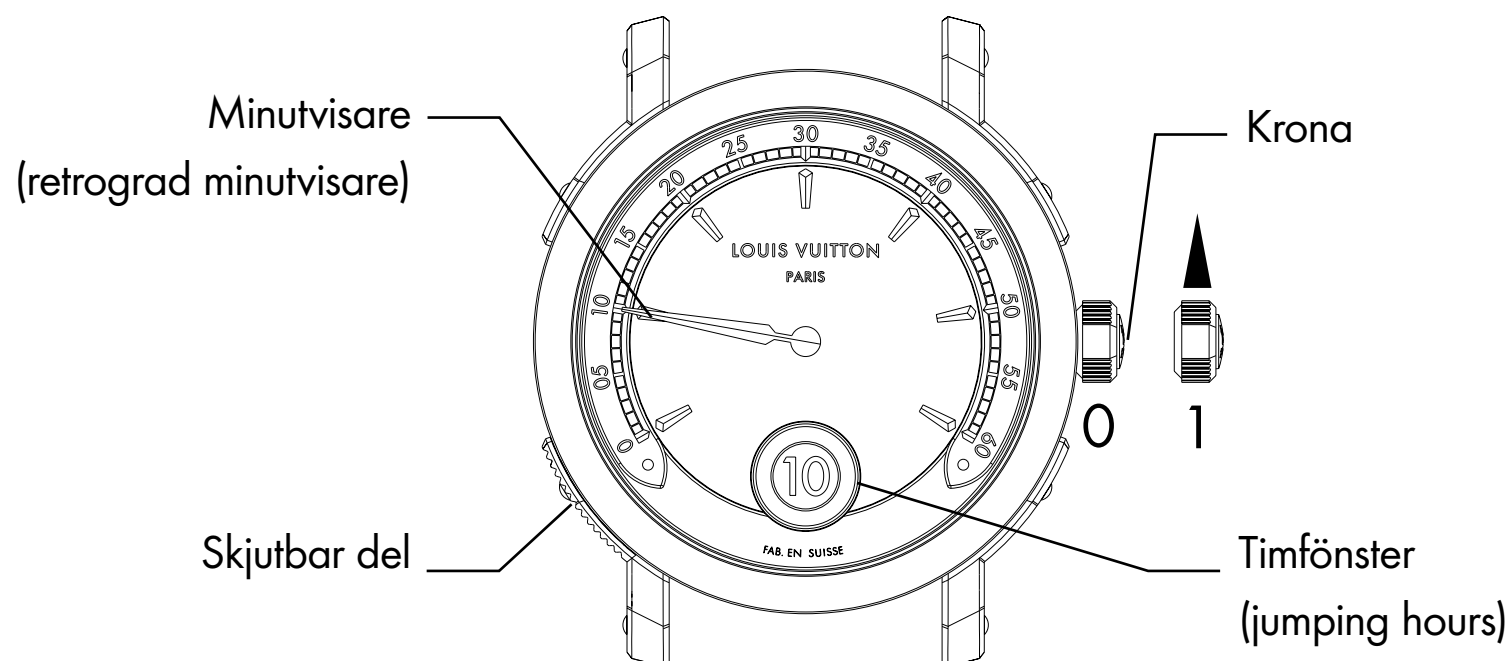
Steg 2: vrid endast kronan medurs för att flytta minutvisaren och timfönstret framåt. Minuterna visas via en retrograd visning och när de når 60 återgår minutvisaren omedelbart till början av sin bana, till 0. När minutvisningen når 60 hoppar timskivan till nästa timme.

När tiden ställs in bör kronan hanteras varsamt så att den retrograda funktionen slutförs korrekt.

Steg 3: skjut tillbaka kronan till position 0.

Försiktighetsåtgärder vid användning: ställ inte in tiden när klockan ringer.

Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



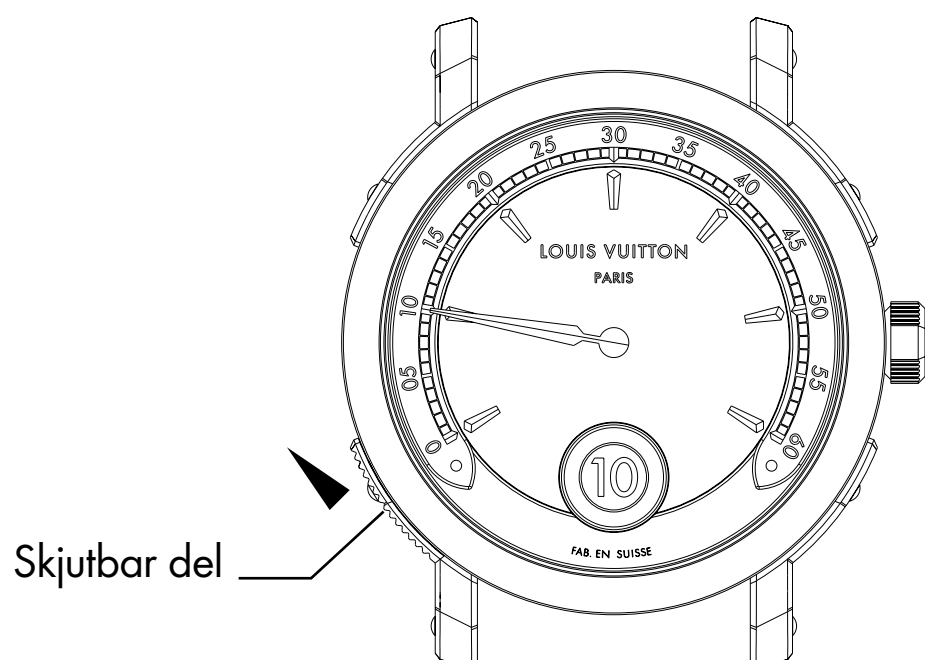
Aktivera minutrepetitionen

Aktivering:

Den skjutmekanism som aktiverar minutrepetitionen är integrerad i Escale-boettens bandhorn. Den sitter vid kl. 8 på boettens sida. Skjut delen uppåt tills den tar emot, och släpp den sedan.

Efter aktivering av den skjutbara delen som sitter vid klockan 8, avger klockan också en hörbar tidsvisning. Timmarna, kvartarna och minuterna signaleras sedan med olika ljudsekvenser: timmarna med låga toner, kvartarna med ett dubbelt klockspel och minuterna med högre toner.

Försiktighetsåtgärd: vänta tills slagverket har avslutats innan du skjut den skjutbara delen igen. Aktivera inte slagverket när klockan är i kontakt med vatten.



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.

Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.

Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhälleliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade försköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002). Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats. Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamanterprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamanterprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamanter, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklaration, vilken företaget fortsätter att följa.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LFT SO13.01

La Fabrique du Temps Louis tarafından geliştirilen kalibre LFT SO13.01, dakika tekrarlayıcı mekanizma, sıçrayan saat ve retrograd dakika ile donatılmış manuel kurmalı mekanik bir mekanizmadır.

Bu mekanizma, La Fabrique du Temps Louis Vuitton ustalığına ve kimliğine bir saygı ifadesidir. SO13.01 mekanizması, önemli komplikasyonlara olan hakimiyeti ile tanınan ve 2023 yılında La Fabrique du Temps Louis Vuitton rehberliğinde yeniden lanse edilen Gérald Genta Marka kalibreye dayanır.

Komplikasyonlar; dakika tekrarlayıcı, sıçrayan saat ve amblematik komplikasyonu retrograd dakika ile öncü olan avangard atölyesi dönemine damga vurmuş bu vizyoner saat üreticisinin itibarıdır.

İstendiği zaman, mekanizmaya entegre edilmiş çanlar ve çekiçler saati, çeyrek saatleri ve dakikaları kristal bir sesle işaret eder.



Teknik özellikler

Kalibre LFT SO13.01

Manuel kurmalı mekanik mekanizma.

Çap: 32,4 mm

Kalınlık: 6,81 mm

İşlevler: dakika tekrarlayıcı, sıçrayan saat ve retrograd dakika

Bileşen sayısı: 432

Yakut sayısı: 48

Güç rezervi: 80 saat

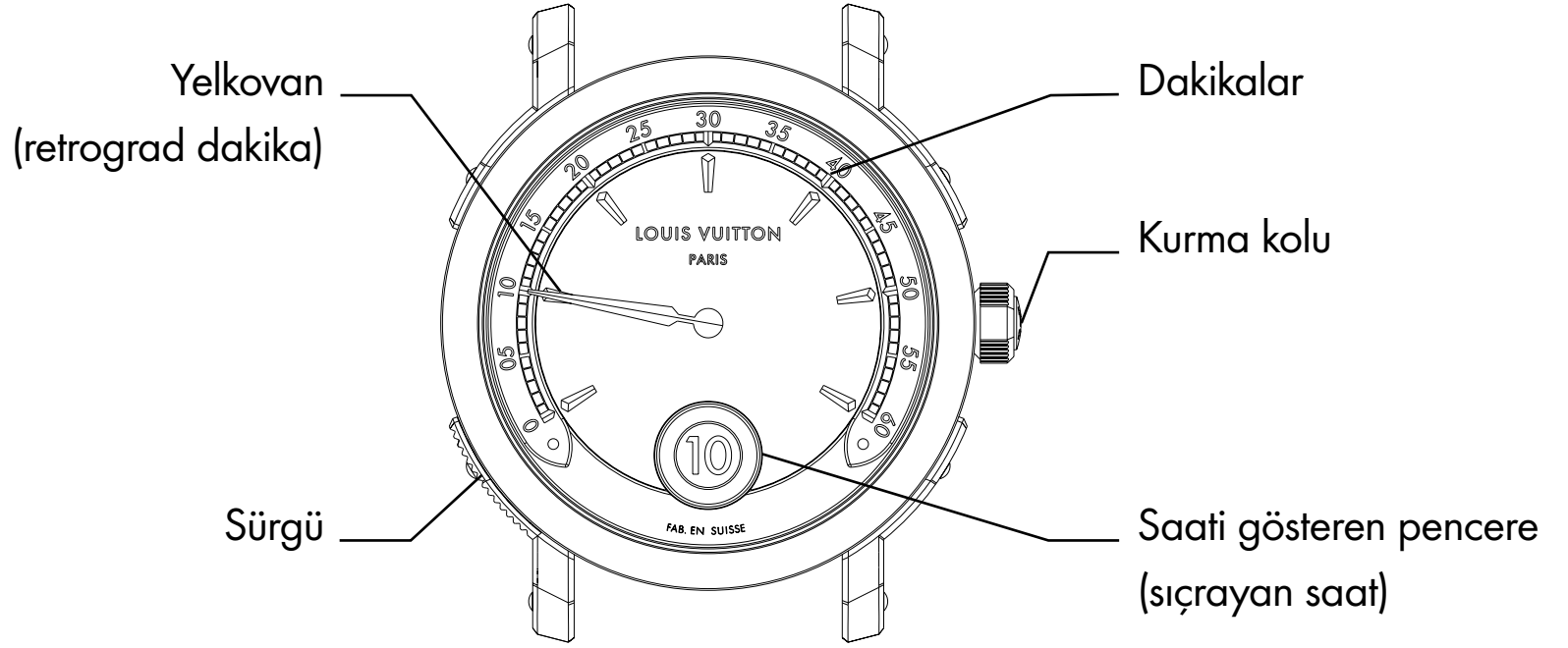
Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 3 ATM (30 m.) – saat su sıçramalarına karşı dayanıklıdır ama suya sokulmamalıdır.



Zamanı Okuma

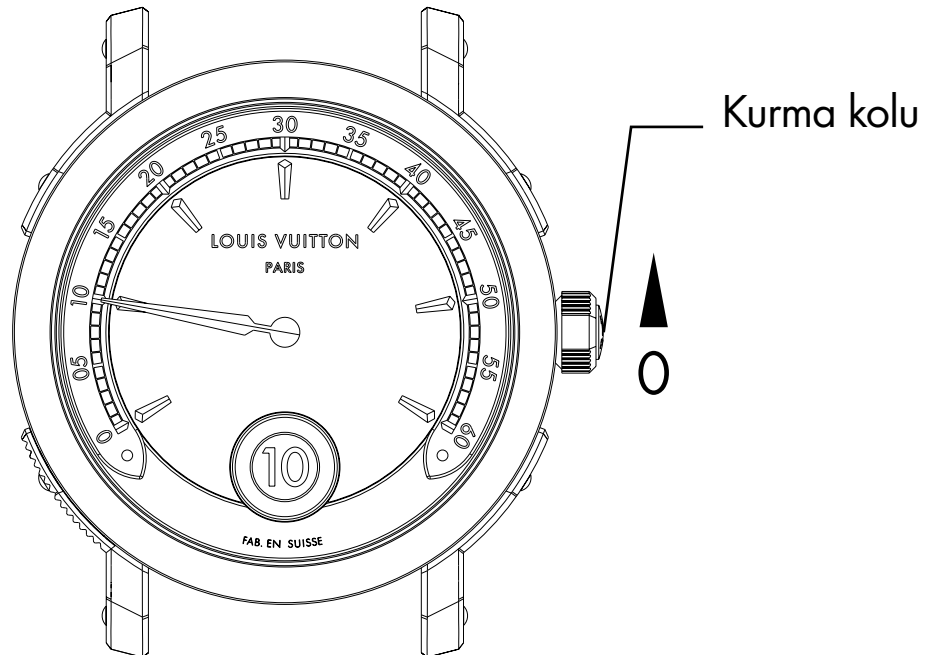
Saat, 6 konumundaki pencere ile gösterilir. Dakikalar, kadran üzerindeki 240° kemer ile gösterilir.



Elle kurma

0 konumunda: tamamıyla kurmak için saat, kurma kolu saat yönünde 40 ila 50 defa çevrilerek kurulur.

Direnç hissettiğinizde zorlamayın. Mekanizmanın tamamen kurulduğu anlamına gelir.



Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.

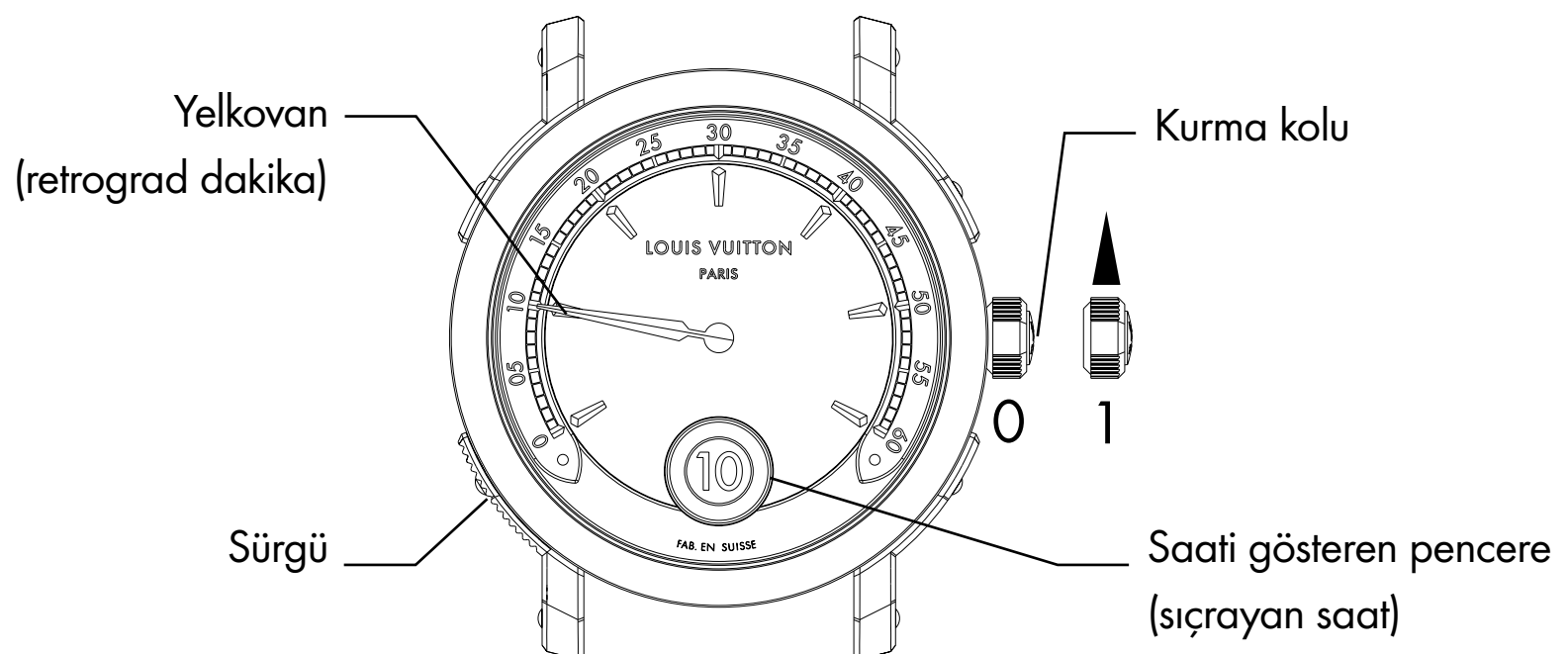
2. adım: yelkovanı ve saat penceresini ilerletmek için kurma kolunu sadece saat yönünde çevirin. Dakikaların görüntülenmesi retrogattır; 60'a gelindiğinde yelkovan, anında başa, 0 konumuna döner. 60 konumunda geçişe paralel olarak saat diski de bir sonraki saate sıçrar.

Saat ayarı sırasında, retrogradın tam olması için kurma kolunun nazikçe kullanılması tavsiye edilir.

3. adım: kurma kolunu 0 pozisyonuna itin.

Kullanım tedbirleri: saat çalarken saati değiştirmeyin.

Saat suyla temas halindeyken asla saat ayarı yapmayın.



Dakika tekrarlayıcıyı başlatma

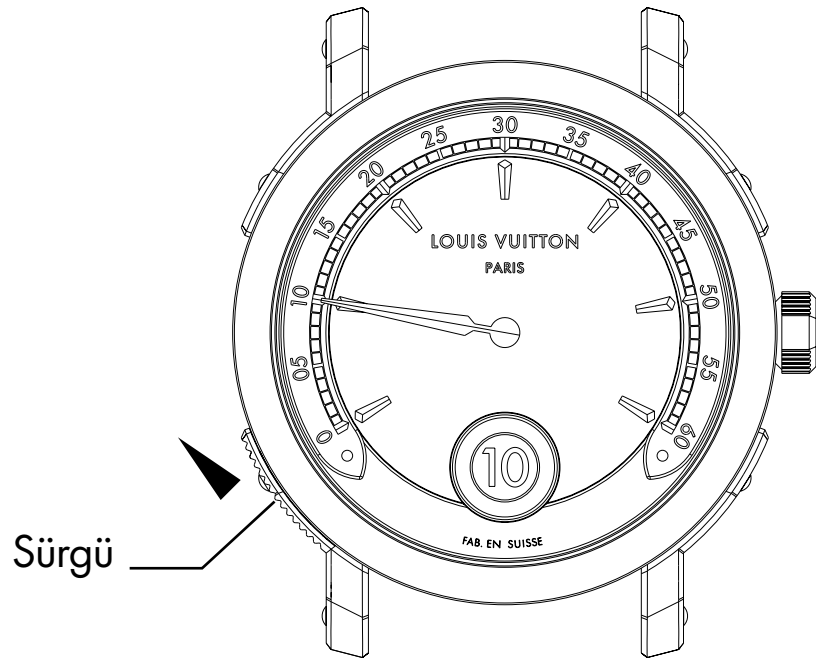
Etkinleştirme:

Dakika tekrarlayıcıyı etkin hale getiren sürgü, Escale kasasının kulak tarafında gizlidir. Kasanın kenarında saat 8 konumunda yer alan sürgüyü yukarı doğru itin ve bırakın.

Saat 8 konumundaki sürgünün etkinleştirilmesinden sonra sesli olarak saat işaret edilir. Saat, çeyrek saat ve dakika farklı ses sekansları ile belirtilir: saat için tok bir tını, çeyrek saat için ikili bir çan ve dakika için daha tiz bir tını.

Kullanım tedbirleri: sürgüyü yeniden itmeden önce, alarmin bitmesini bekleyin.

Saat suyla temas halindeyken alarmı kurmayın.



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçınin.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatınızı satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların "conflict-free" olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi'nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve / veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D'den G'ye kadar değişen renklerde ve IF'ten VVS'e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).

Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.

Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimi onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.